

DRAGON QUEST

LES HÉRITIERS
DE L'EMBLÈME

EMBLEM OF ROTO

DẤU ẤN ROTO - NGƯỜI THỪA KẾ



Fujikawa Kamui

“Người kế thừa thánh huy” là phần tiếp theo của “Thánh huy Roto” nhưng tôi không muốn nó chỉ là phần tiếp theo. Tôi muốn vẽ nó như một câu chuyện hoàn toàn mới, vì vậy các nhân vật sẽ được đổi mới và thế hệ trẻ tiếp theo sẽ đóng vai trò quan trọng. Và tôi nghĩ đó sẽ là tác phẩm cuối cùng của bộ truyện Dragon Quest mà tôi vẽ. Đây là tác phẩm cuối cùng trong bộ tam của tôi, cũng như bộ tam của game Dragon Quest. Câu chuyện chỉ mới bắt đầu, nhưng tôi hy vọng các bạn sẽ theo nó lâu dài cho đến khi kết thúc.



EMBLEM OF ROTO
-To the Children who inherit the Emblem-

YG
COMICS
ヤングコミック

ドラゴンクエスト列伝 ロトの紋章

作画: 藤原カムイ

脚本: 映島 巡

監修: 堀井雄二

ドラゴンクエスト列伝
ロトの紋章
01

藤原カムイ

SE



ROTO
the Emblem-

YG
COMICS
ヤングガンガン

ドラゴンクエスト列伝
ロトの紋章
01

伝
章
カムイ
映島 巡
堀井雄二



ISBN4-7575-1477-8

C9979 ¥505E



雑誌48550-08

定価：本体505円 + 税

SQUARE ENIX.



EMBLEM OF ROTO

-To the Children who inherit the Emblem-

前作「ロトの紋章」から約7年……

物語は、呪文が消え去った世界から始まる。

そして、次々と浮かび上がる世界の異変の謎……。

記憶と共に全てを失った少年・アロスの旅が

幕を開ける!!

藤原カムイ

SE

1

YG
COMICS
ヤングガンガン

YGCは毎月25日発売!!

既刊好評発売中!!

黒神	① 藤原カムイ
すももももも〜地上最強のヨメ〜	① 大高 忍
少年探偵 犬神ゲル	① ゴッホ・マサル
セキレイ	① 極楽院 櫻子
戦線スパイクヒルズ	① 藤原カムイ
ドラゴンクエスト列伝	① 藤原カムイ
ロトの紋章〜紋章を継ぐ者達へ〜	① 藤原カムイ
ドラゴンクエスト列伝	① 藤原カムイ
ロトの紋章 Returns	① 藤原カムイ
Ubel Blatt	① 堀野千支郎次
Ubel Blatt	① 堀野千支郎次
荒川アンダー ザブリッジ	① 中村 光
リセット	堀井 哲也
ダズハント	堀井 哲也

ヤングガンガン
GANGHAN

毎月第1・第3金曜日発売!

EMBLEM OF ROTO
-To the Children who inherit the Emblem-

Y&G
COMICS
ヤングガンガン

ドラゴンクエスト列伝
ロトの紋章
01

藤原カムイ

SE

01

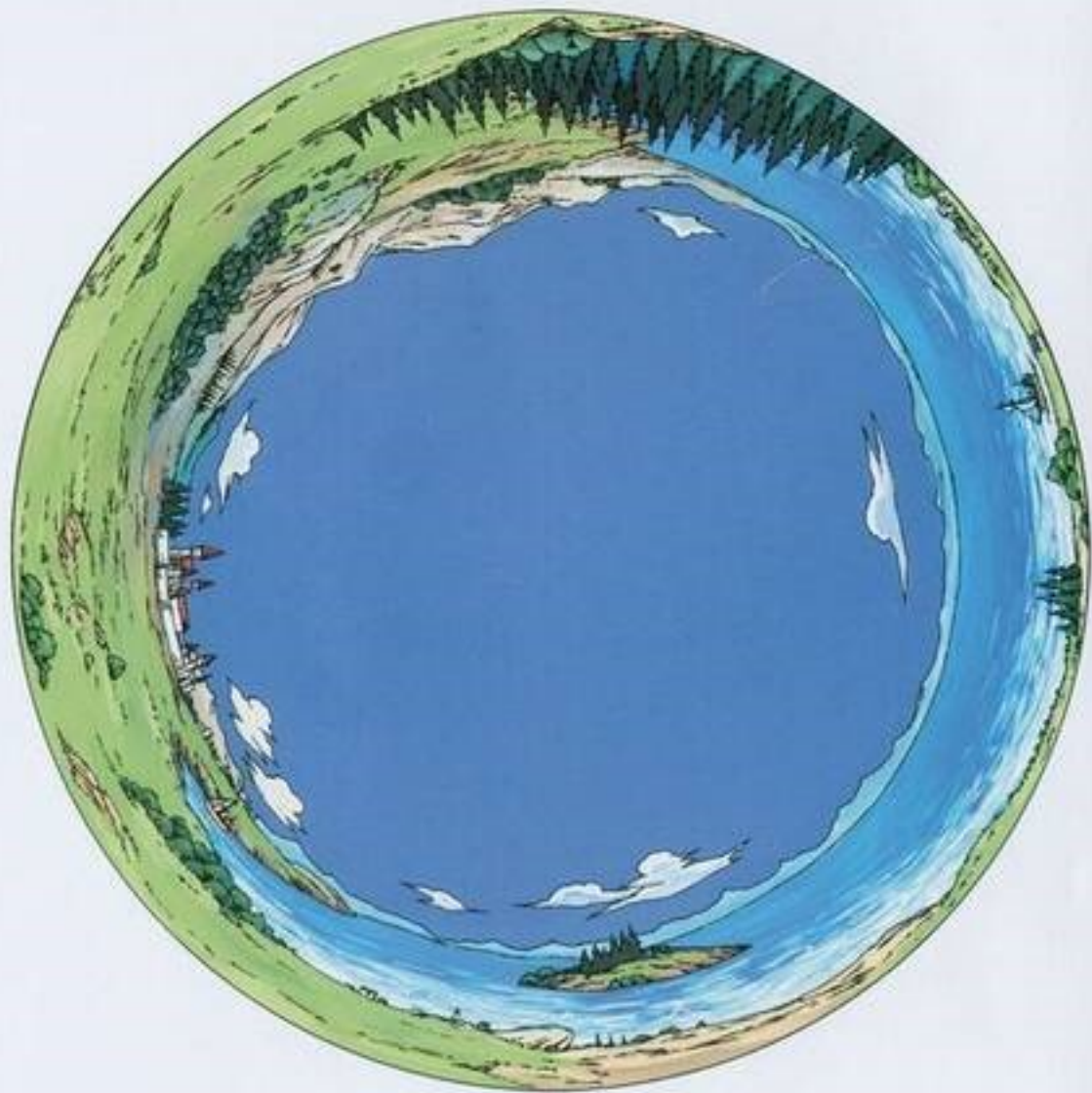


EMBLEM OF ROTO
-To the Children who inherit the Emblem-

ドラゴンクエスト列伝

ロトの紋章

～紋章を継ぐ者達へ～



01

CONTENTS

#01 **Blood** 003

#02 **Retrace** 035

#03 **Visitors** 071

#04 **Late commer** 091

#05 **The thing that restrains his will** 107

#06 **Doubt** 129

#07 **Getaway** 145

#08 **In the back of his mind** 165

#09 **The enshrined thing** 189

KHI MỖI ĐE DỌA MỖI,
DỊ MA THẦN, ĐƯỢC
TIÊN ĐOÁN BỞI ĐẠI MA
VƯƠNG ZOMA, MỘT
LẦN NỮA ĐẨY MỌI
NGƯỜI VÀO BỜ VỰC
CỦA SỢ HÃI VÀ TUYỆT
VONG, BA ANH HÙNG
KẾ THỪA DÒNG MÁU
ROTO ĐÃ ĐỨNG LÊN

.....

TỪ ĐÓ ĐÃ
25 NĂM
TRÔI
QUA

SAU MỘT TRẬN
TỬ CHIẾN, HỌ
ĐÃ TIÊU DIỆT
ĐƯỢC DỊ MA
THẦN VÀ KHÔI
PHỤC LẠI HÒA
BÌNH THẾ GIỚI

HỌ LÀ
ARUS,
ALAN VÀ
ASTEER



Team DQGameVN

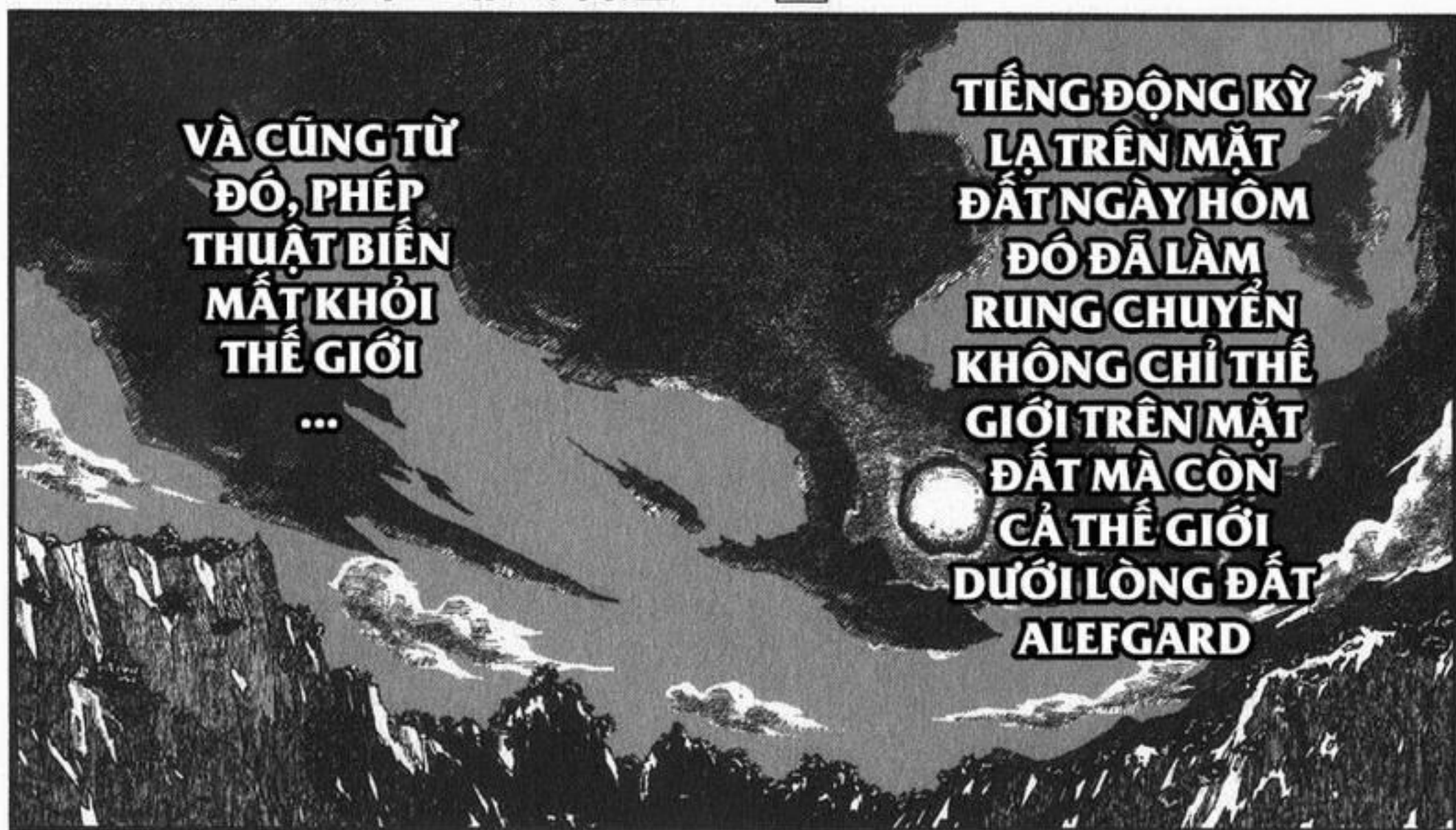
Jukanius, Viktor Pham, TQM



#01: Blood







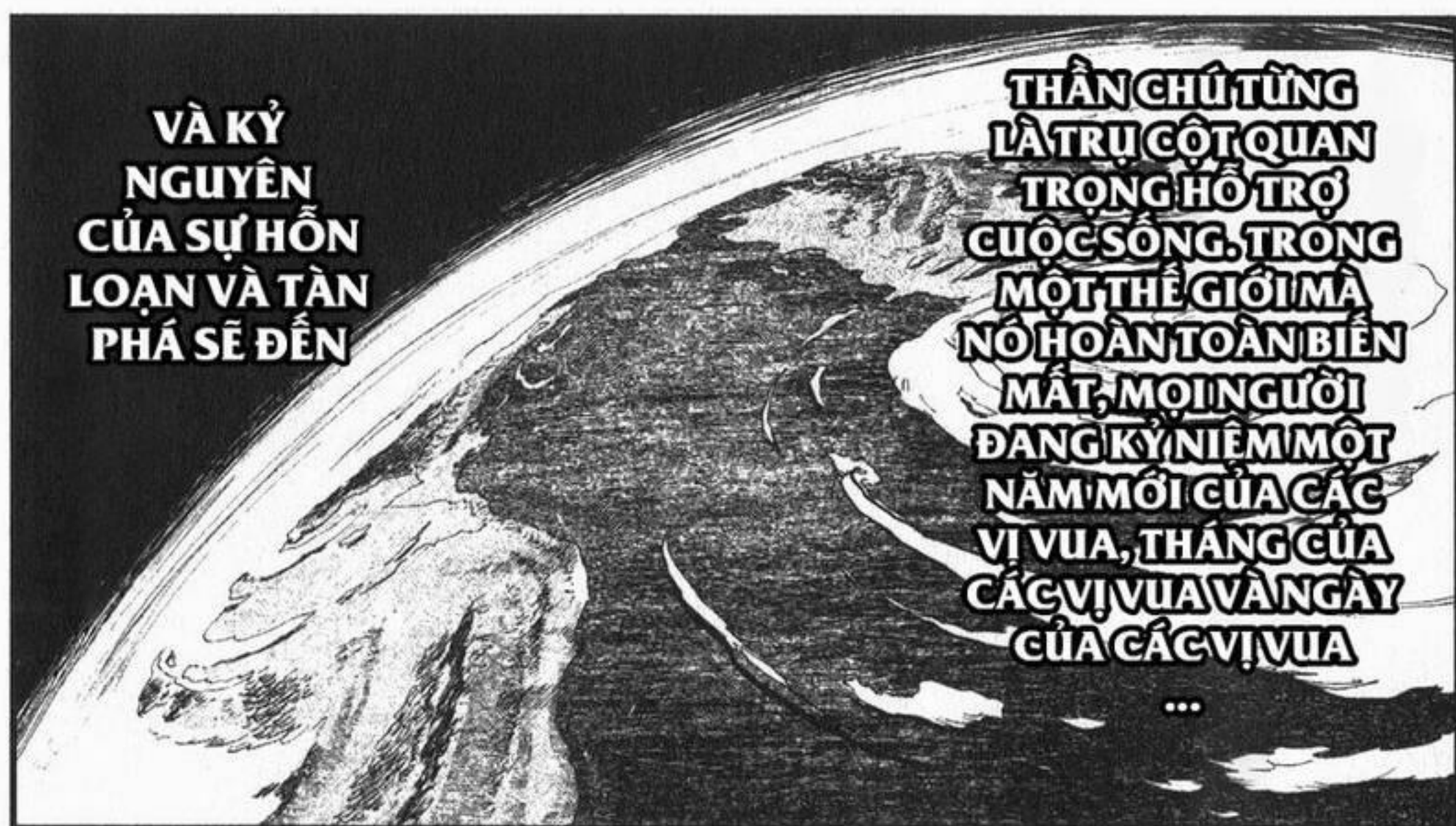
VÀ CŨNG TỪ
ĐÓ, PHÉP
THUẬT BIẾN
MẤT KHỎI
THẾ GIỚI

...

TIẾNG ĐỘNG KỶ
LẠ TRÊN MẶT
ĐẤT NGÀY HÔM
ĐÓ ĐÃ LÀM
RUNG CHUYỂN
KHÔNG CHỈ THẾ
GIỚI TRÊN MẶT
ĐẤT MÀ CÒN
CẢ THẾ GIỚI
DƯỚI LÒNG ĐẤT
ALEFGARD



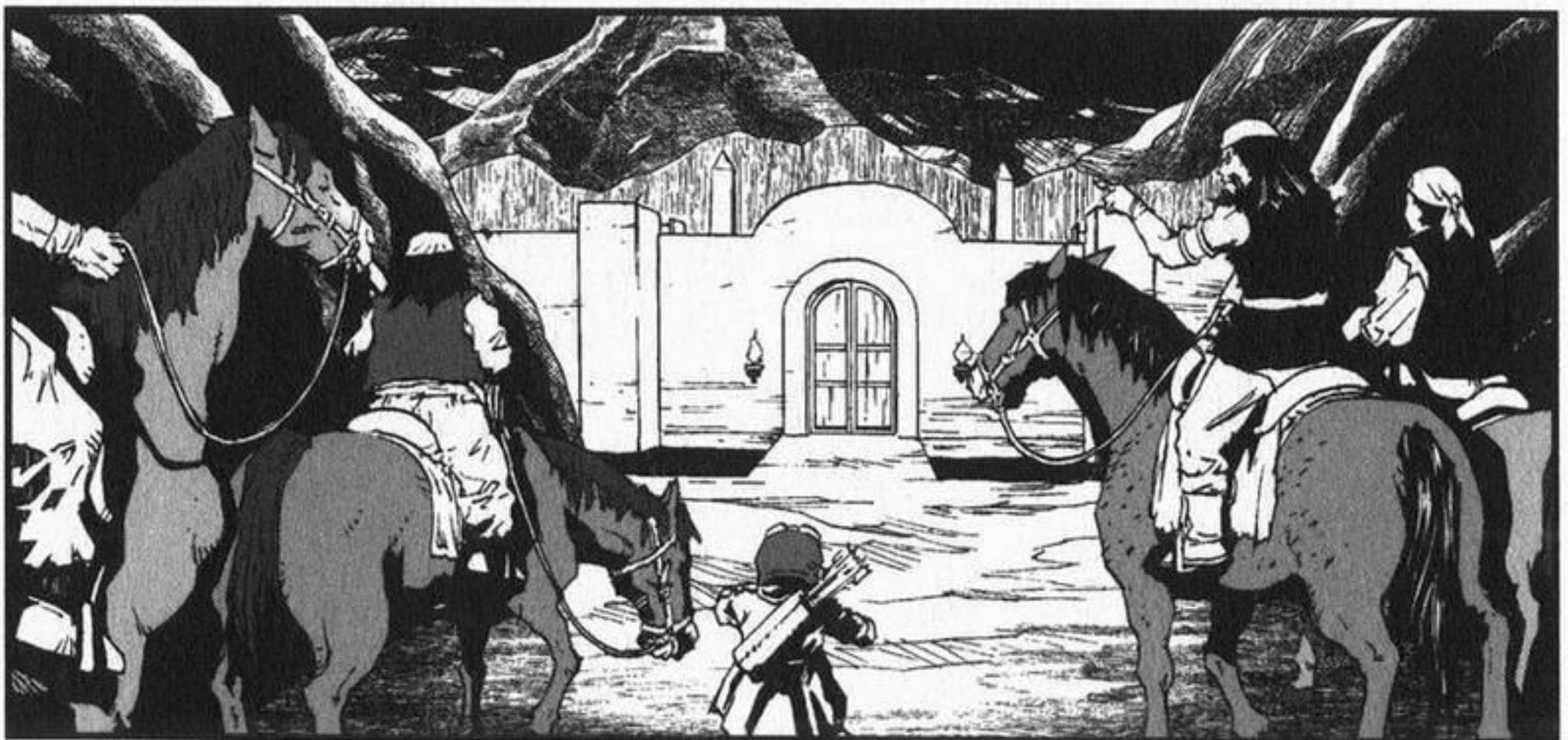
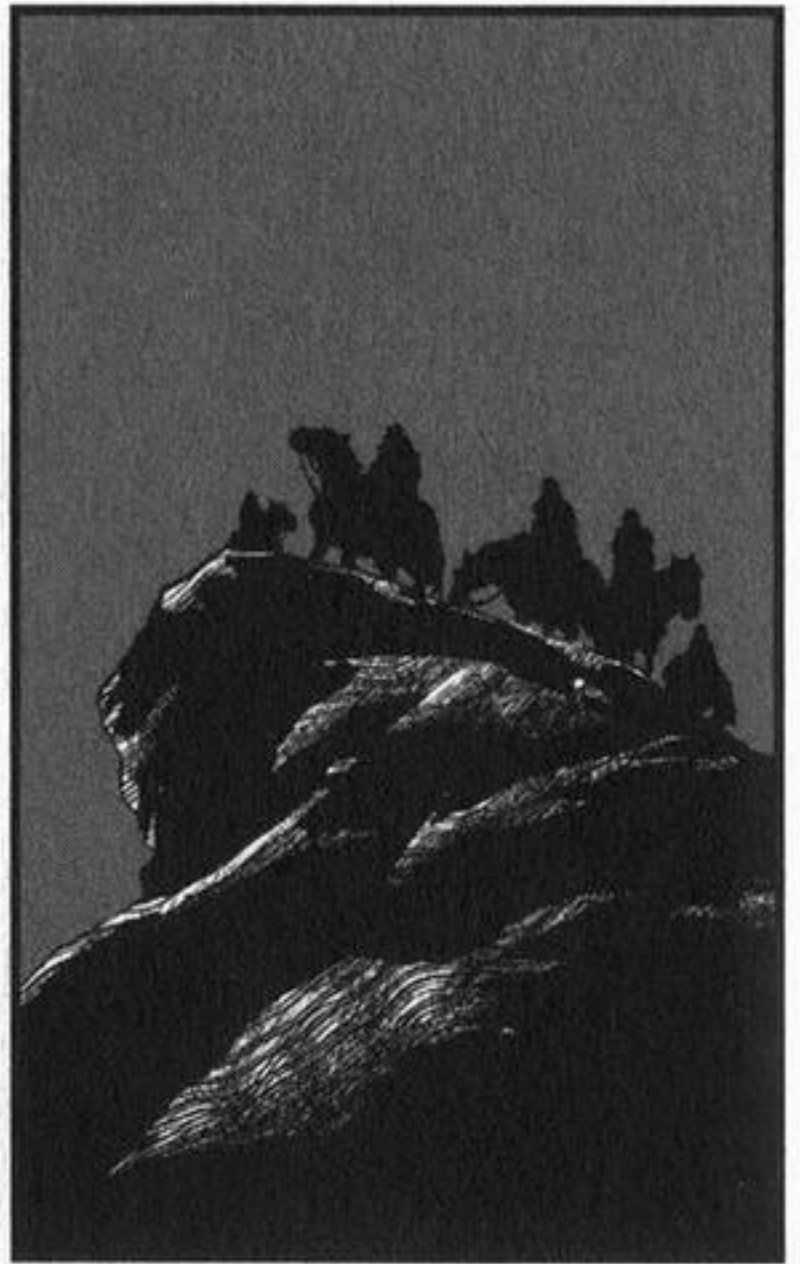
SAU NÀY, MỌI
NGƯỜI GỌI DỊ
BIẾN NÀY LÀ
NGÀY MẤT TÍCH



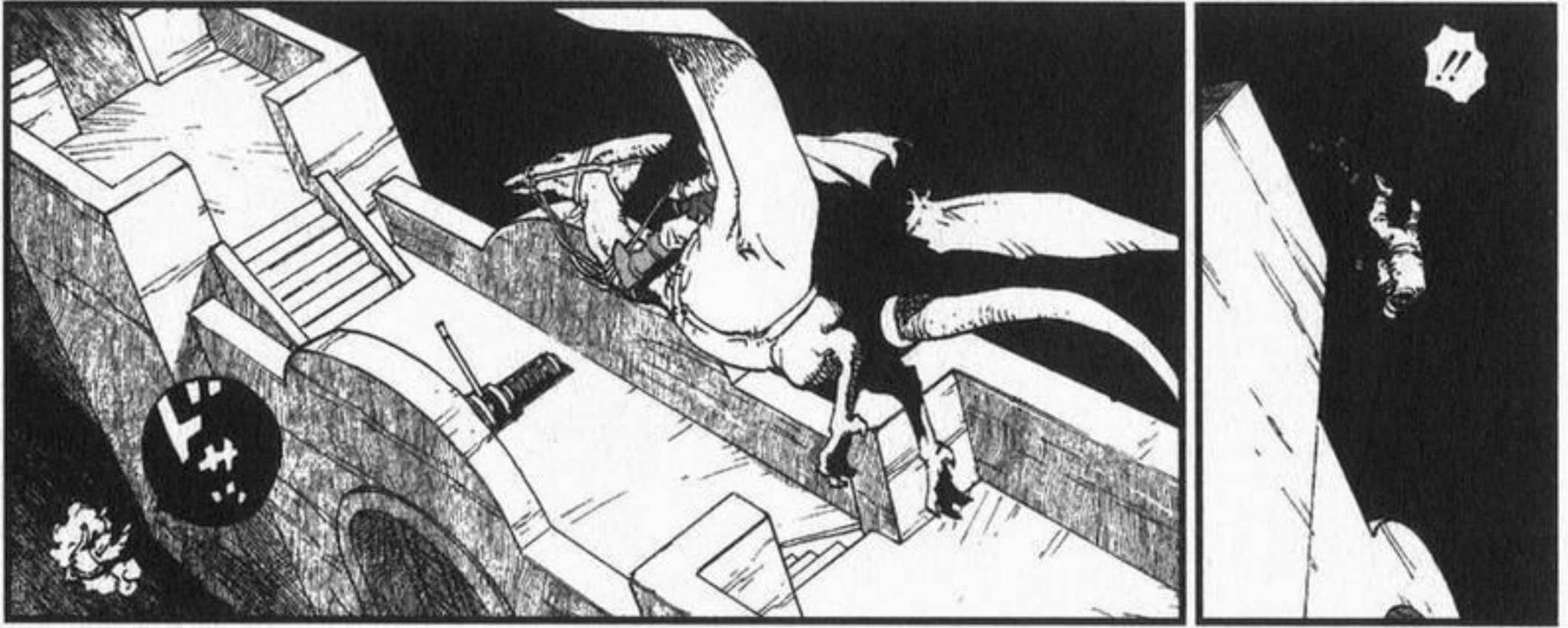
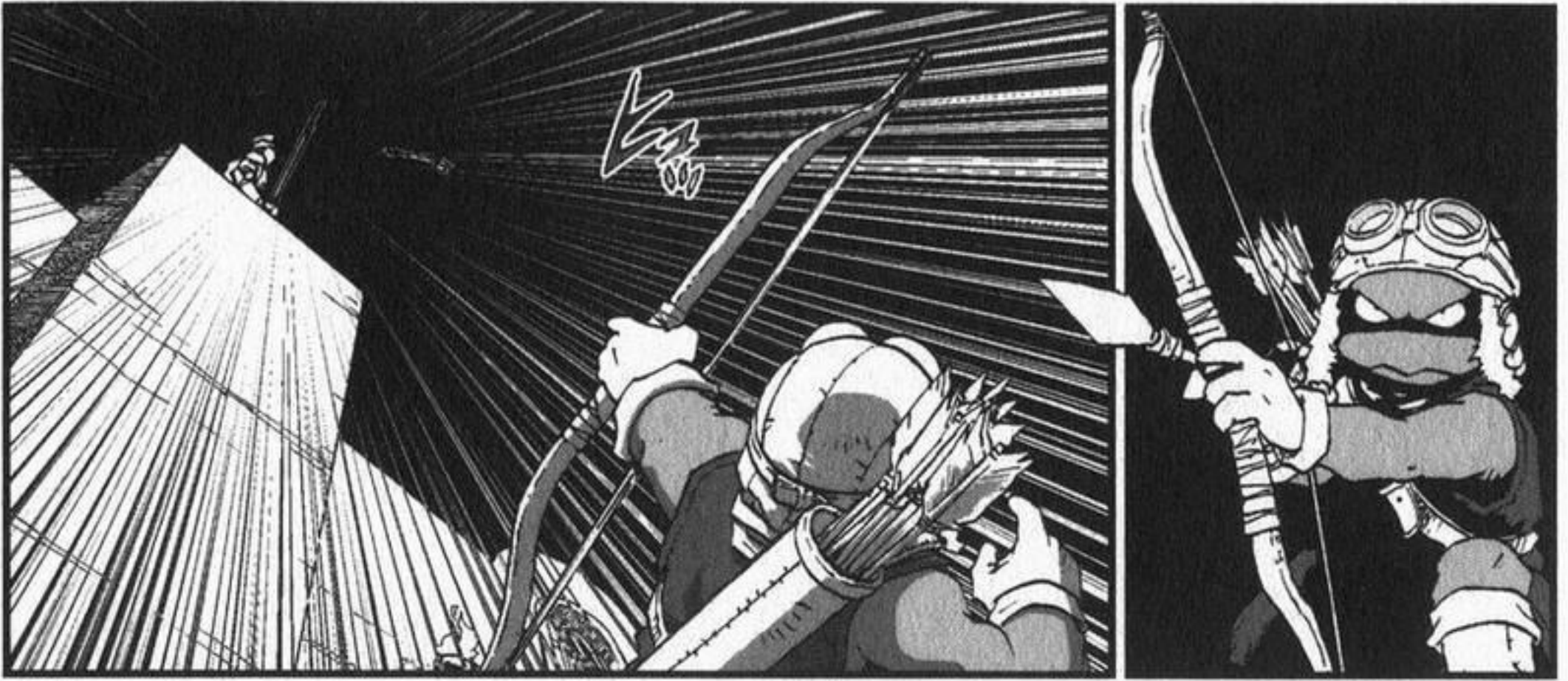
VÀ KỶ
NGUYÊN
CỦA SỰ HỒN
LOẠN VÀ TÀN
PHÁ SẼ ĐẾN

THẦN CHÚ TỪNG
LÀ TRỤ CỘT QUAN
TRỌNG HỖ TRỢ
CUỘC SỐNG TRONG
MỘT THẾ GIỚI MÀ
NÓ HOÀN TOÀN BIẾN
MẤT, MỌI NGƯỜI
ĐANG KỶ NIỆM MỘT
NĂM MỚİ CỦA CÁC
VỊ VUA, THÁNG CỦA
CÁC VỊ VUA VÀ NGÀY
CỦA CÁC VỊ VUA

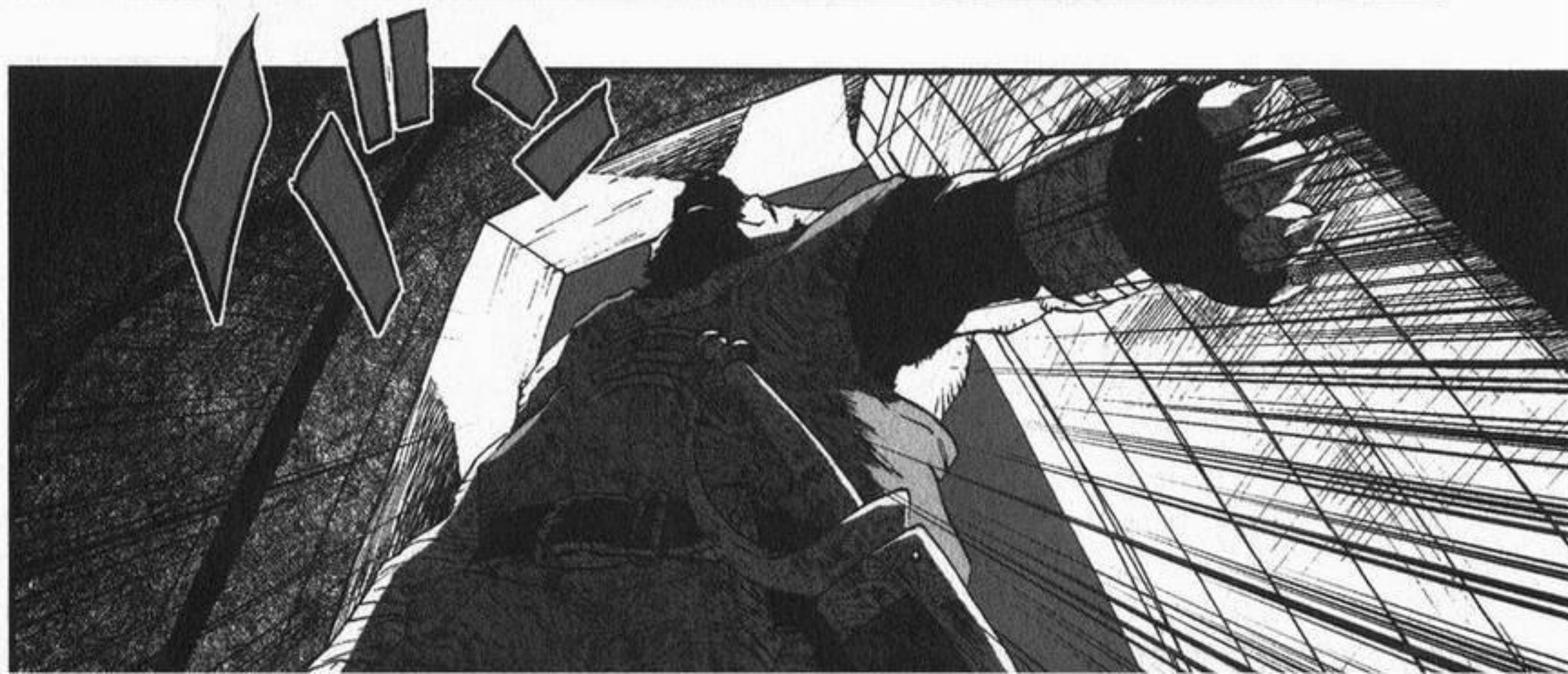
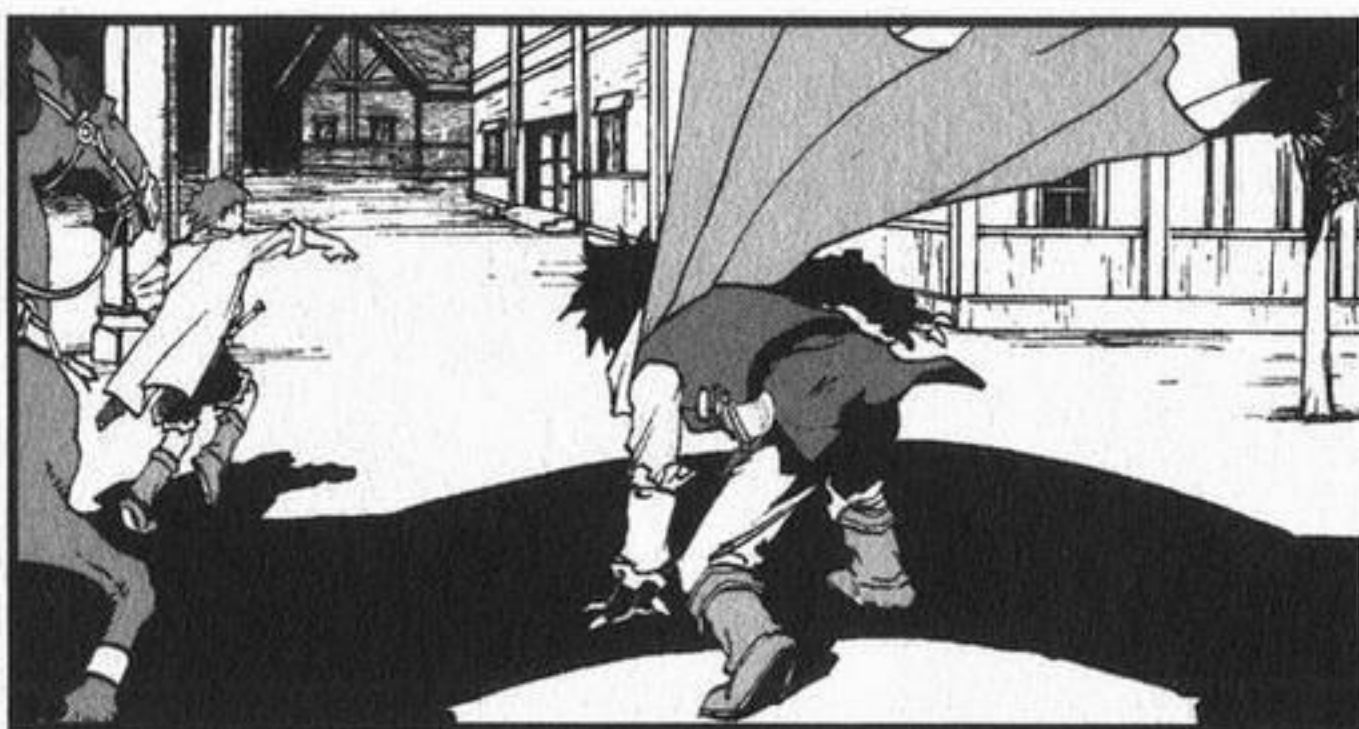
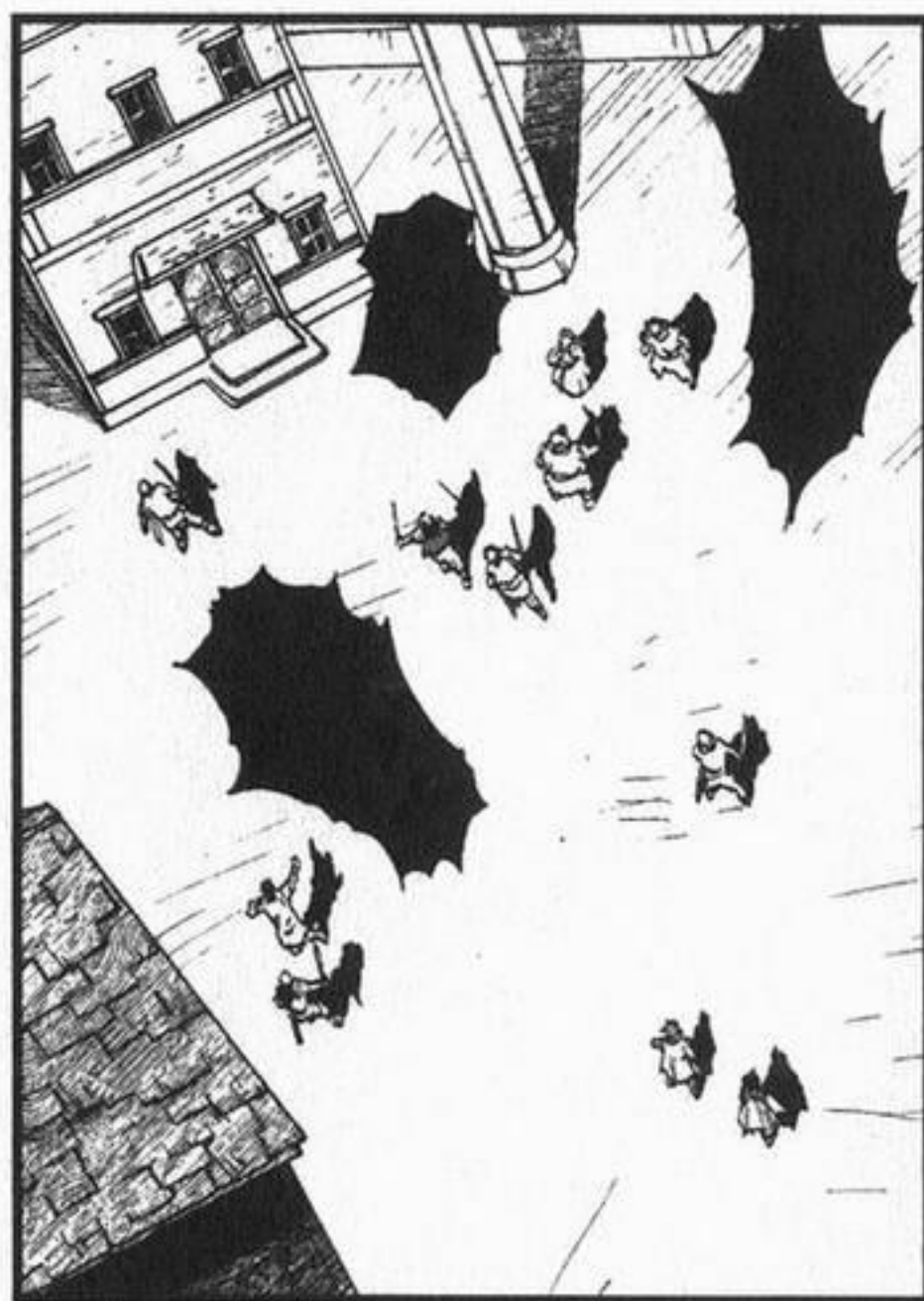
...



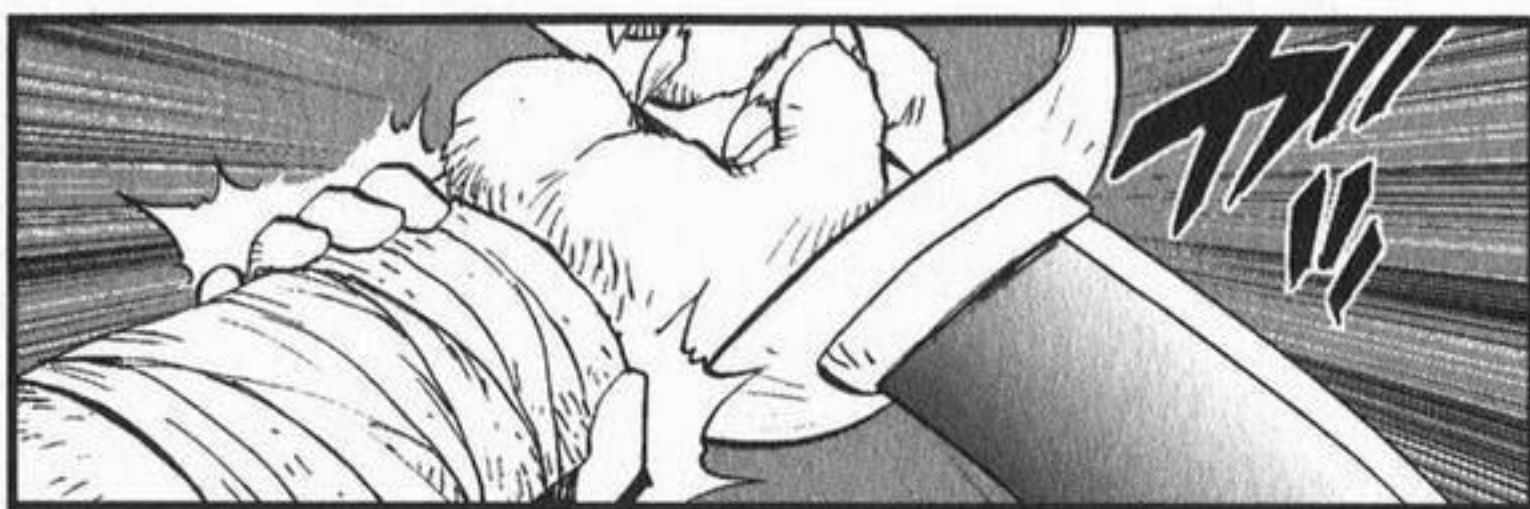


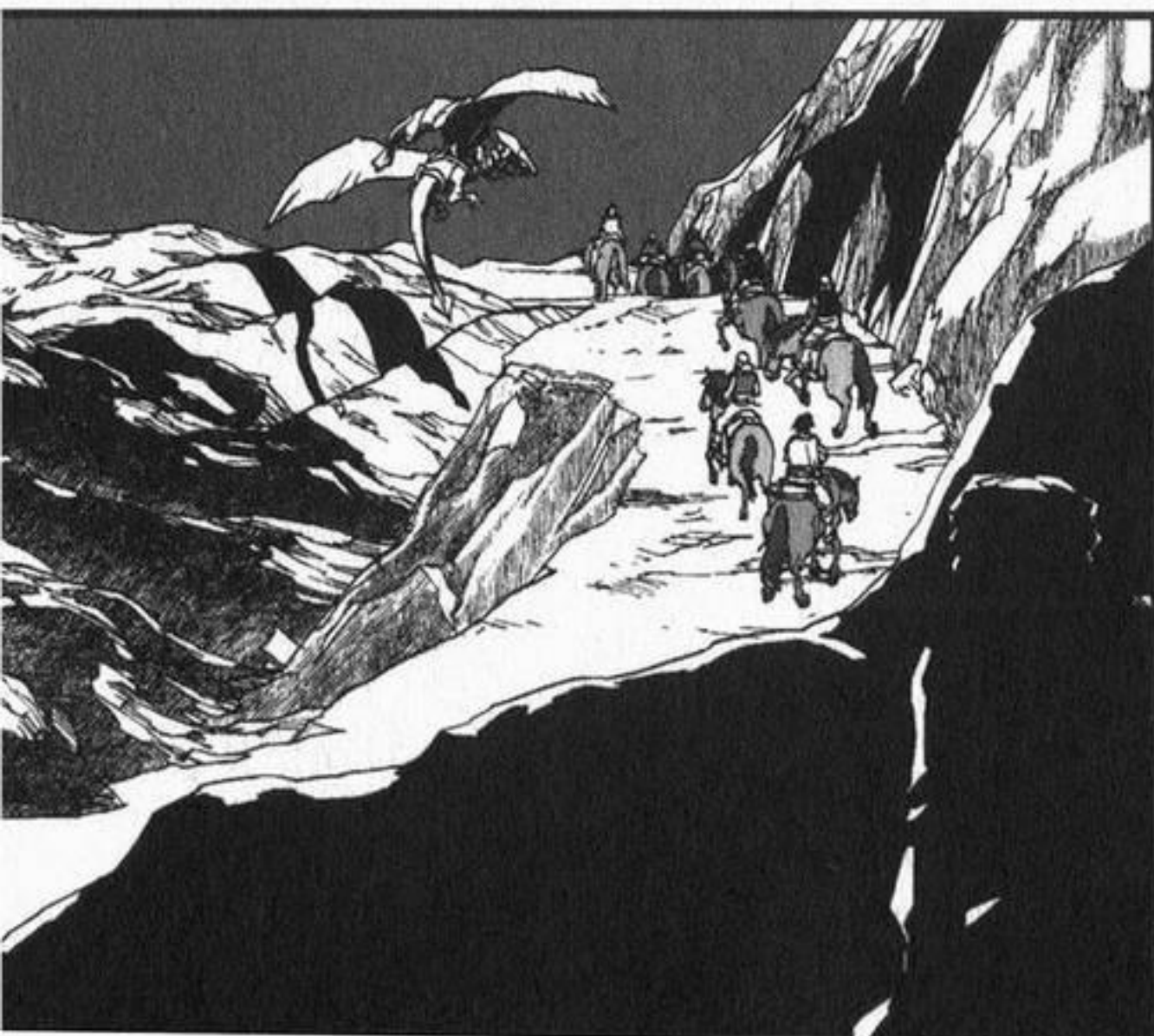
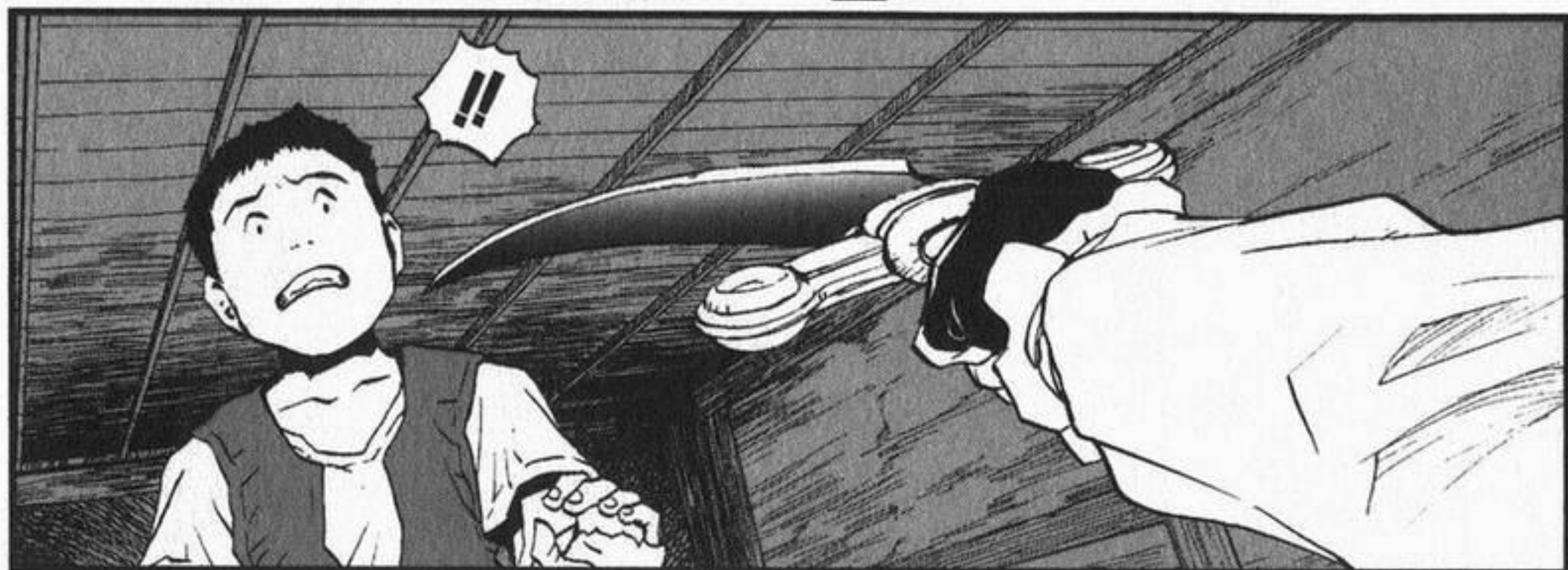






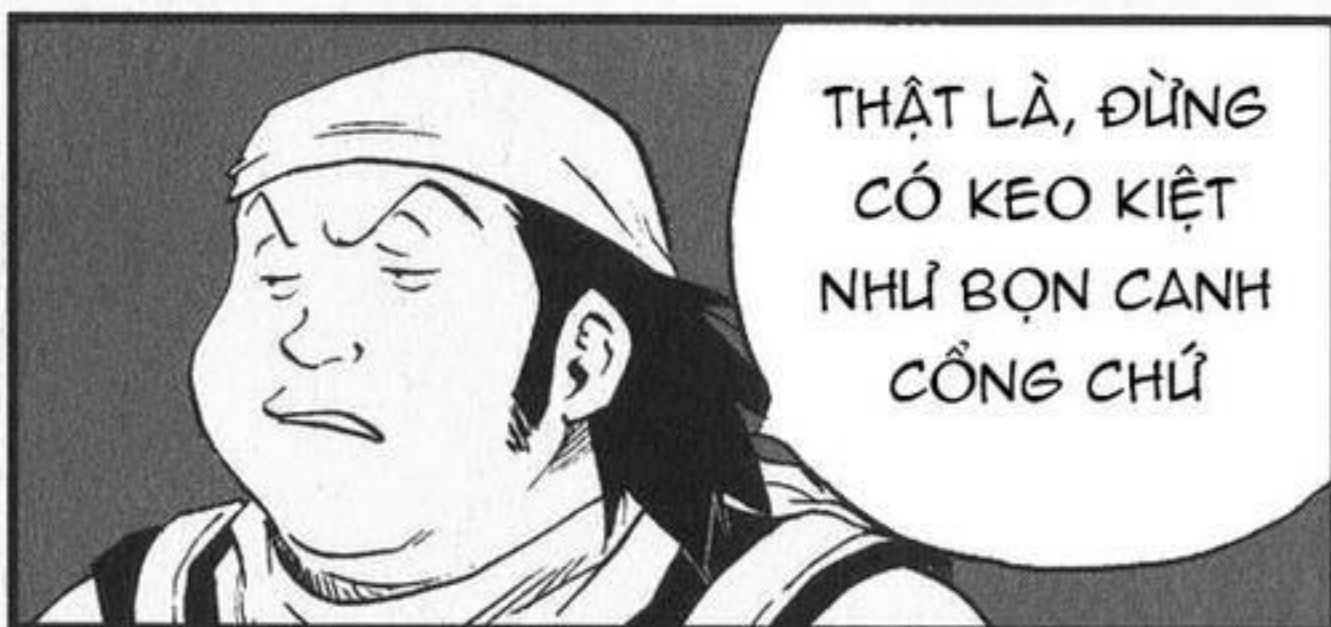








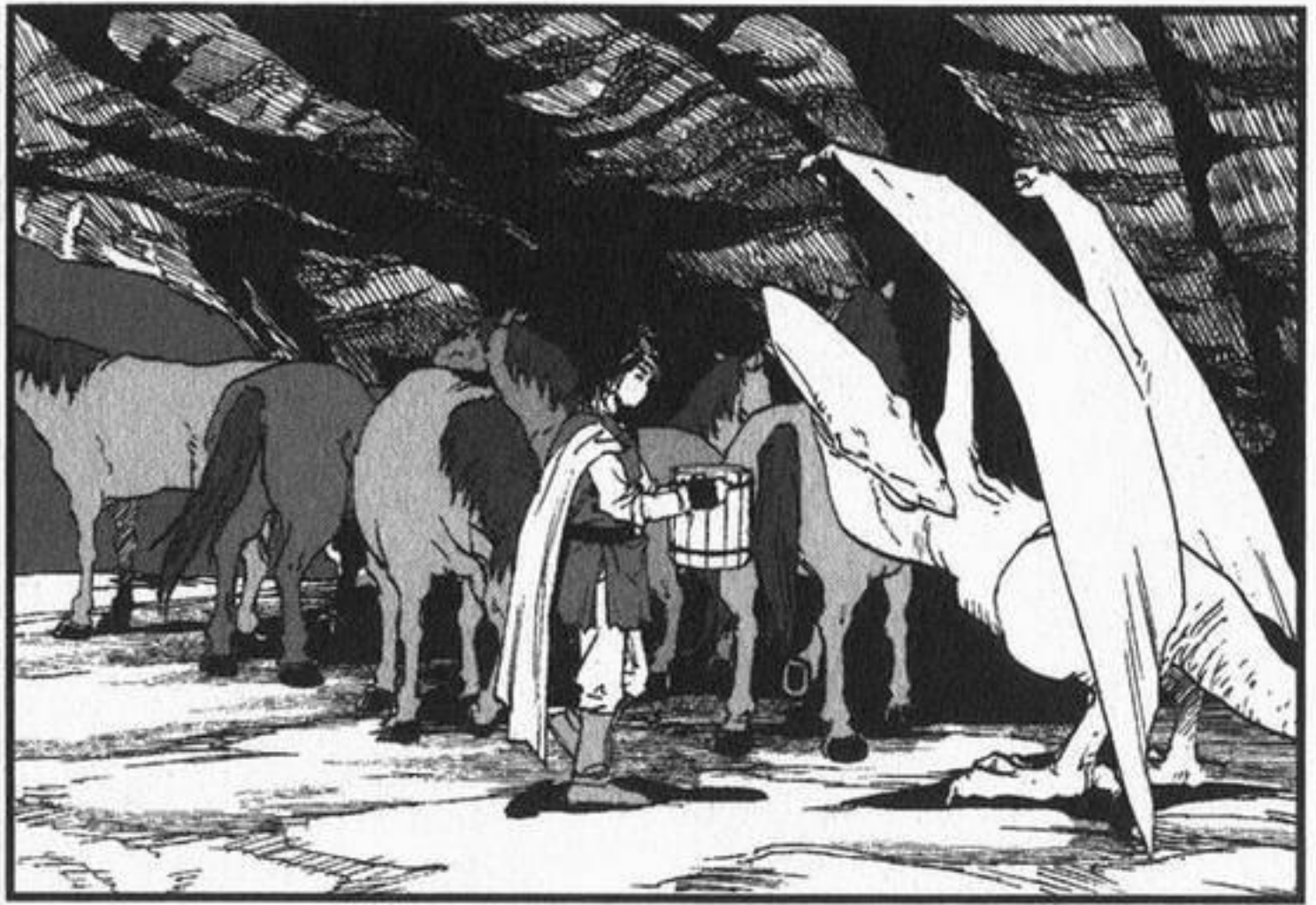




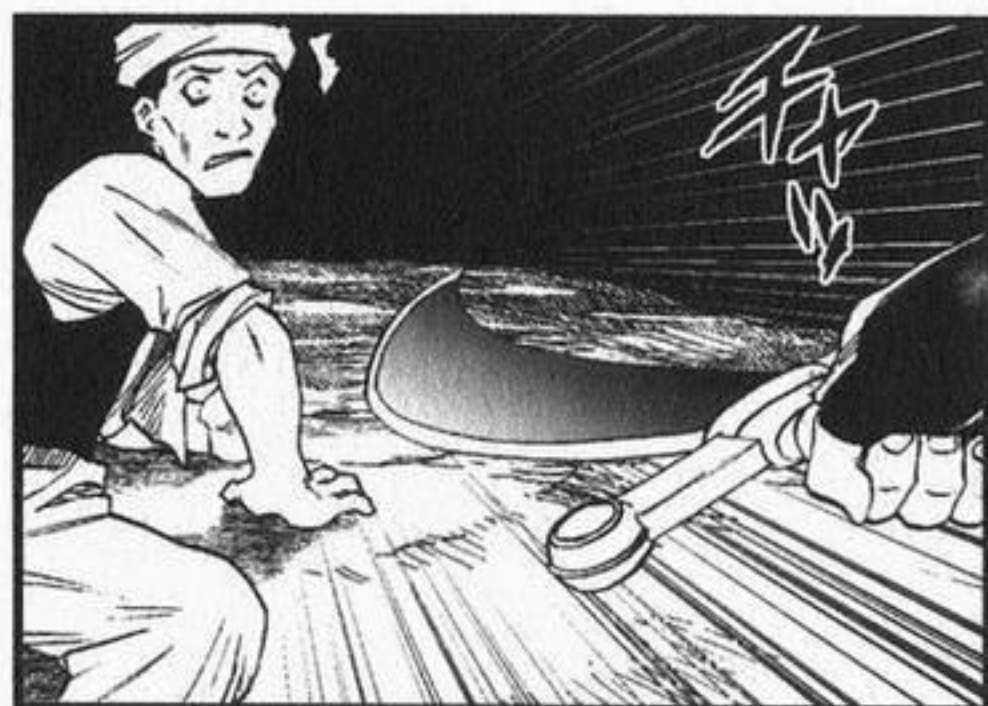


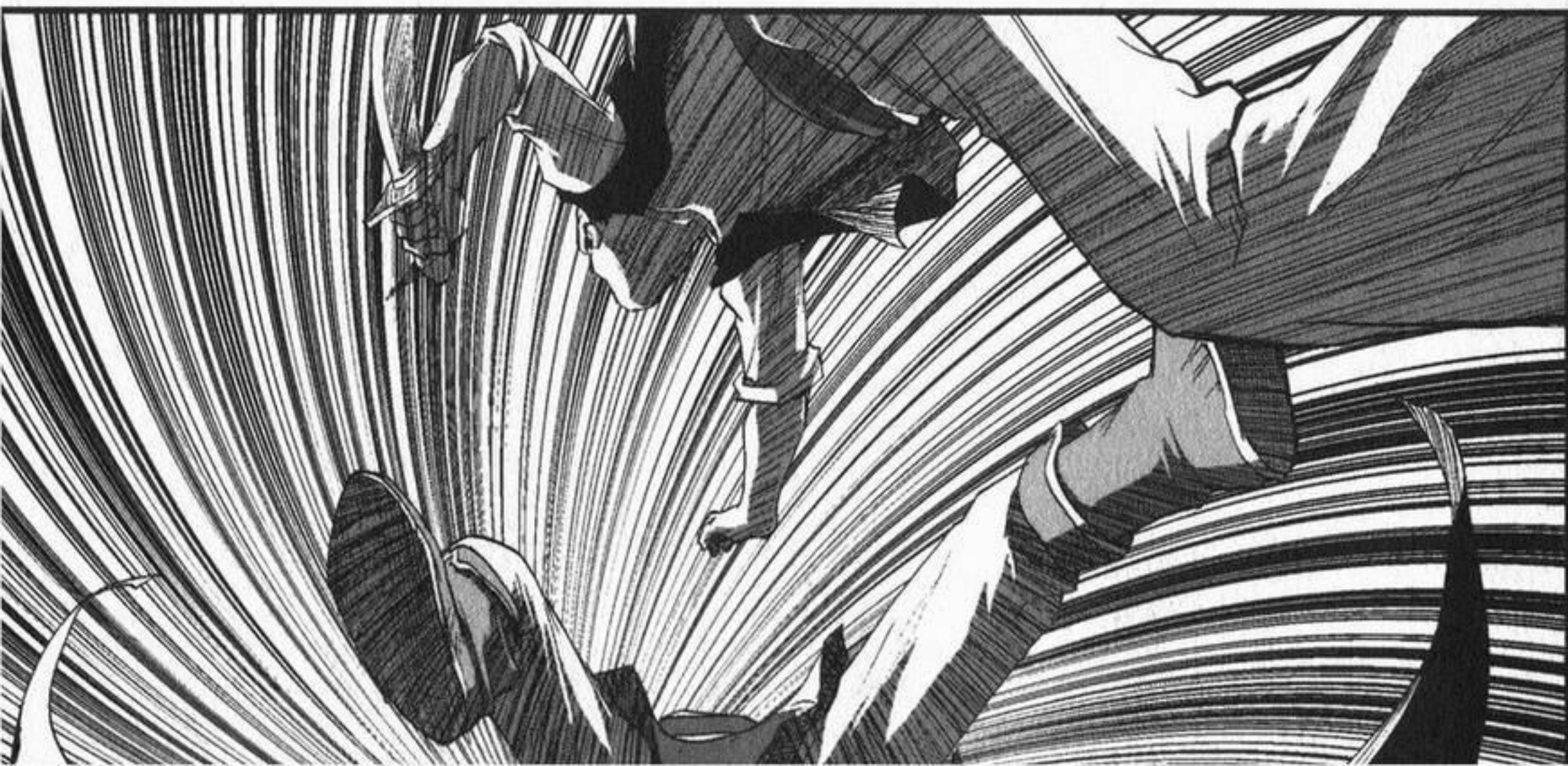




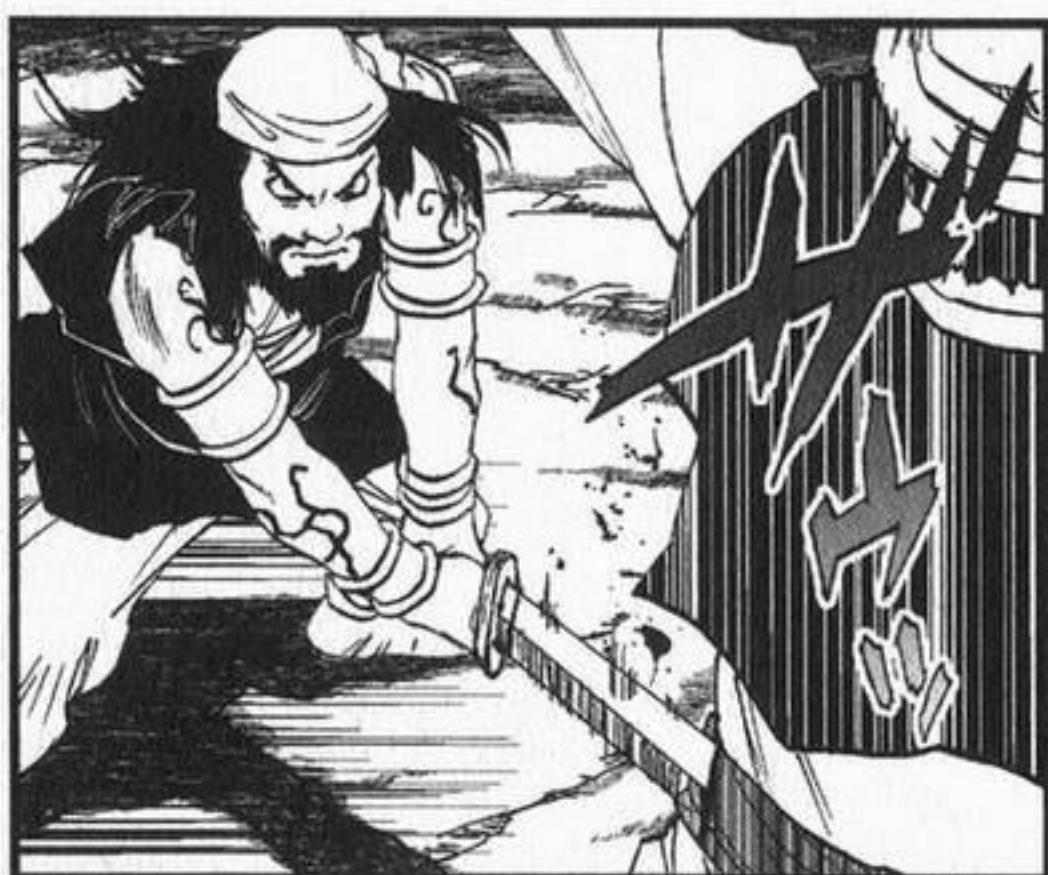












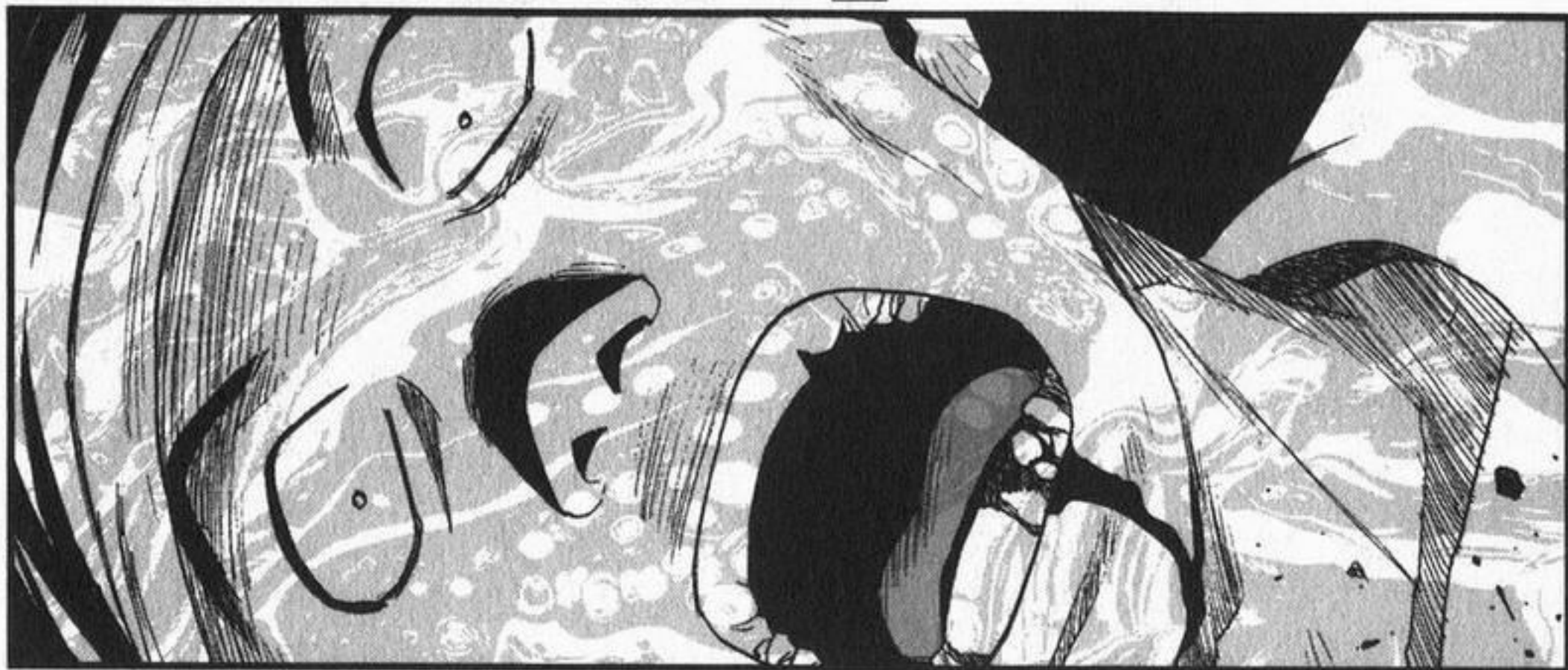
















Chào các bạn,

Đầu tiên, thay mặt cho các thành viên của team, mình xin chân thành cảm ơn các cộng sự, các bạn fandom và độc giả mới của series Dragon Quest nói chung, Dấu Ấn Roto nói riêng đã đọc đến cuối chương 1 và trang Credit này. Nhìn chung ở chương mở đầu này, là chương có nhiều từ gốc Hán cũng như cổ ngữ khá khó nhận. Mình nhận thấy bộ **Emblem of Roto: To the Children who inherit the Emblem** (tạm gọi là **Roto 2** nhé) của tác giả **Kamui Fujikawa** có rất nhiều điểm lý thú, không chỉ về nội dung mà cả phần art. Có thể với phần đông các bạn sẽ không hứng thú, hoặc thấy nó xấu, so với bộ **Dragon Quest: Dai no Daibouken** hay **Emblem Of Roto 1**. Nhưng... nếu các bạn đã có thể đọc được One Punch Man của tác giả ONE, trước khi xem art vẽ lại của Murata và yêu thích nội dung của nó, thì tin chúng mình đi. Roto 2 cũng có chiều sâu không kém so với các bộ Dragon Quest khác đâu. Và hiện tại bộ truyện đã end ở vol 34 năm 2020. Nên chúng mình sẽ dịch hoàn chỉnh phần này để trọn vẹn bộ ba **Triology Roto** dành cho tất cả các bạn yêu mến series DQ và các manga DQ.

Về tên gọi gốc và dịch thuật. Chúng mình quyết định lấy tên là **Dấu Ấn Roto - Người Thừa Kế** để đồng bộ với phần Roto 1 về Arus hiện đang được NXB Kim Đồng phát hành. Lý do có rất nhiều, nhưng quan trọng nhất là chúng mình muốn cái tên này có thể được search ra khi mà bộ truyện **Dấu Ấn Roto** đang được phủ sóng chính thức. Tương lai khả năng cũng rất cao là phần Người Thừa Kế này cũng sẽ được phát hành nếu doanh số của bộ Roto 1 khả quan. Nên dù sao thì chúng mình vẫn mong muốn bộ truyện được phủ sóng rộng rãi càng nhiều càng tốt. Để ít nhất những cái tên "Dấu Ấn Rồng Thiêng 2, Ansu, Ansi, Raban" sẽ chỉ còn là một kỷ niệm đẹp, một thời truyện chưa có bản quyền.

Roto 1 về Arus tại mình đã đọc hết bản gốc Nhật và cũng đã thống nhất là không làm bộ này, để khuyến khích các bạn mua truyện của NXB. Roto 2 tại mình sẽ đi trước đón đầu để giúp các bạn hiểu hơn và có được 1 cái kết trọn vẹn còn bỏ ngỏ ở Roto 1. Nên thực lòng mà nói chúng ta hãy đọc và tự cảm nhận, vì bộ Dragon Quest nào cũng có cái hay riêng của nó. Việc so sánh, khen chê giữa các bộ DQ có lẽ là không cần thiết. Cảm ơn các bạn đã lắng nghe chúng mình chia sẻ. Hẹn gặp lại ở các chương sau.

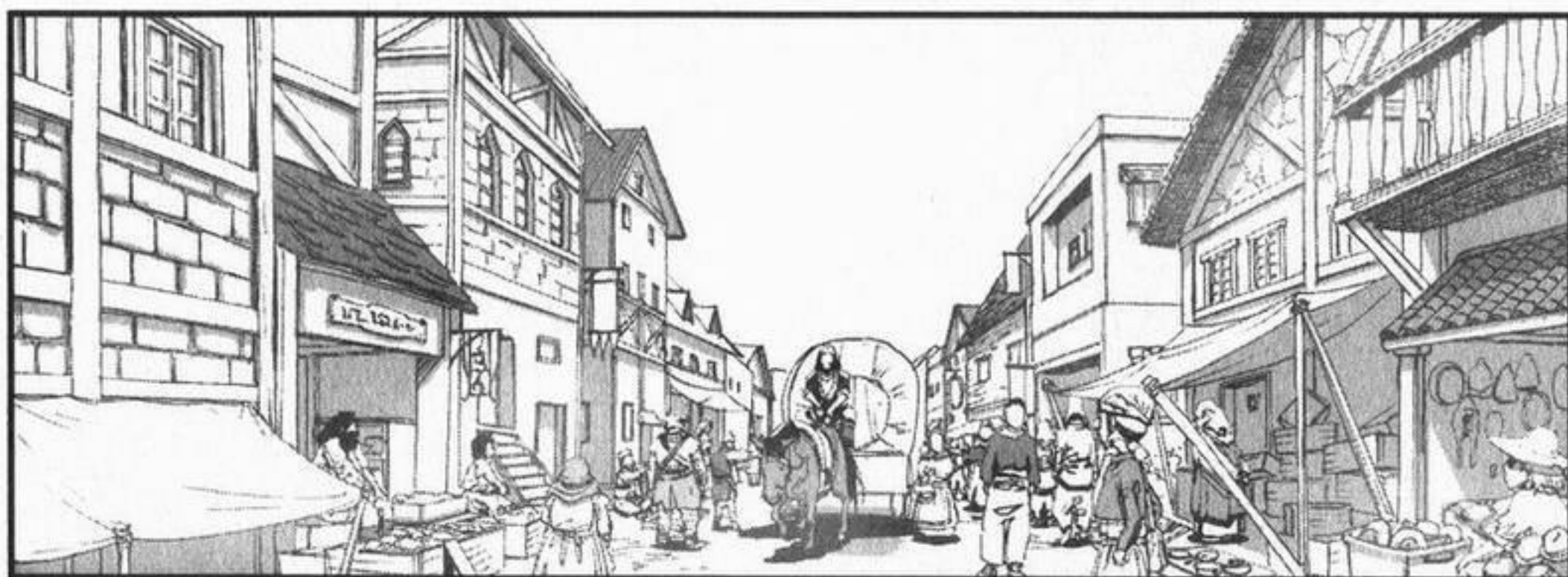
-Jukanius-

#02 : *Retrace*



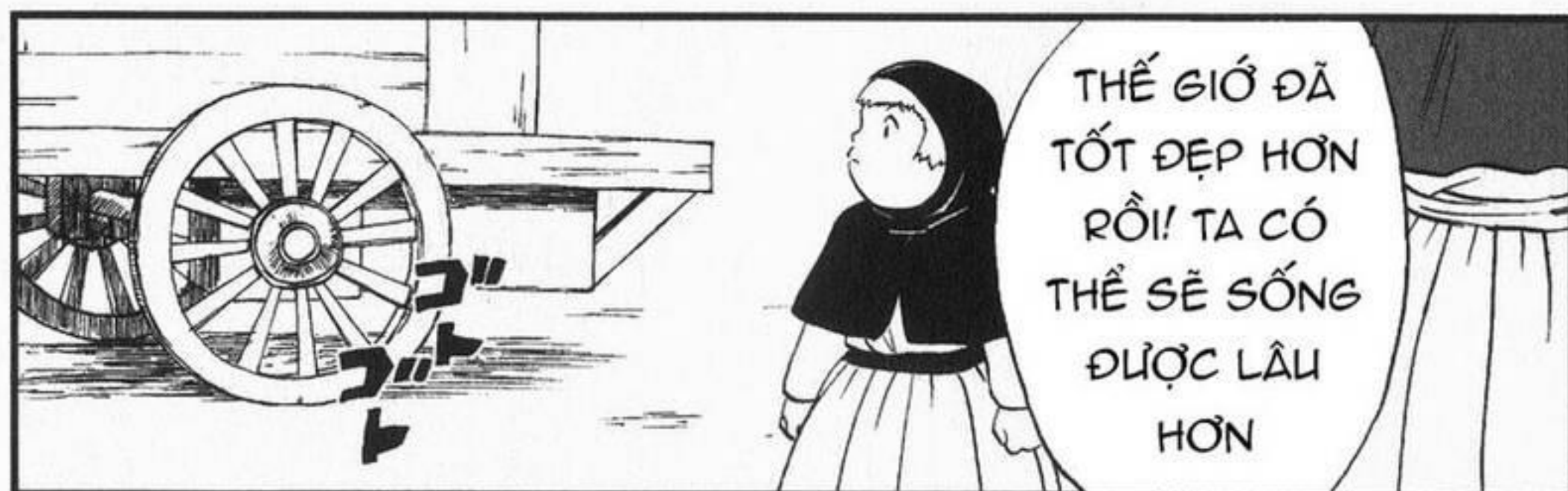
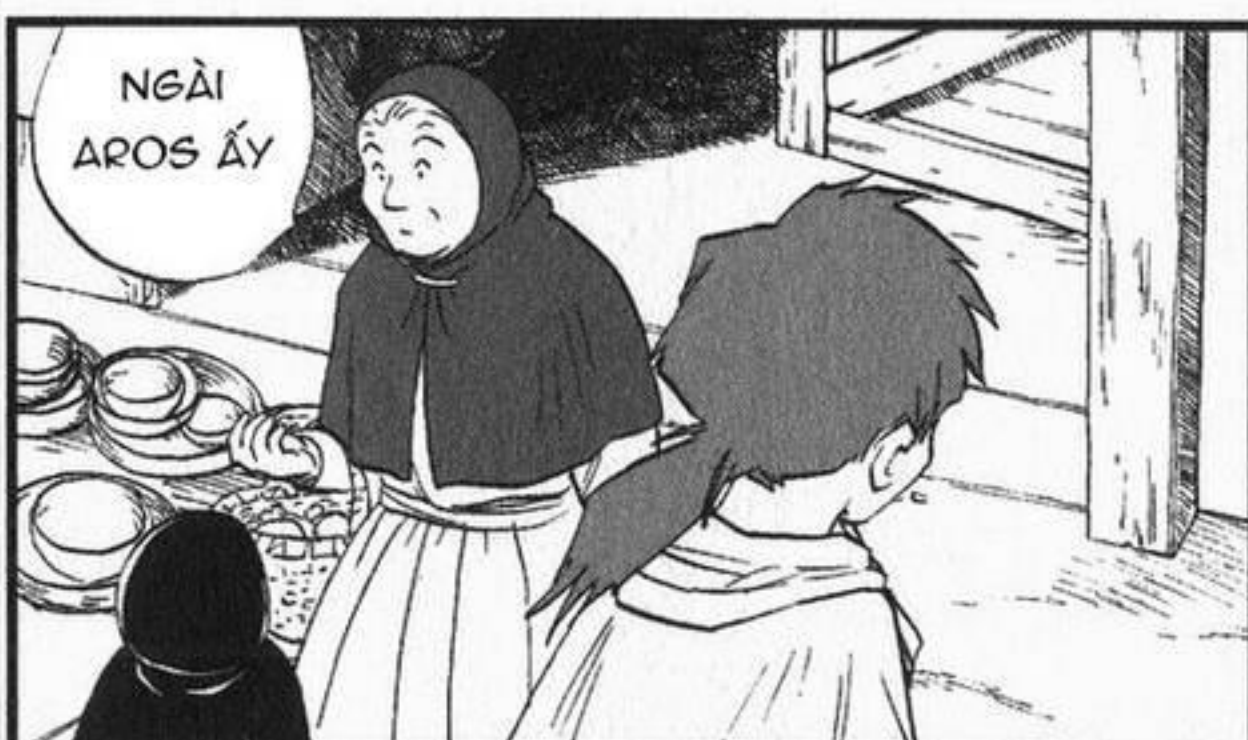
Team DQGameVN

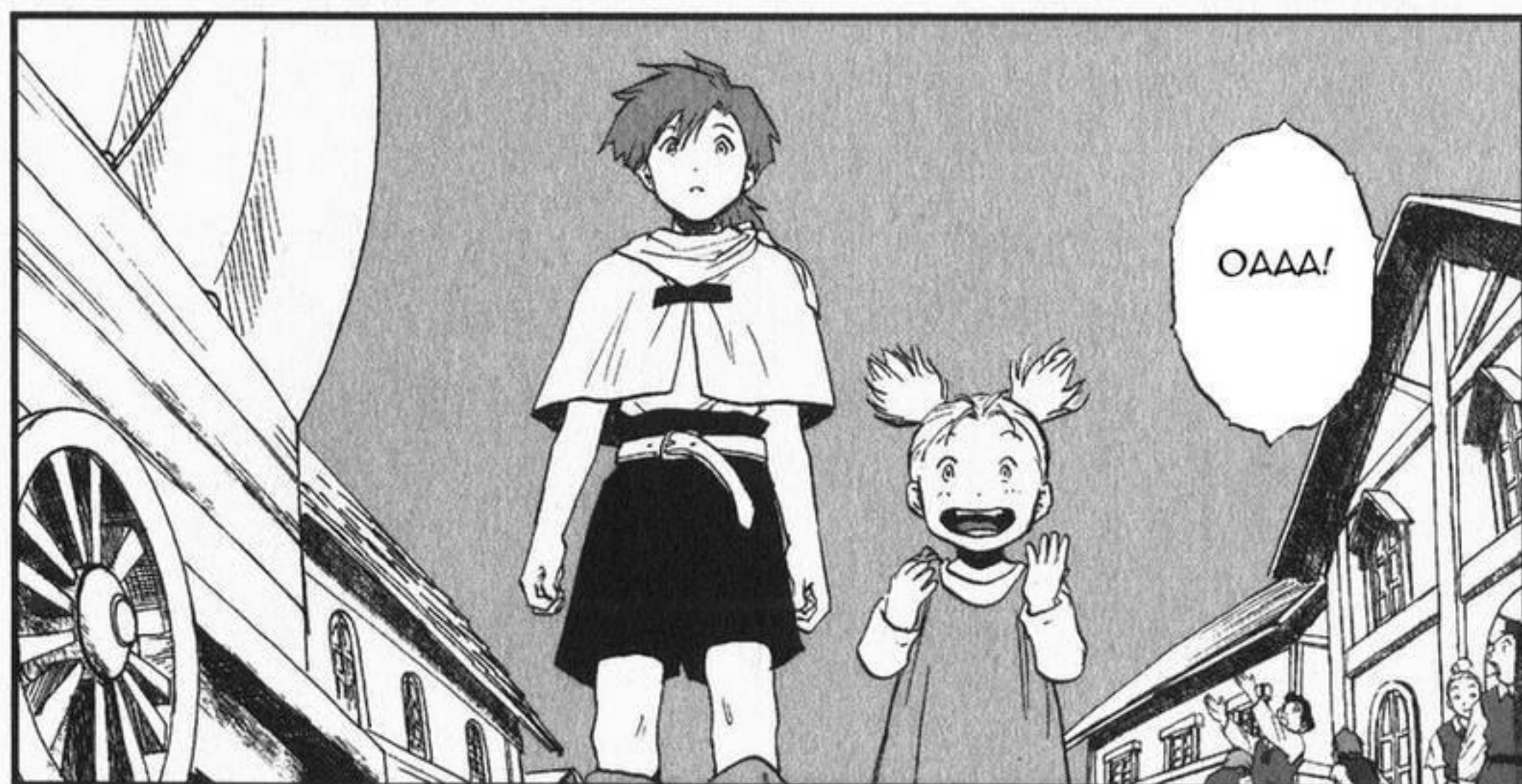
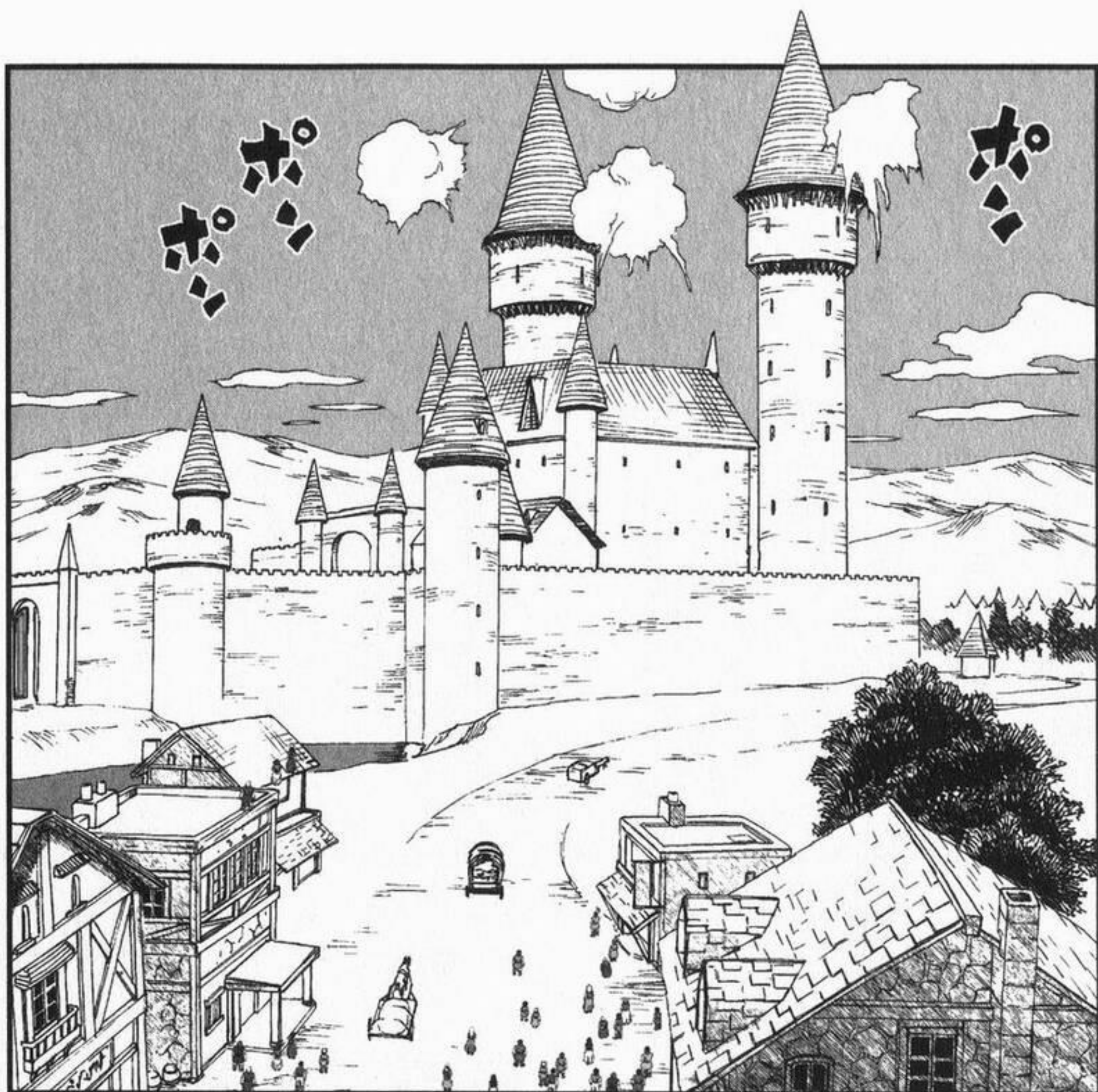
Jukanius, Viktor Pham, TQM™

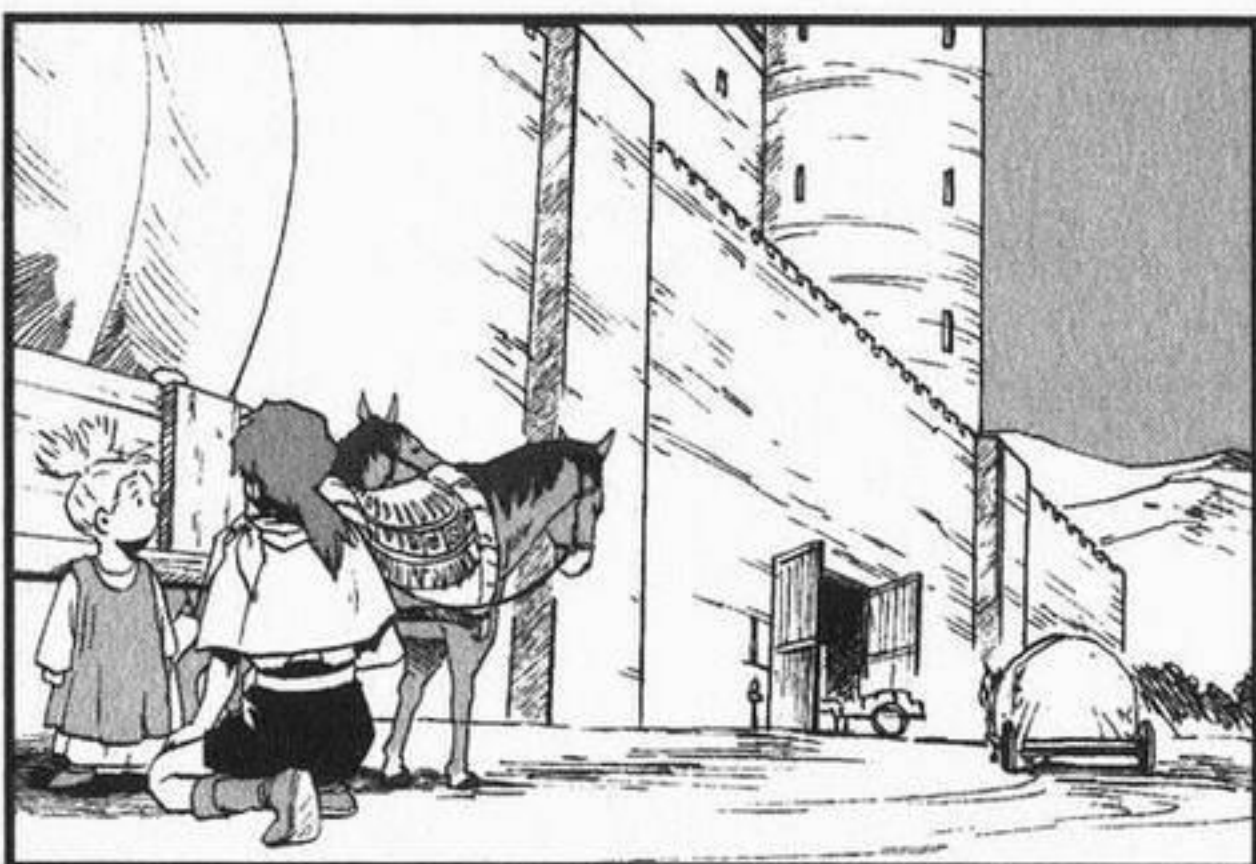
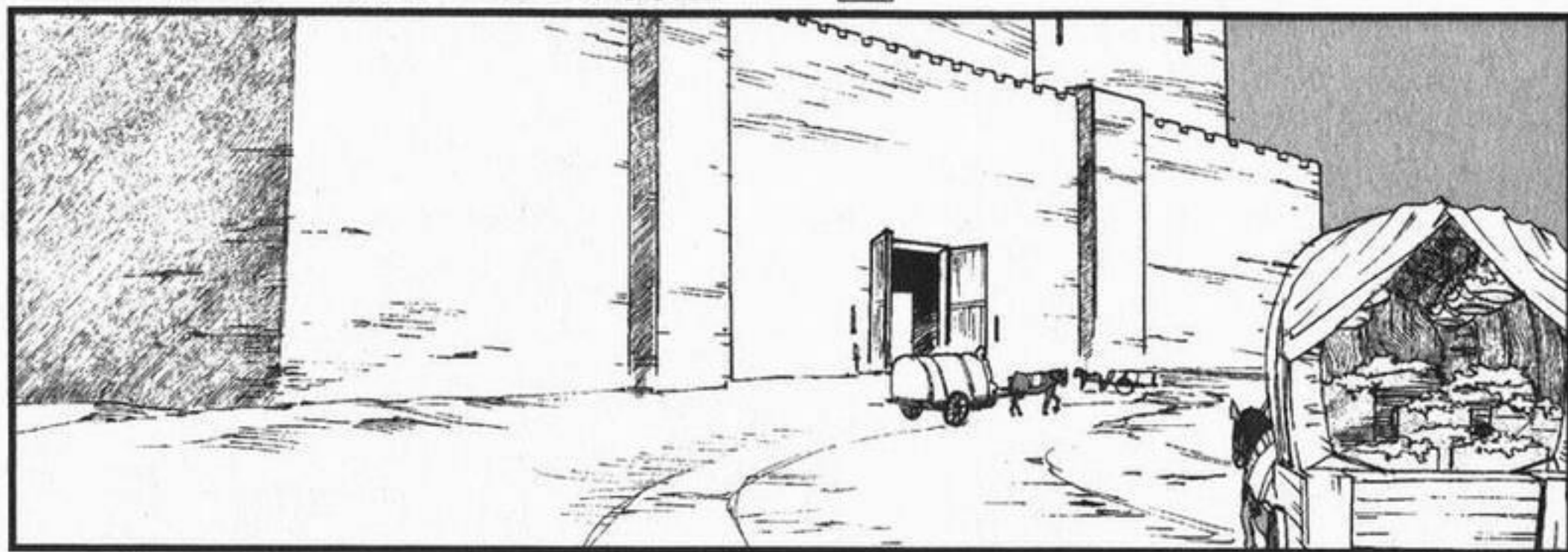






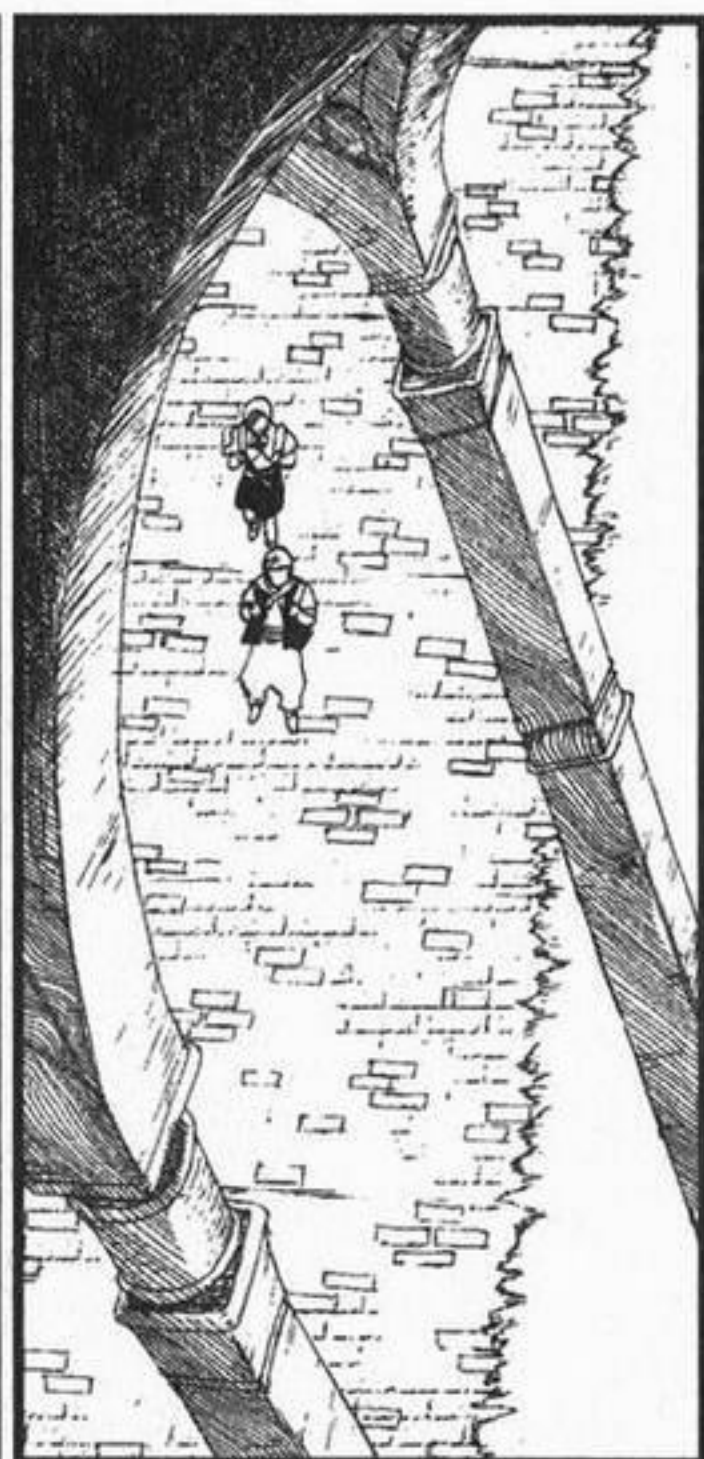
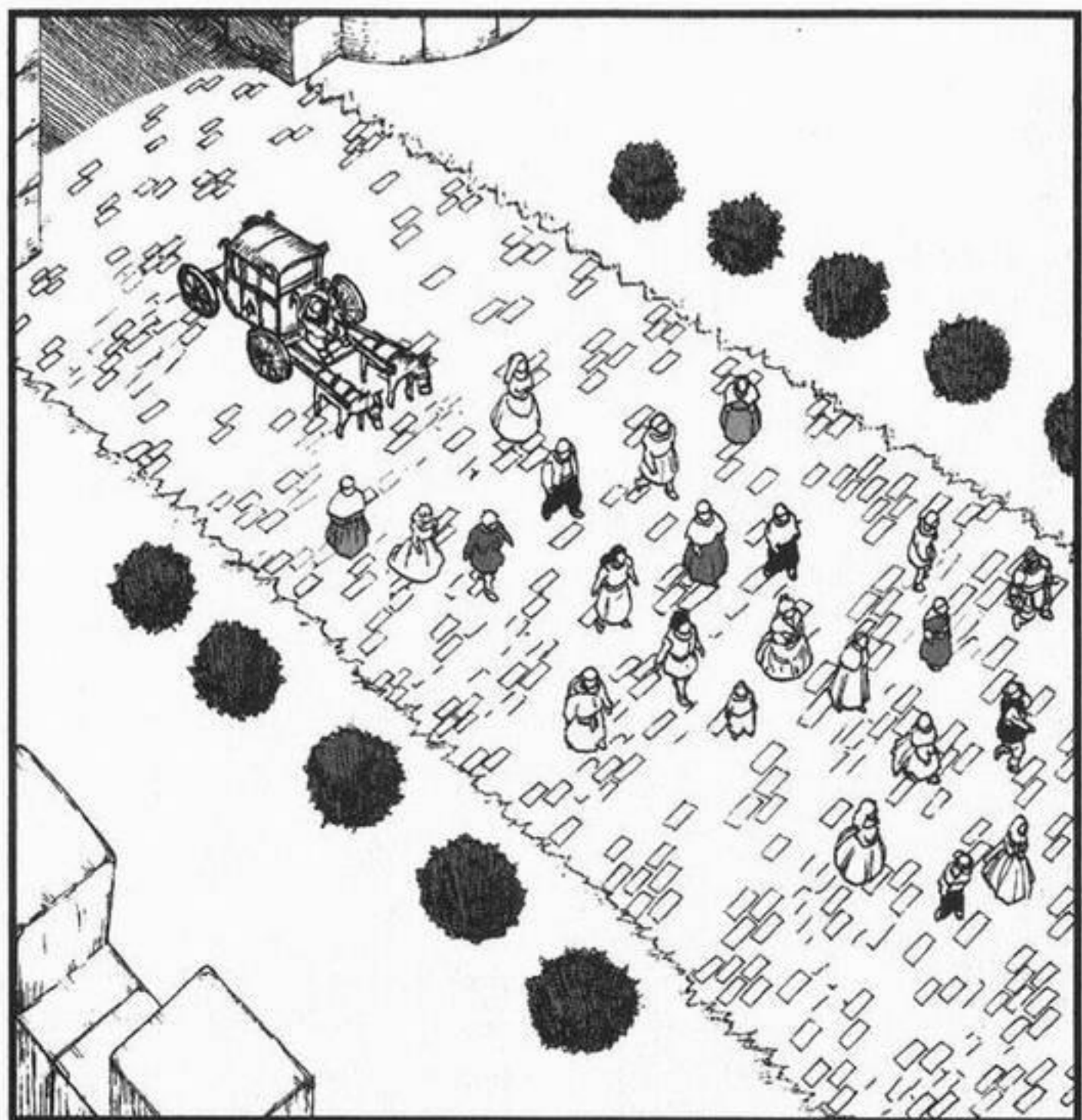


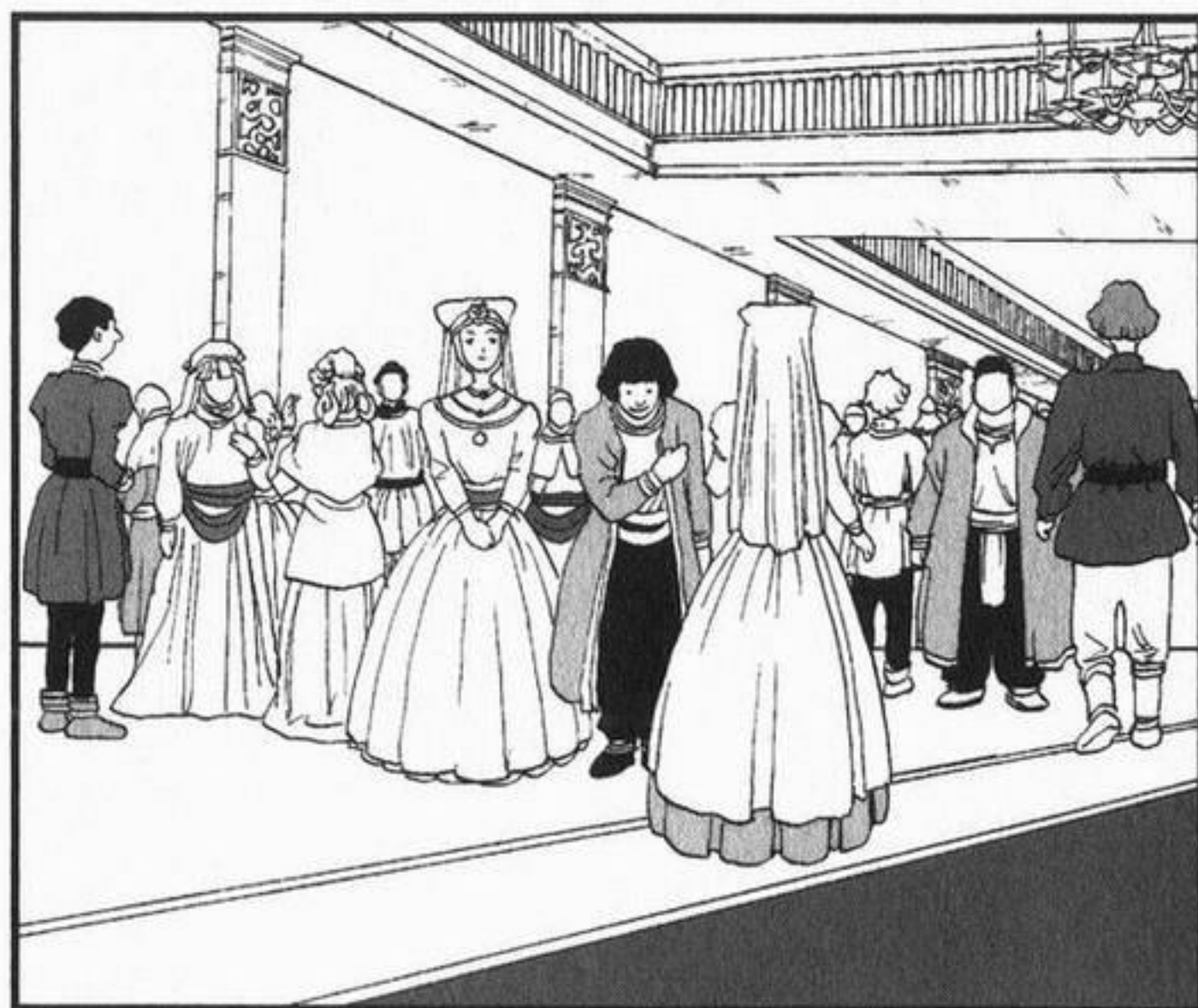
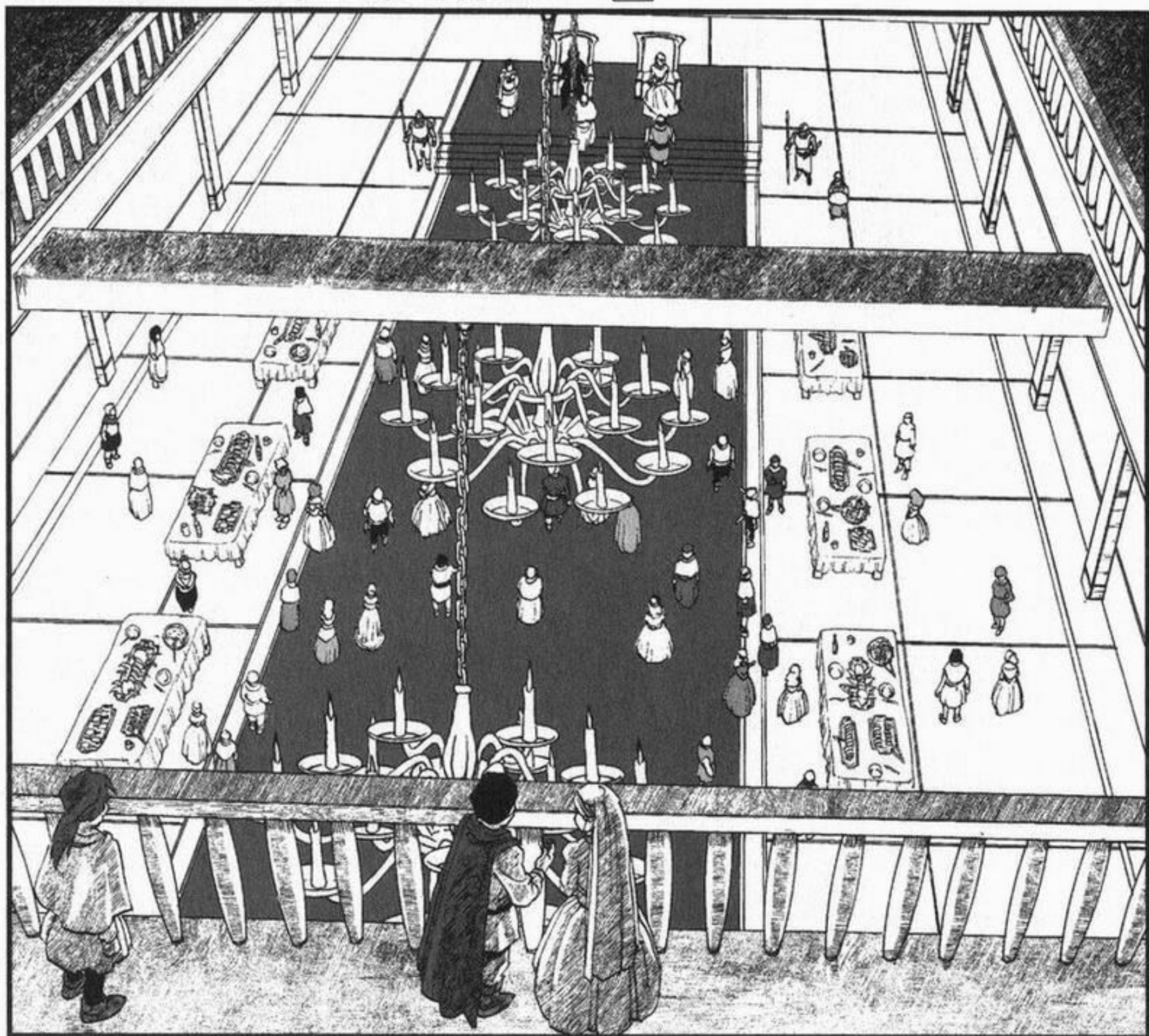


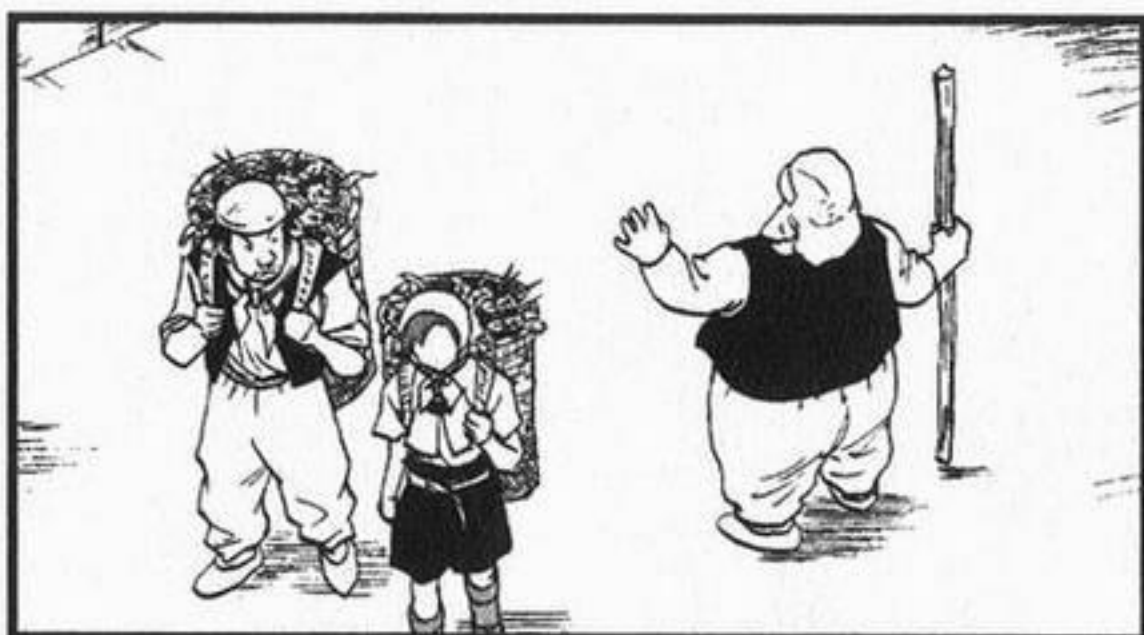
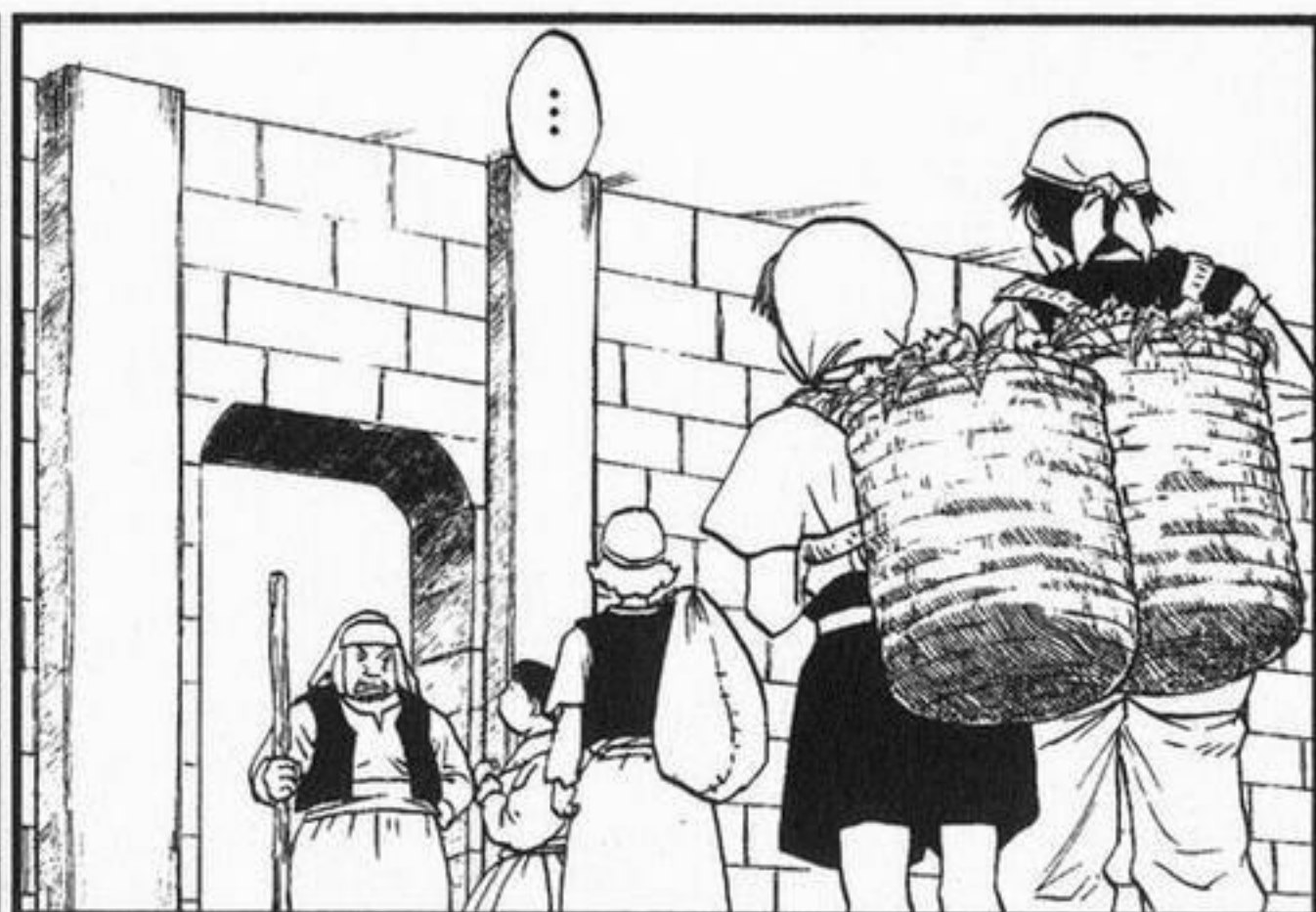


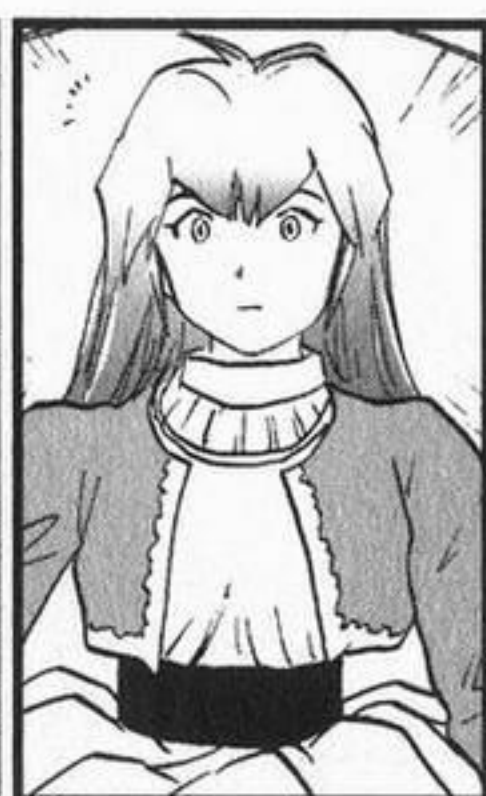
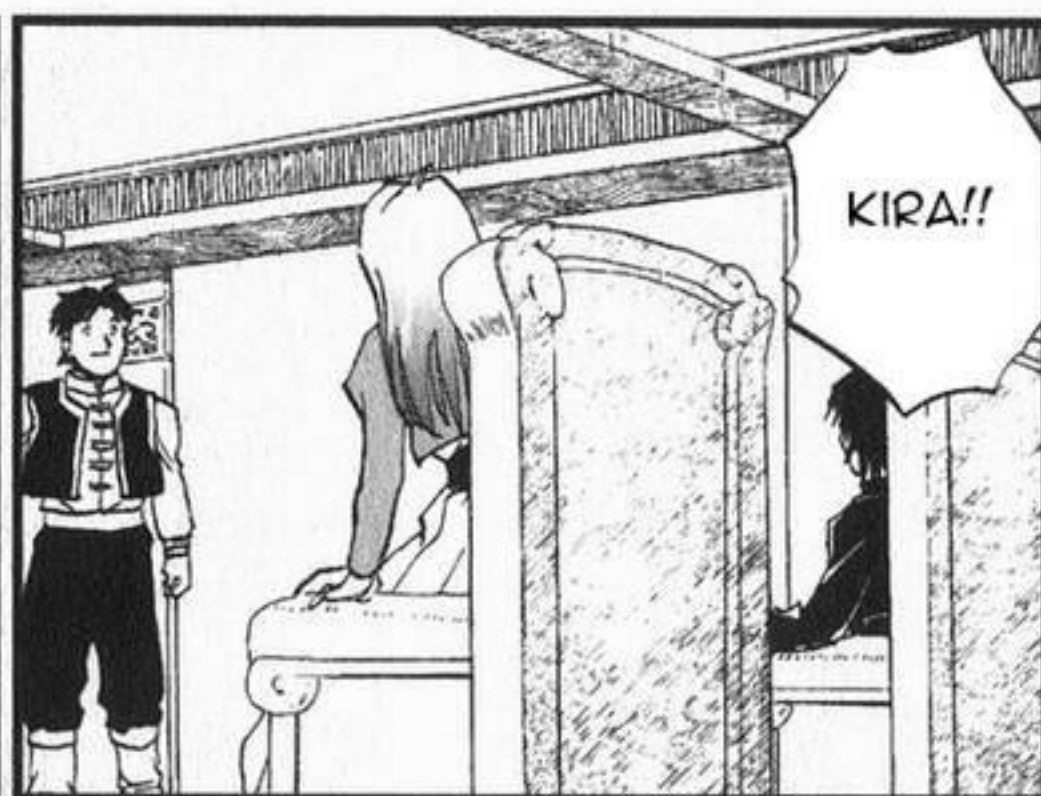
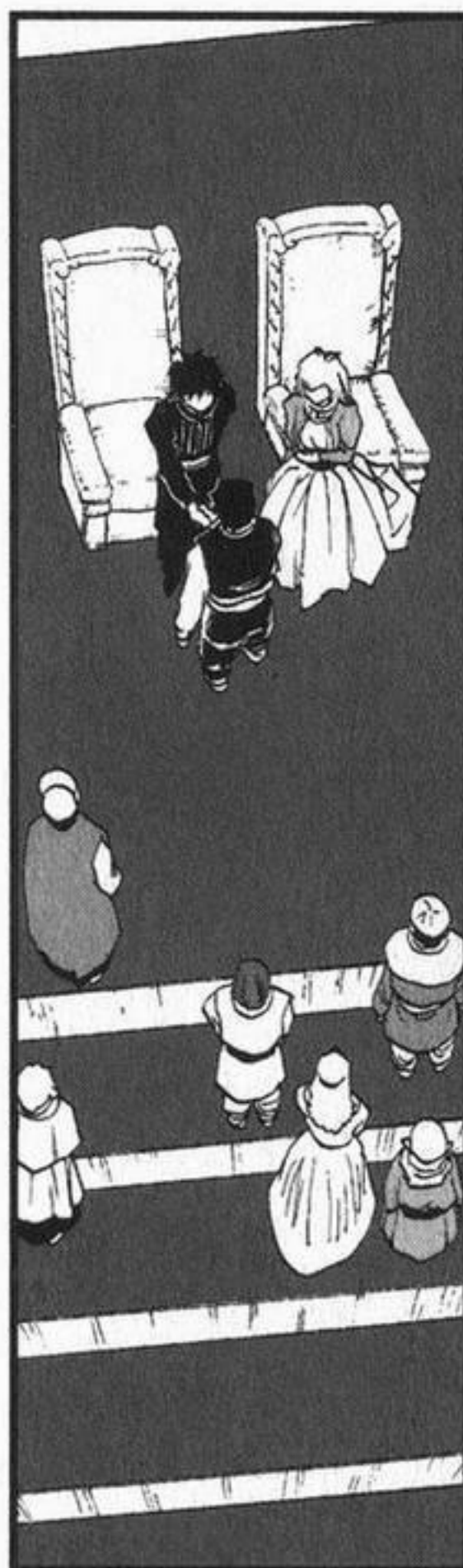
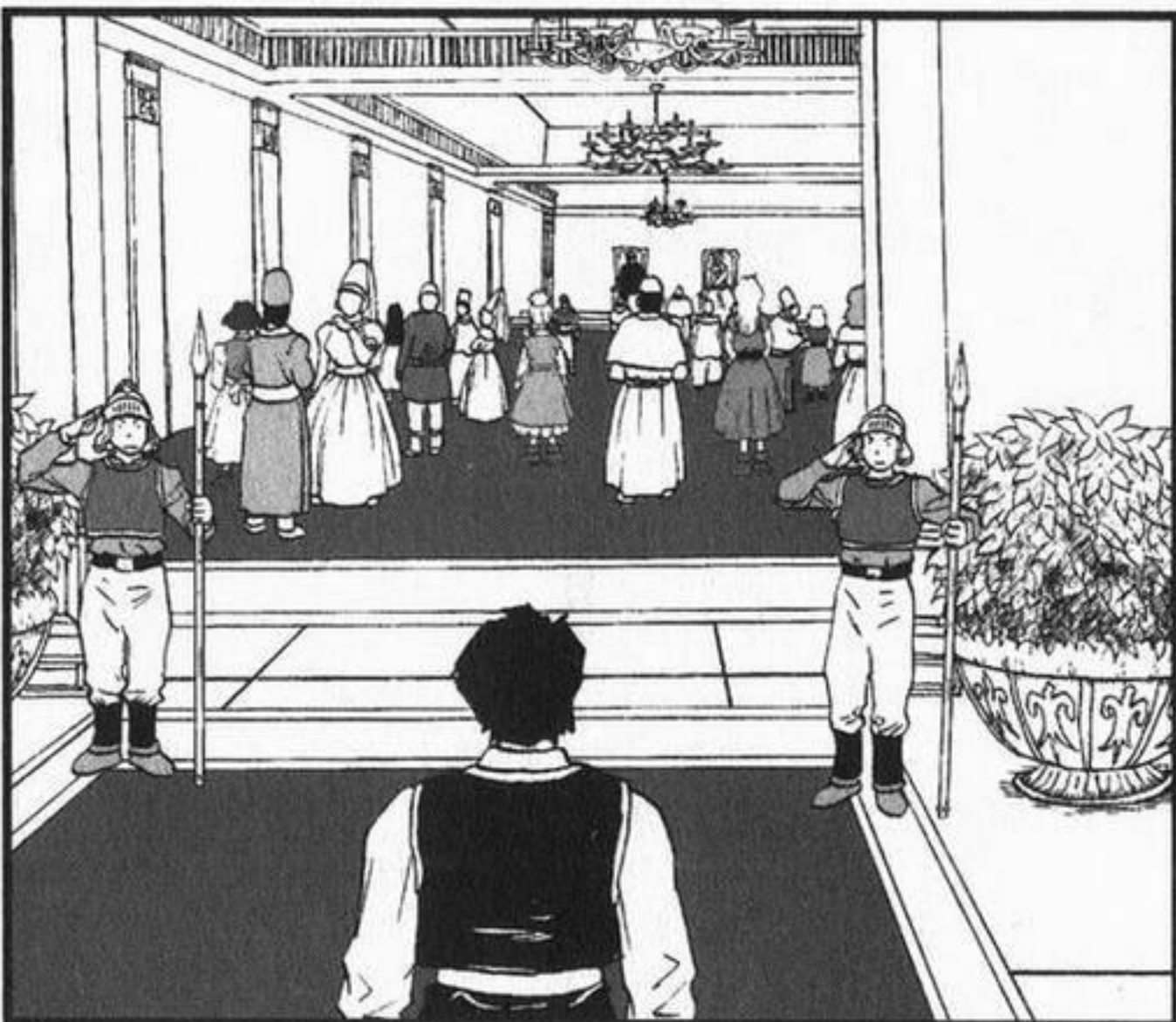


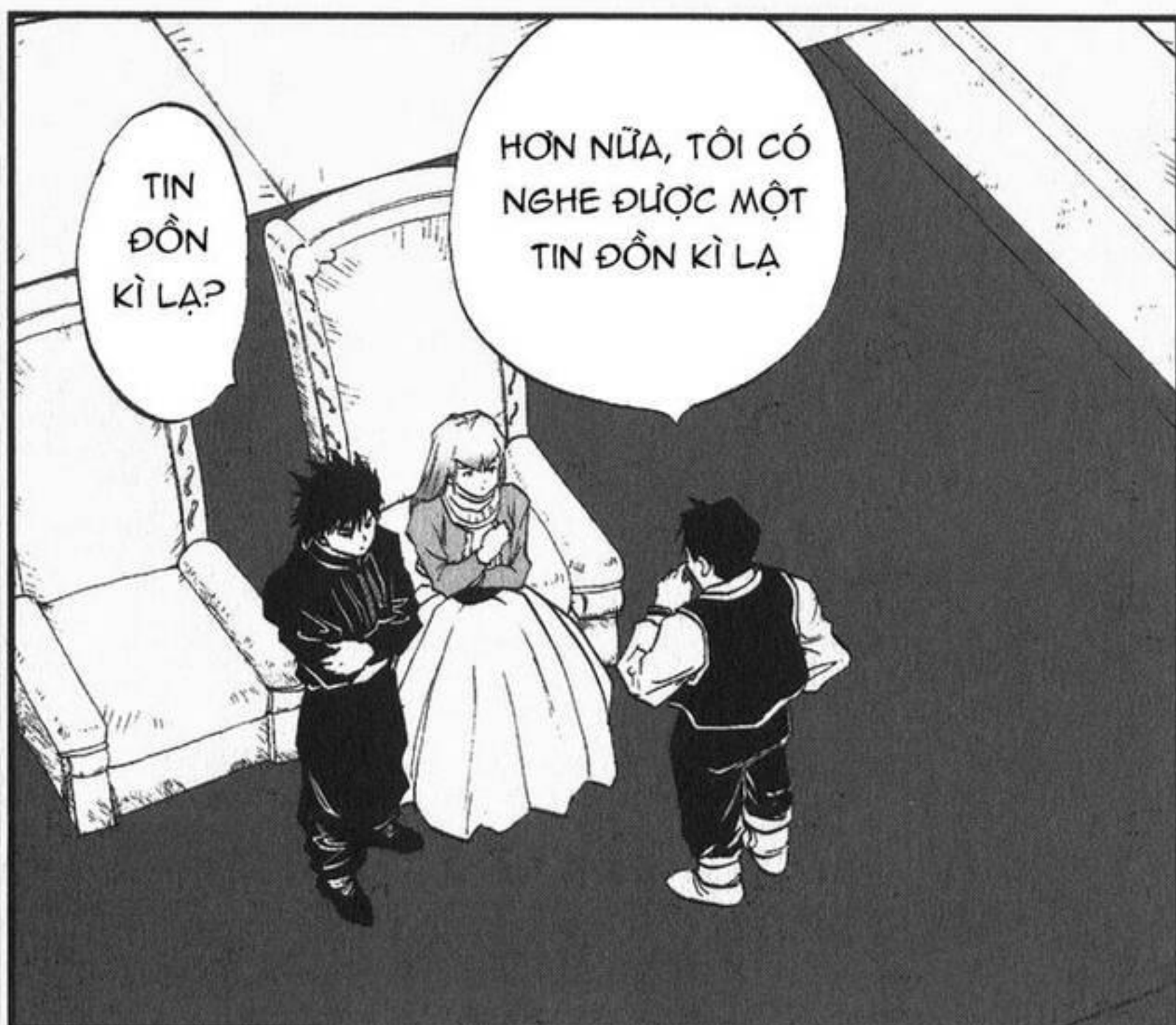


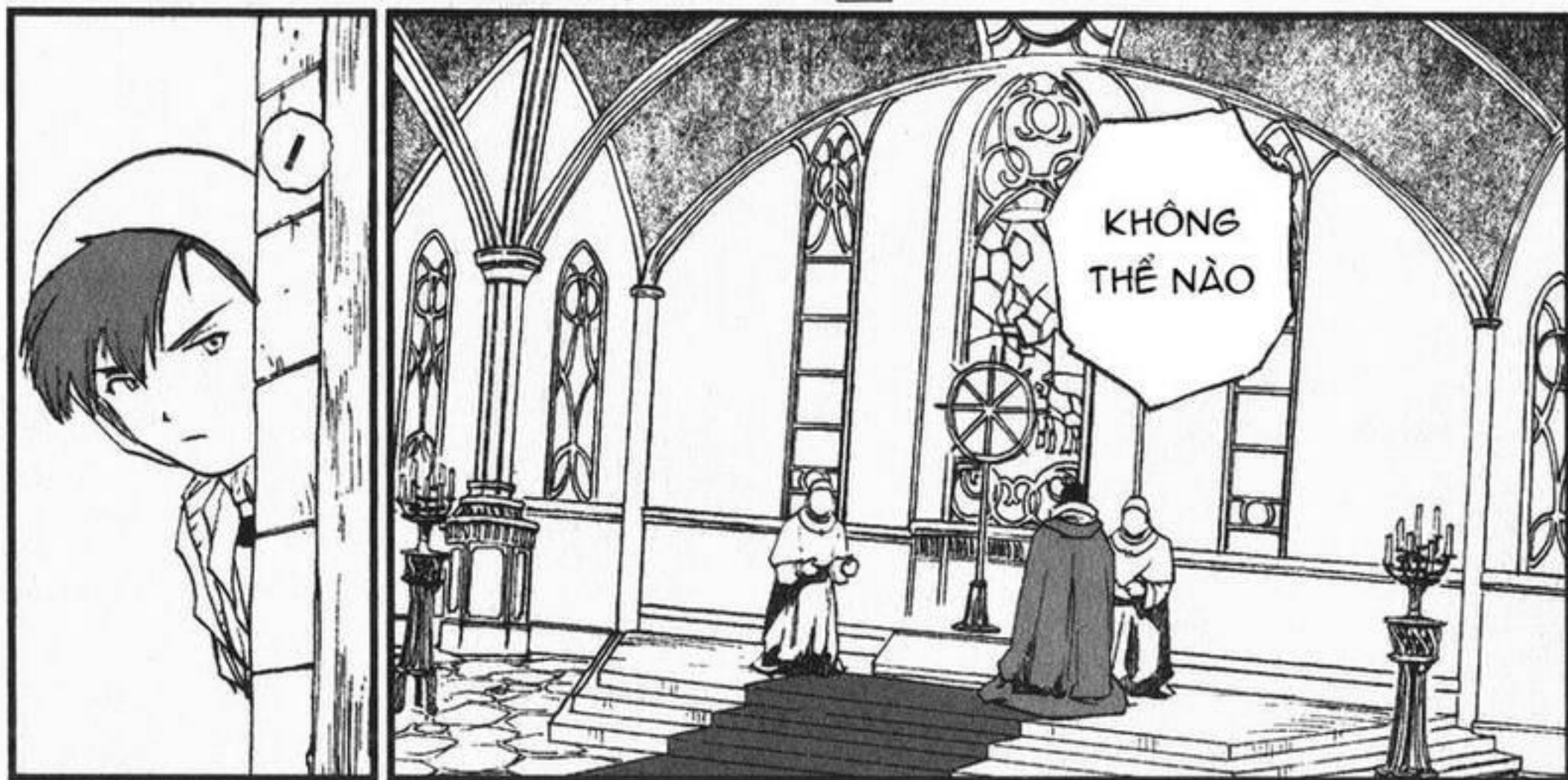


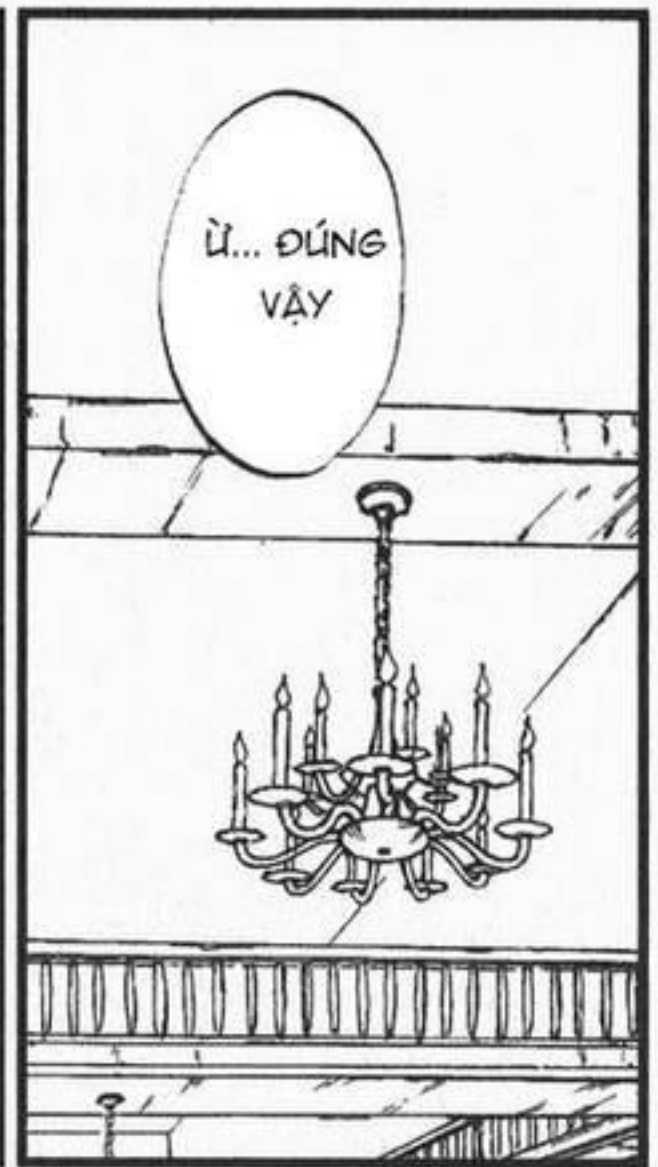




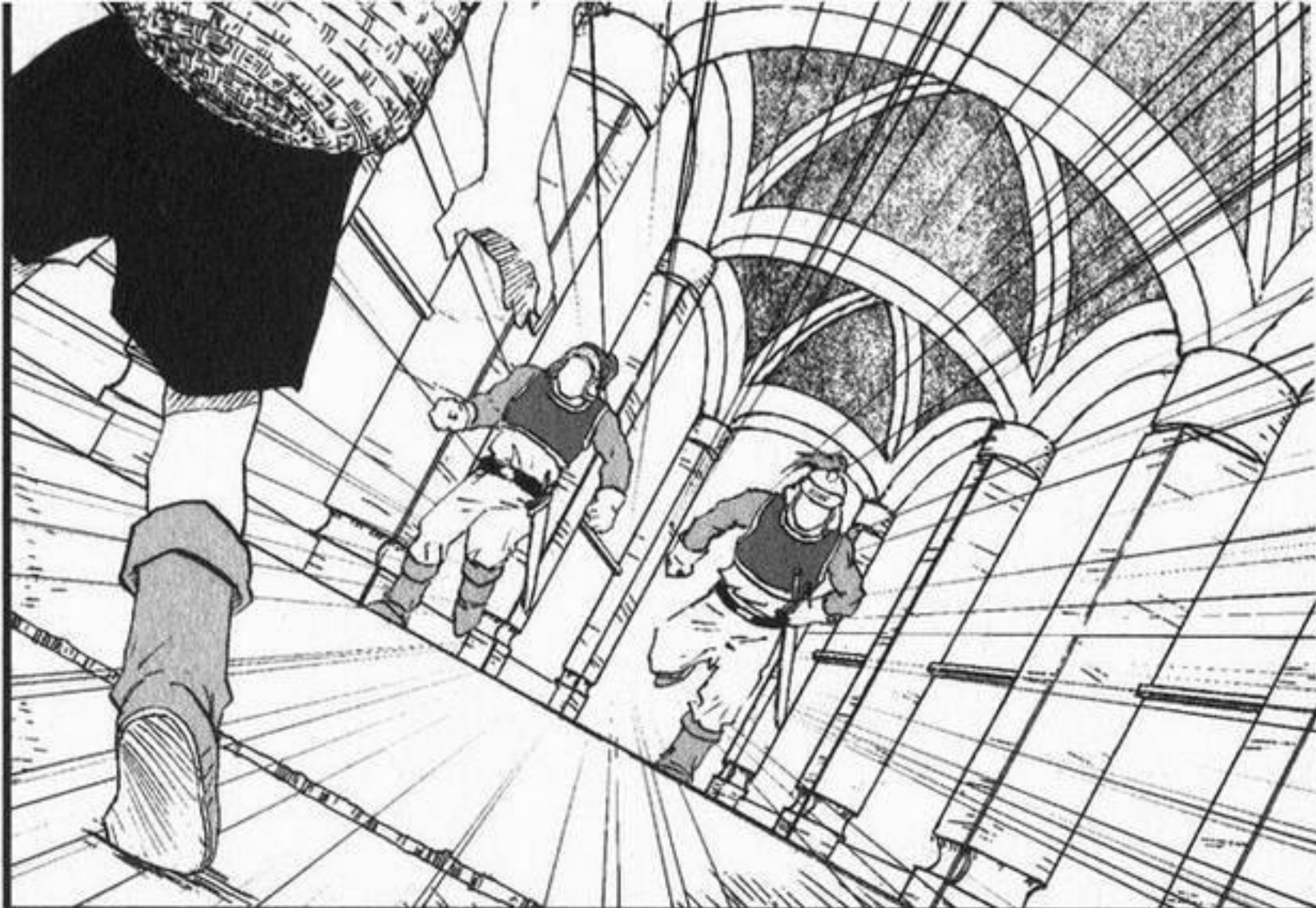


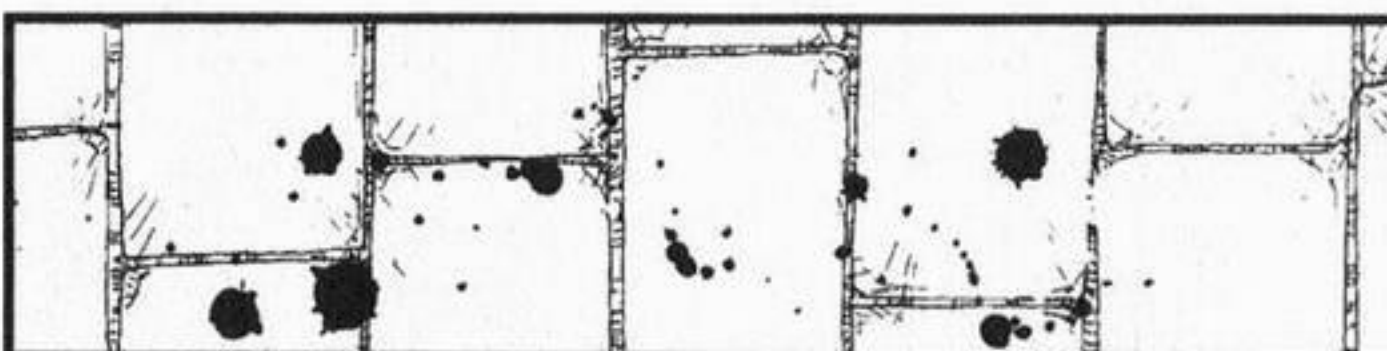
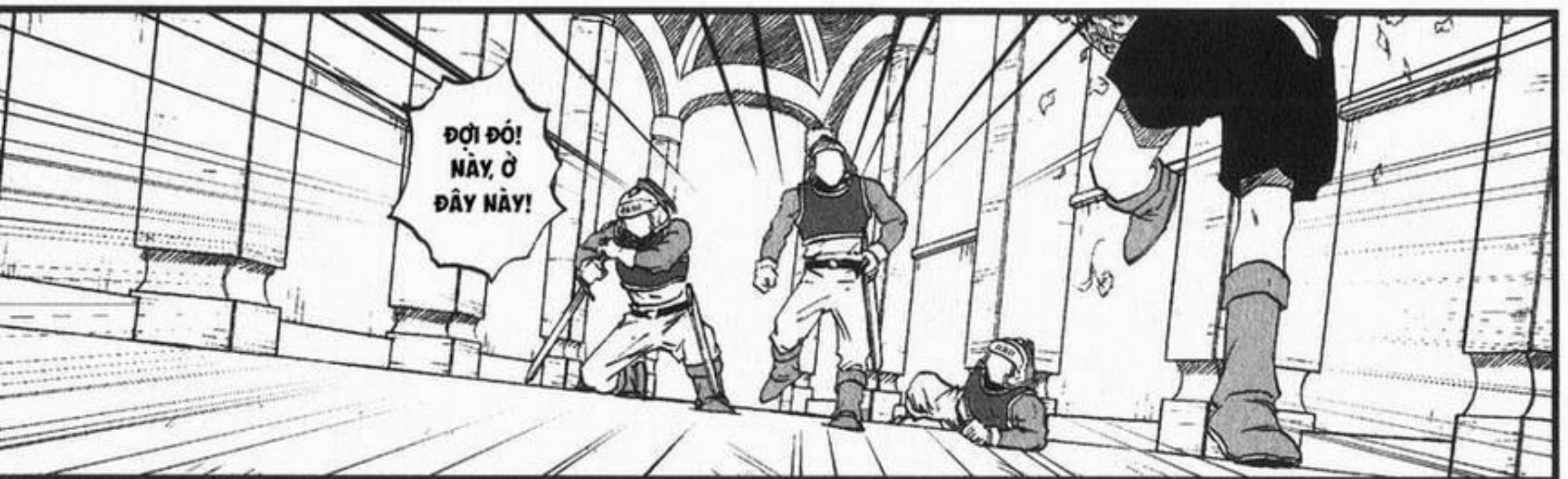


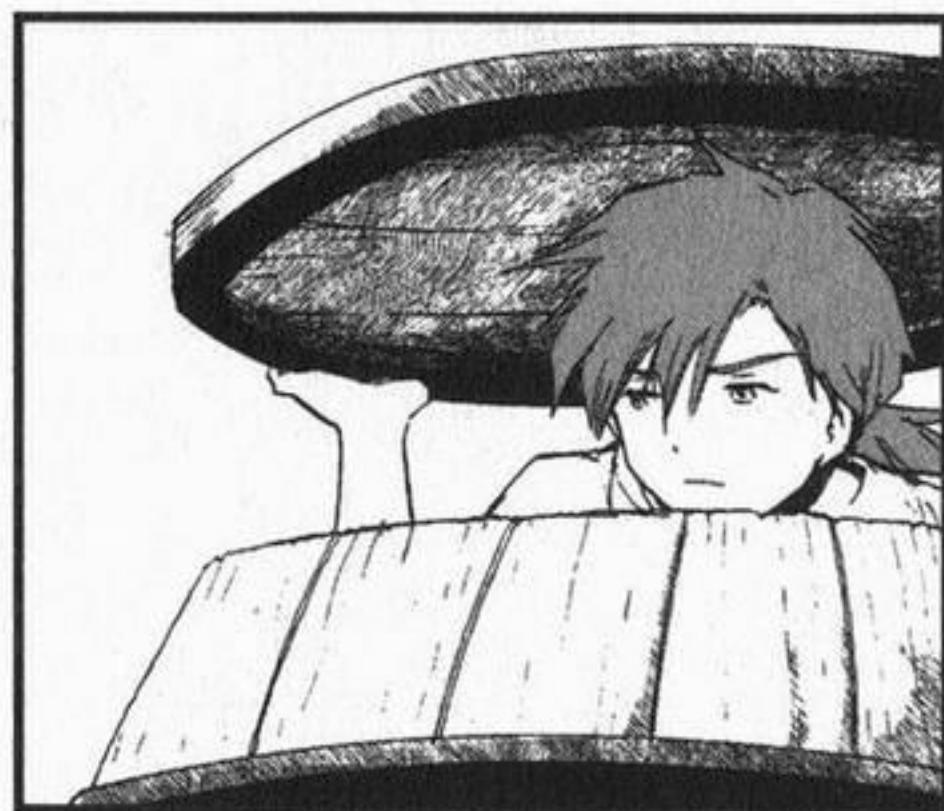
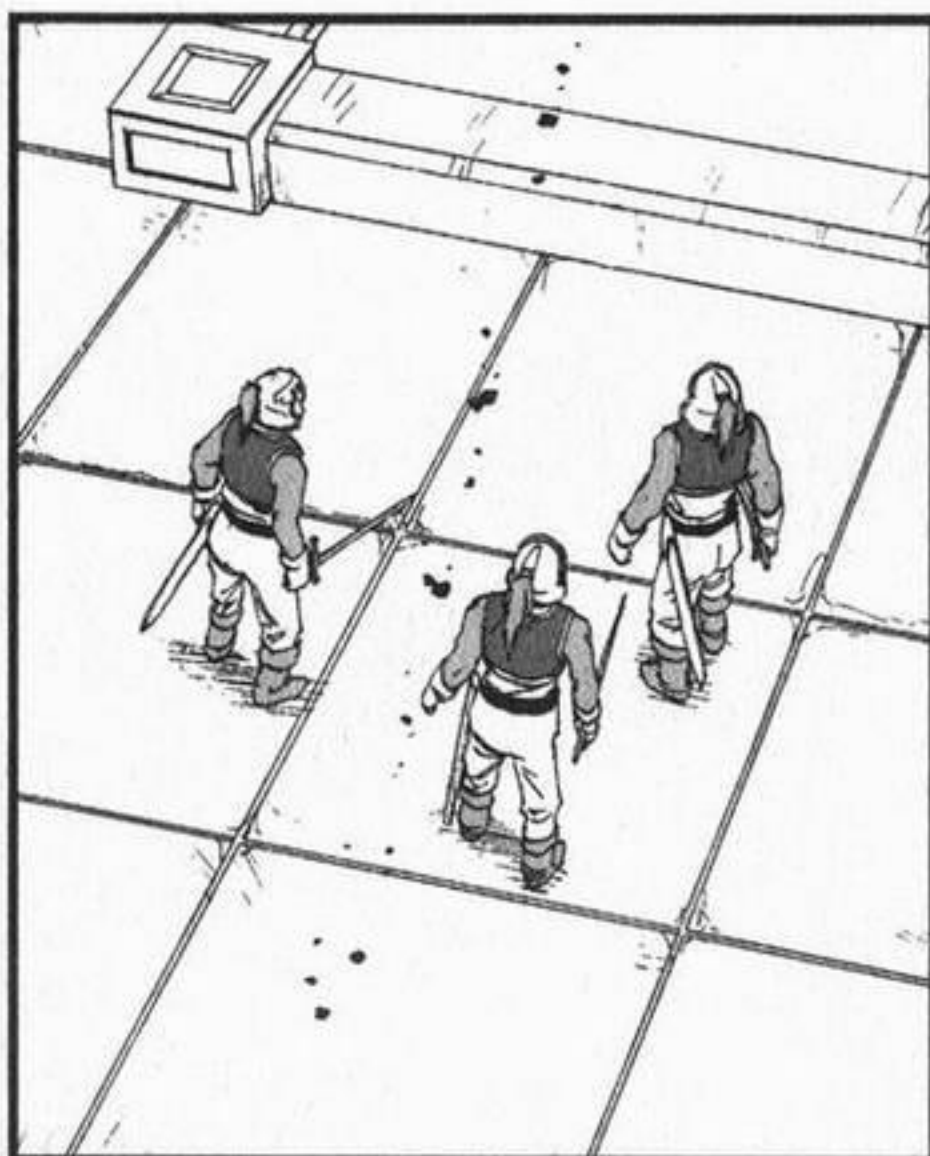












VẤN
CHỮA
TÌM
THẤY

VẤN
CHỮA
TÌM
THẤY

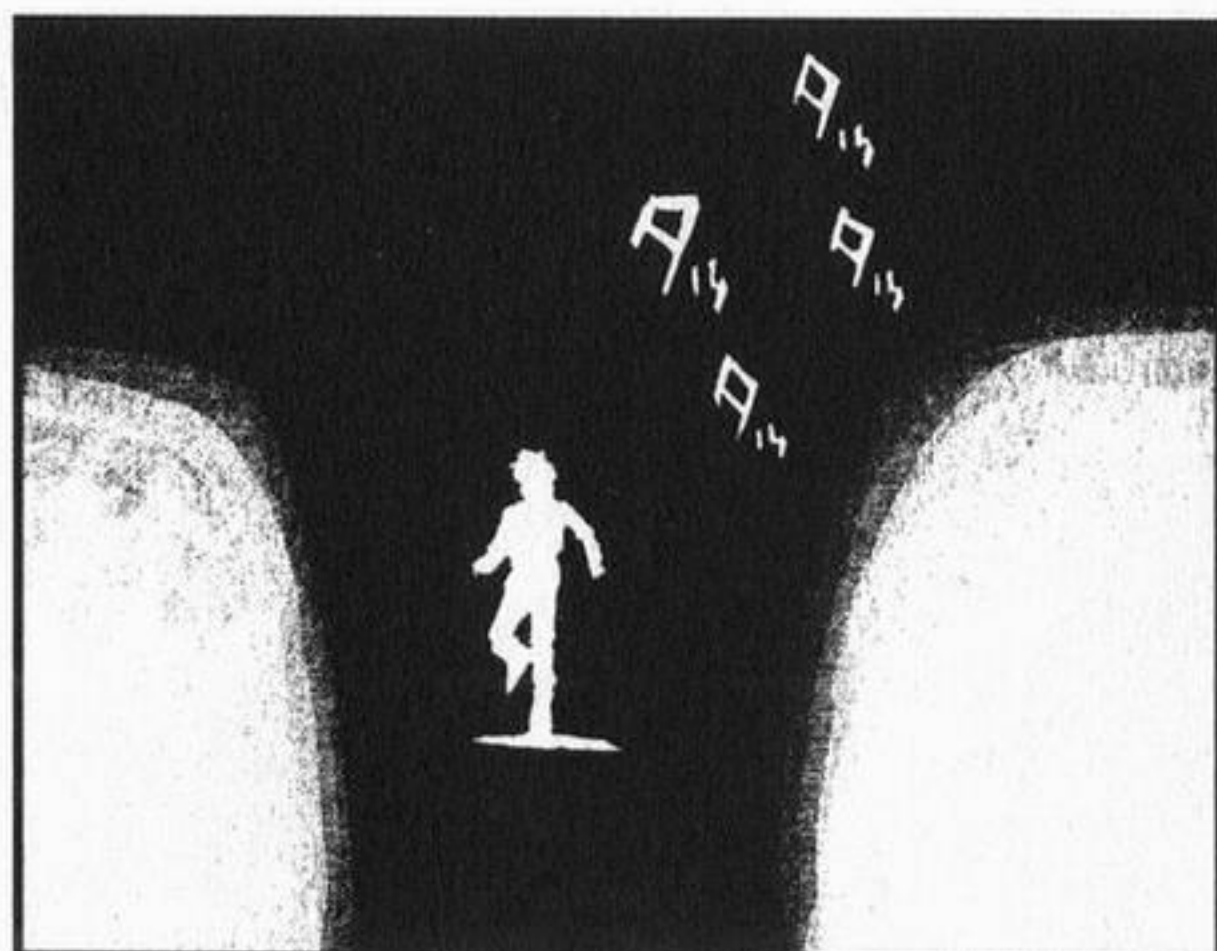
•
•
•
•
•
•

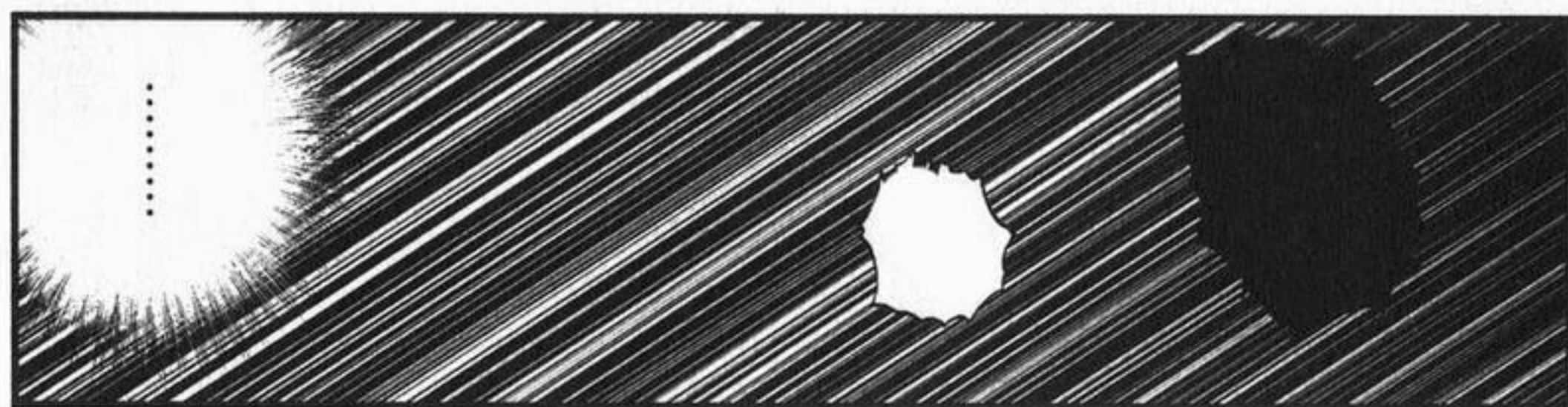
Q
Q
Q

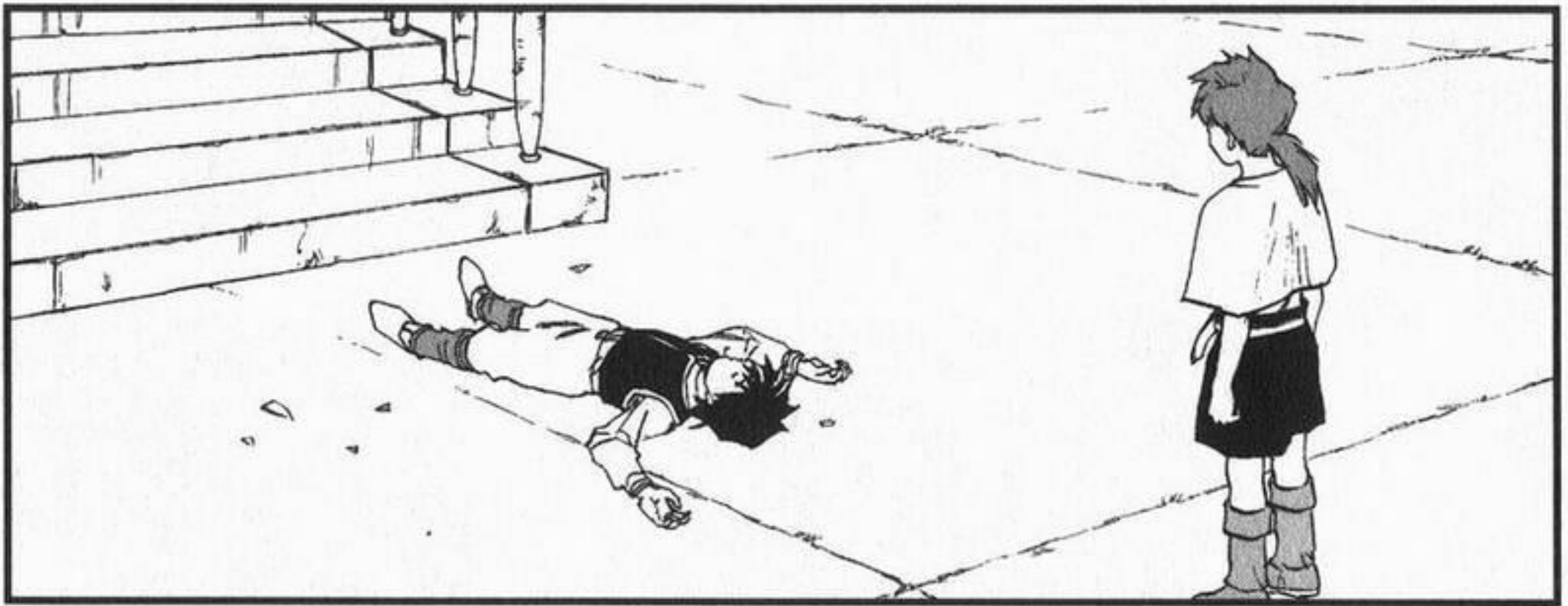
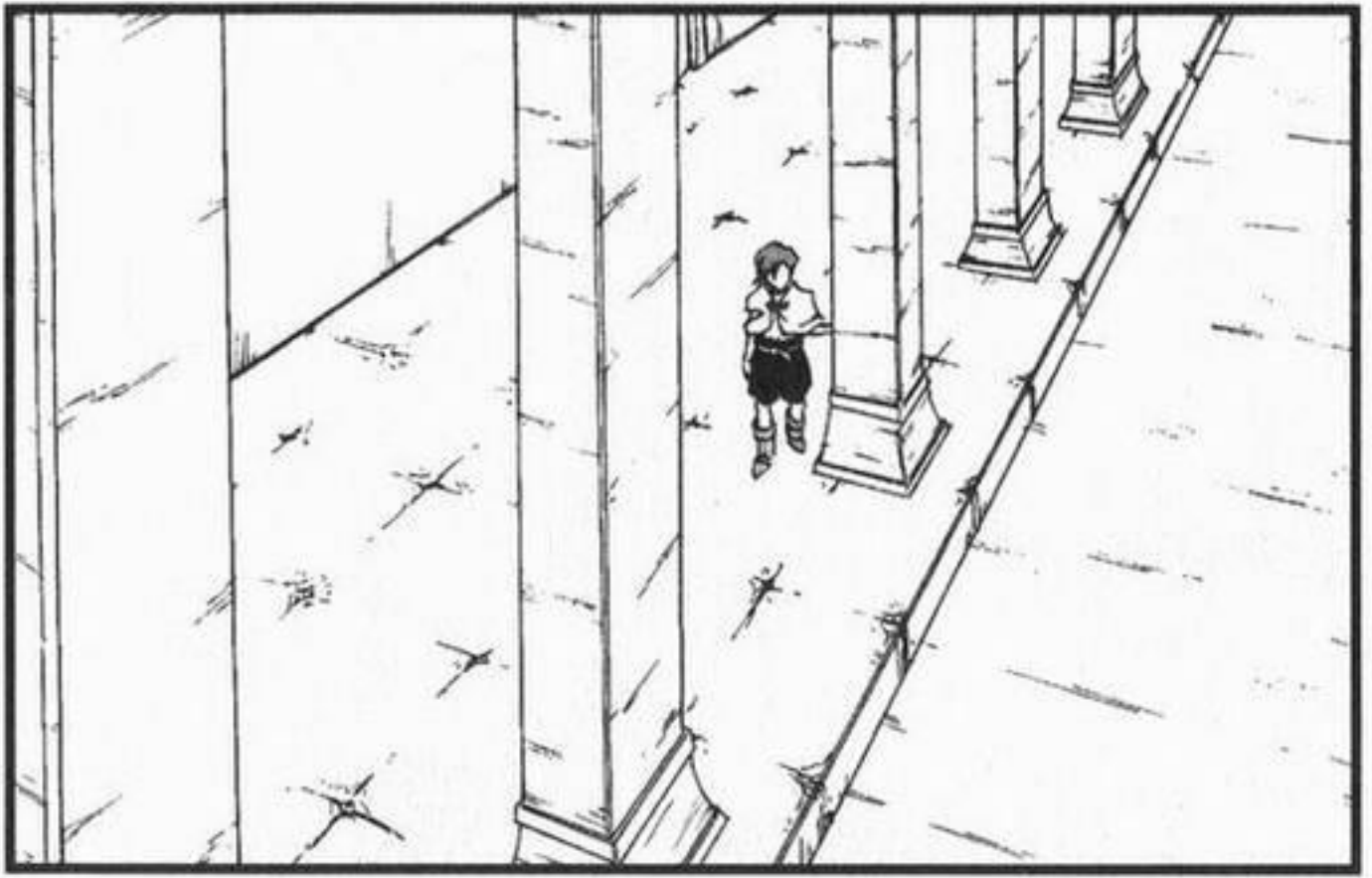
THE
FIVE
FIVE
FIVE
FIVE
FIVE

NÀY, BÊN ĐÓ
CÓ KHÔNG?

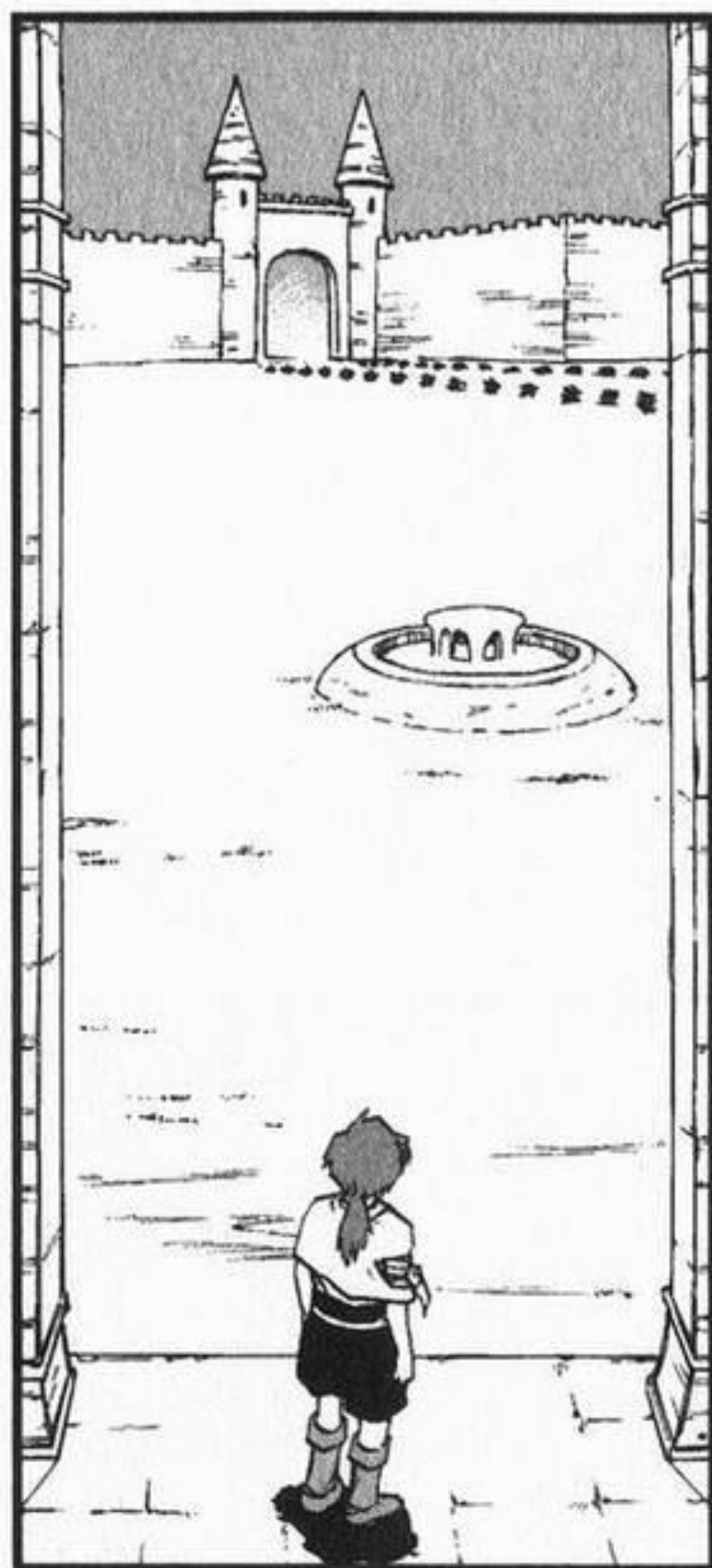
KHÔNG...
THỬ KIỂM Ở
BÊN KIA XEM
SAO....



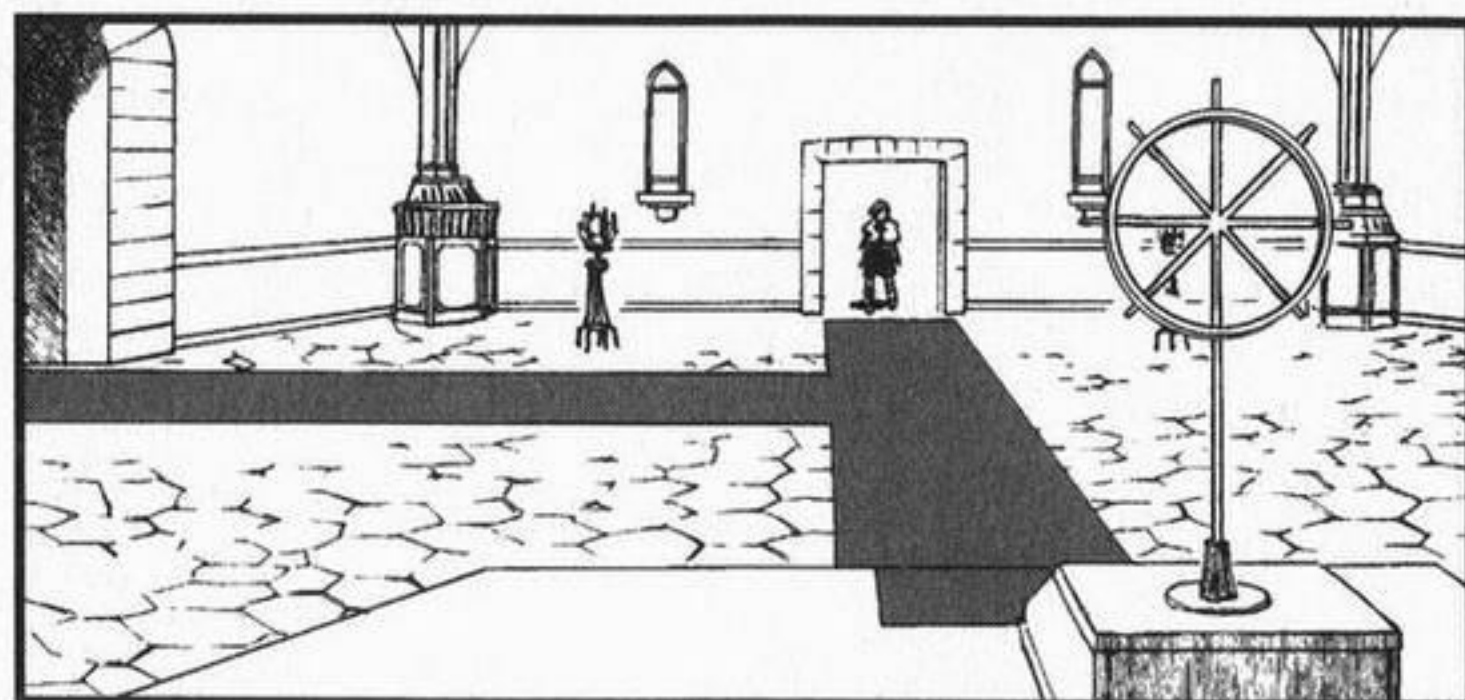
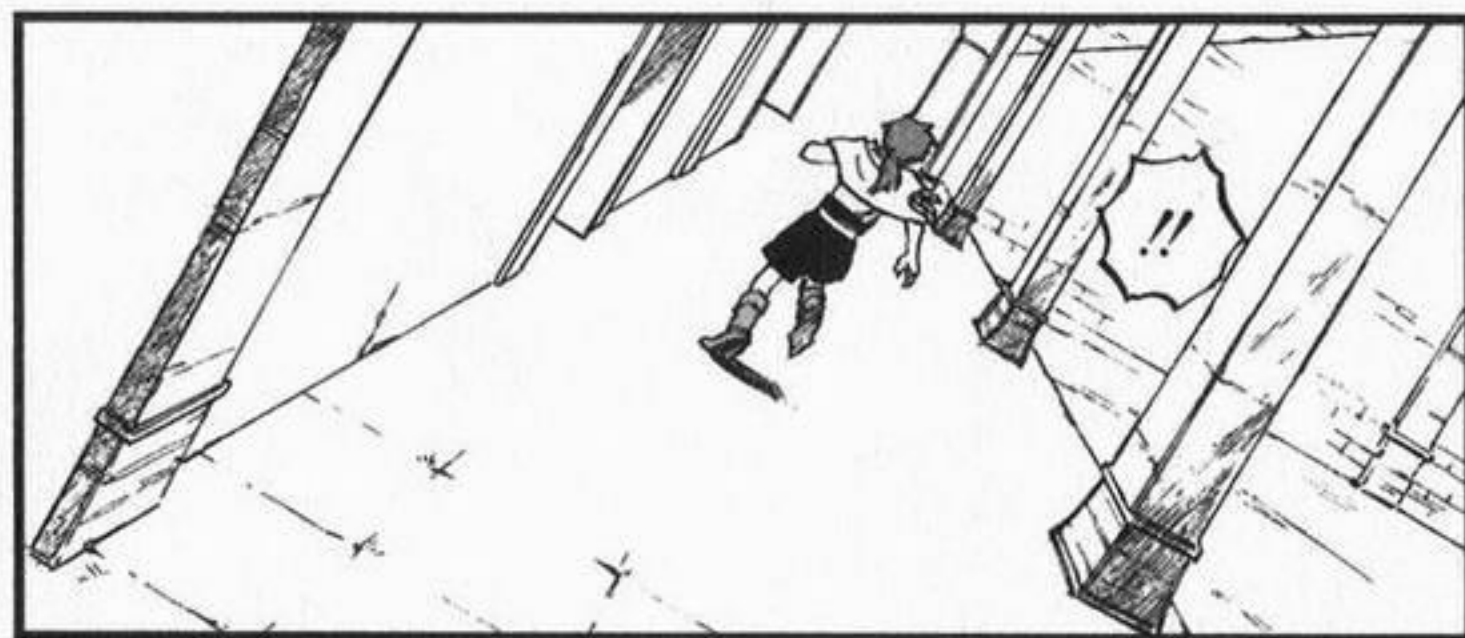
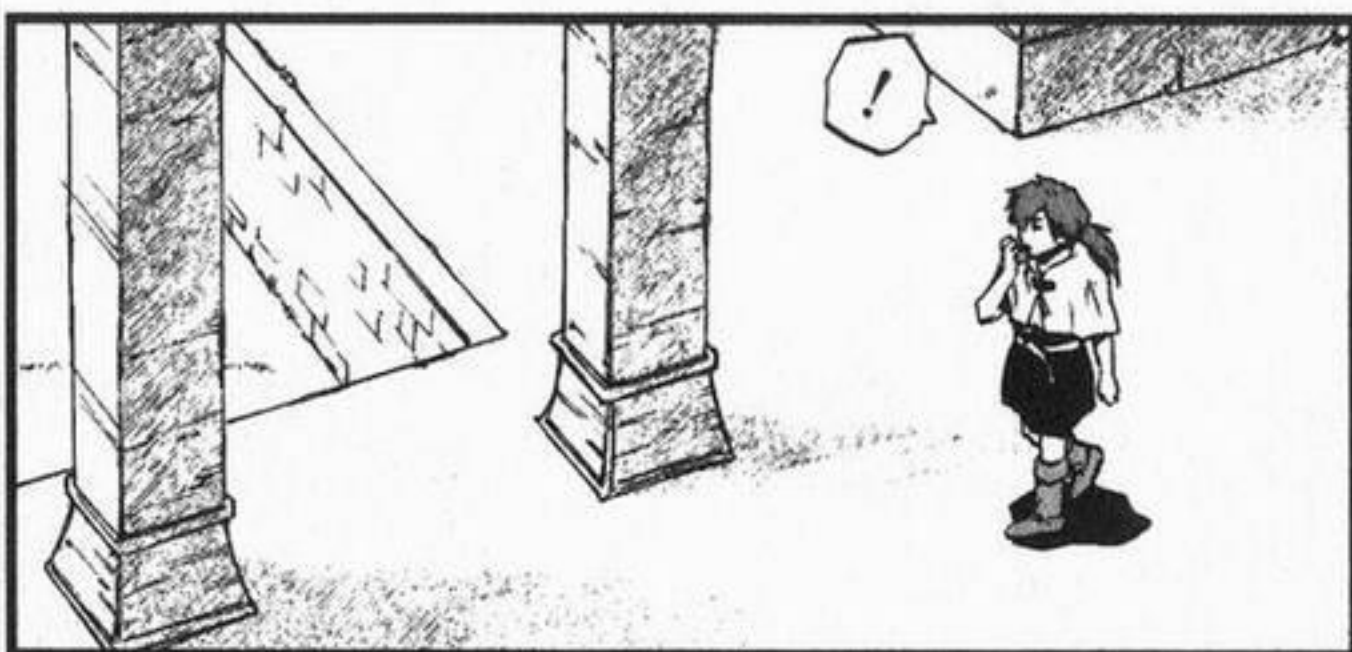


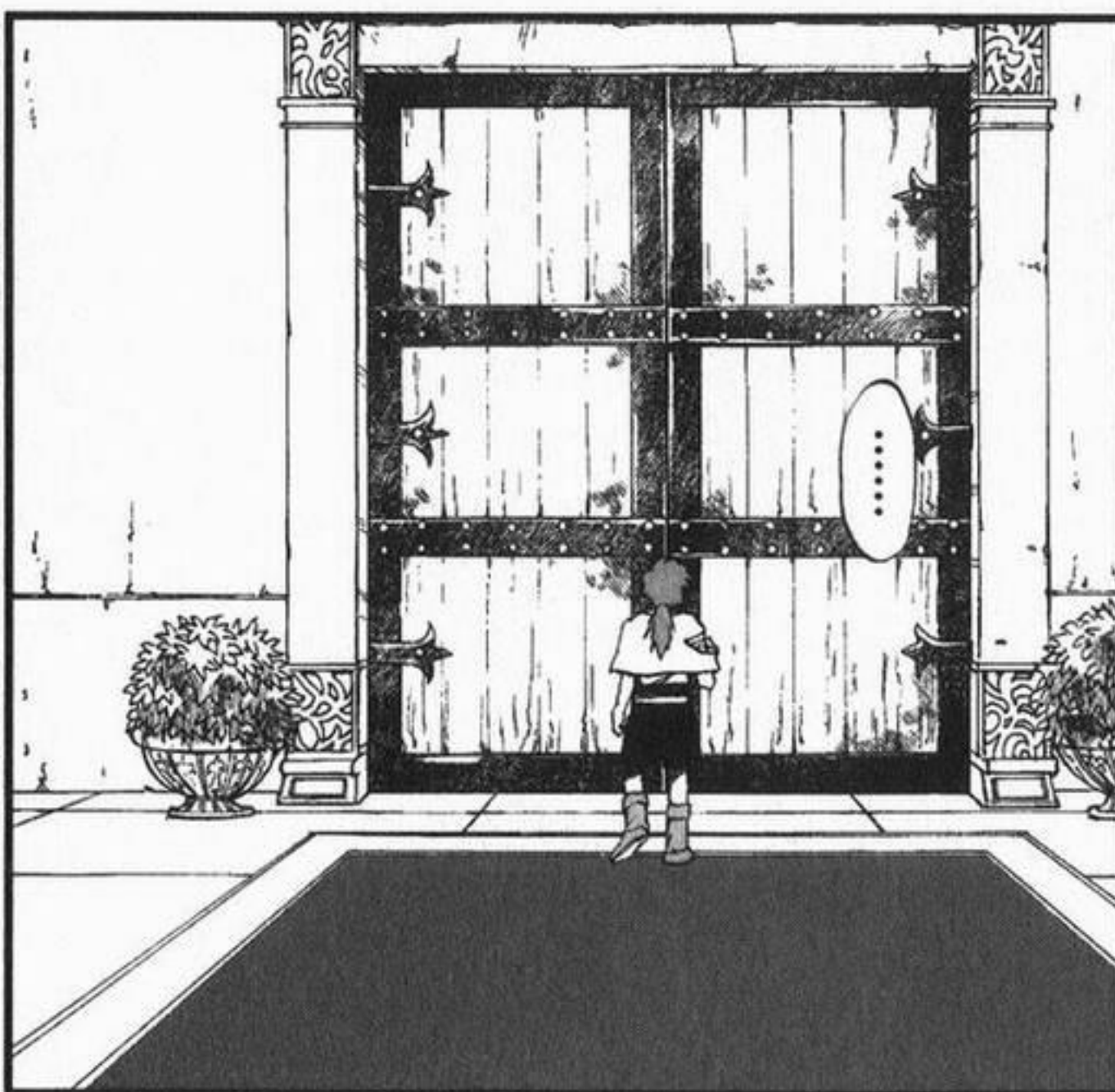
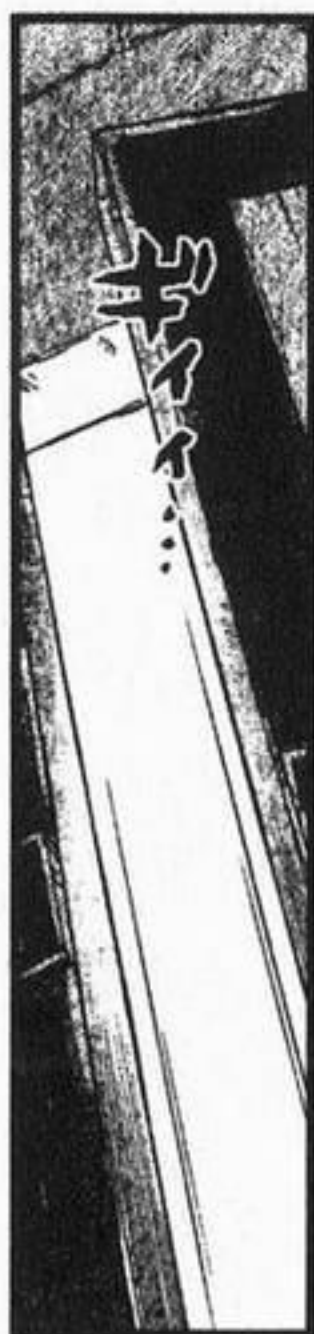




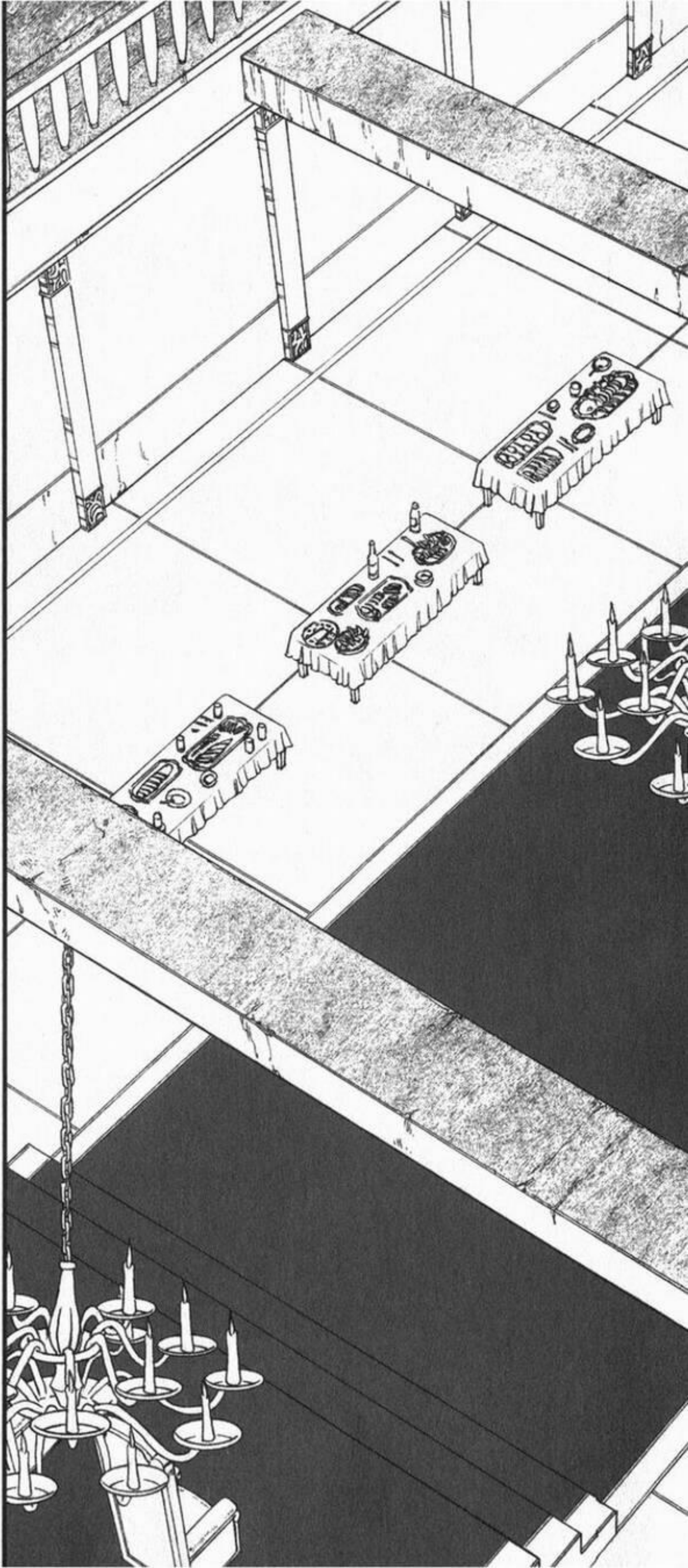
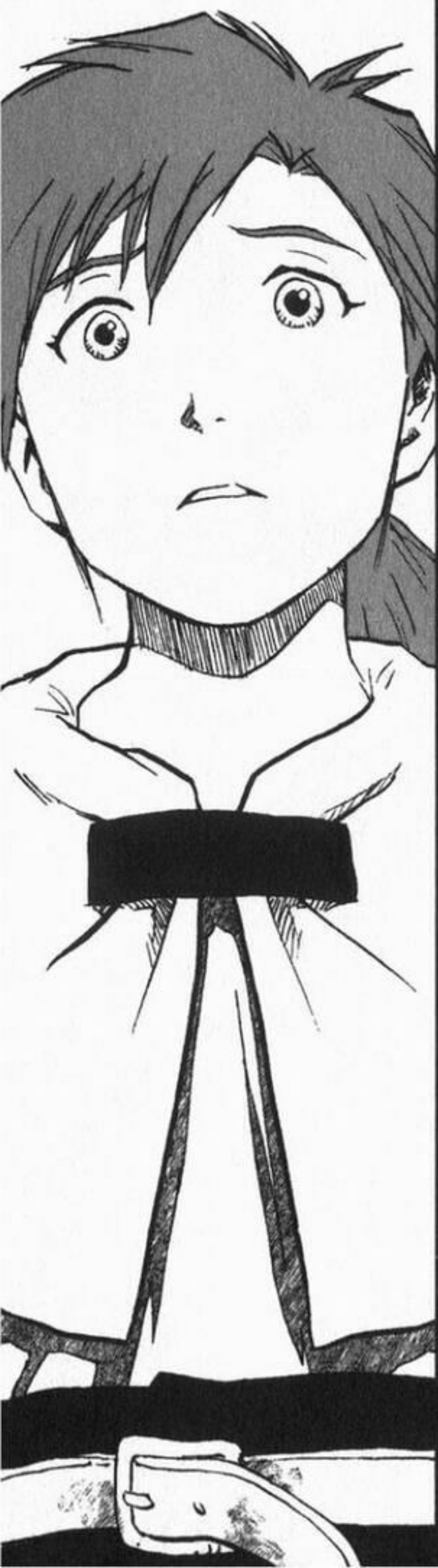


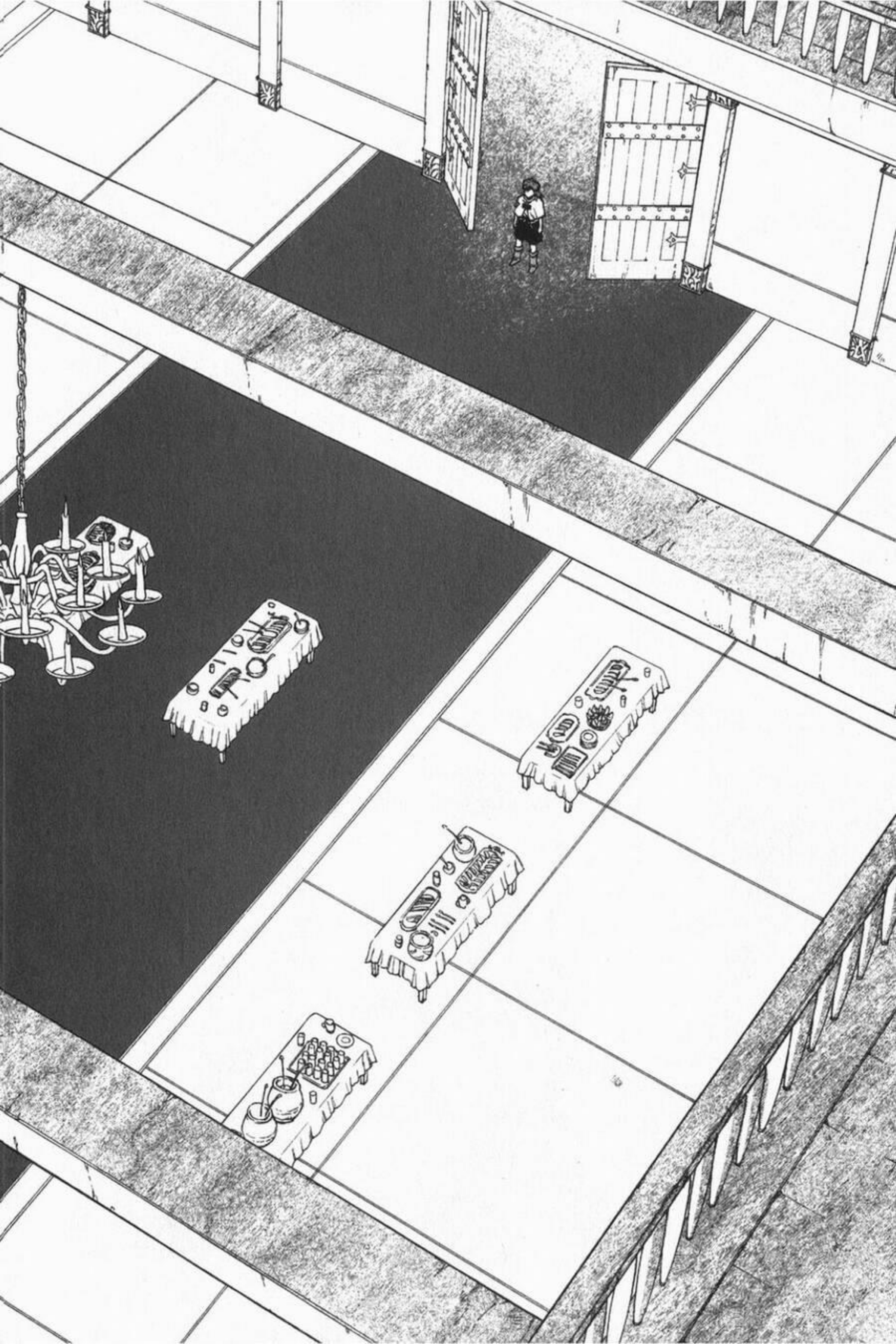
CÓ GÌ
LẠ THẬT
ĐÂY





MỌI NGƯỜI....
BIẾN MẤT
RỒI SAO?









**KHẮP THẾ
GIAN THẦN
CHÚ ĐÃ MẤT
ĐI TÁC DỤNG**

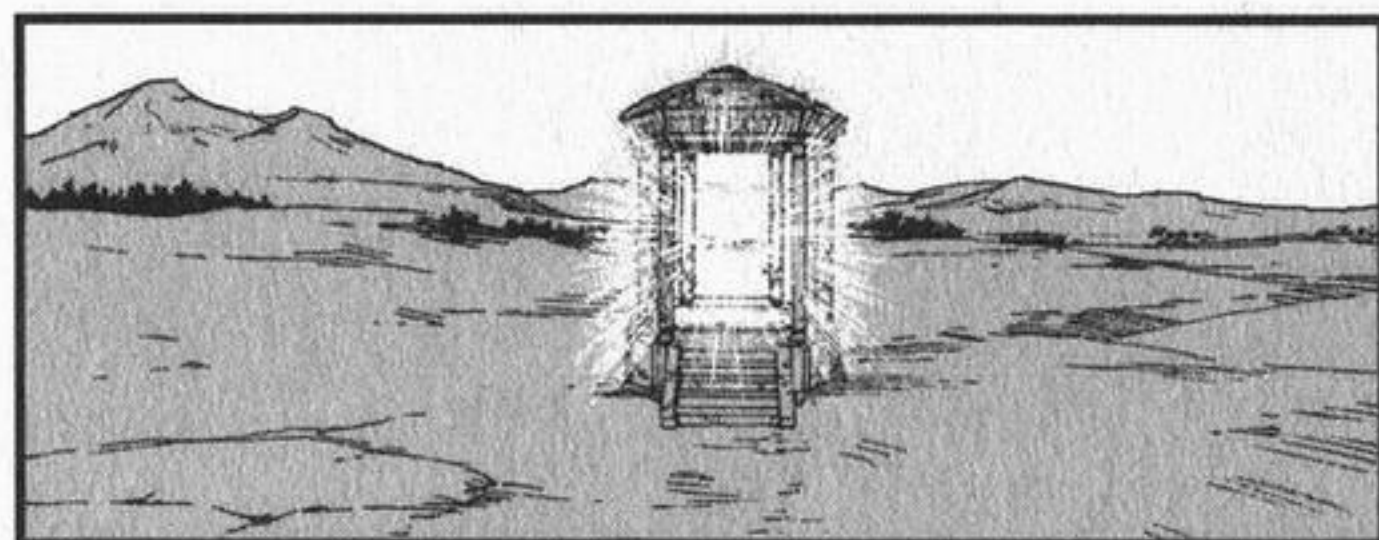
**KHÔNG CHỈ Ở
ĐÂY, CẢ THẾ
GIỚI PHÍA TRÊN
VÀ PHÍA DƯỚI
LÒNG ĐẤT**



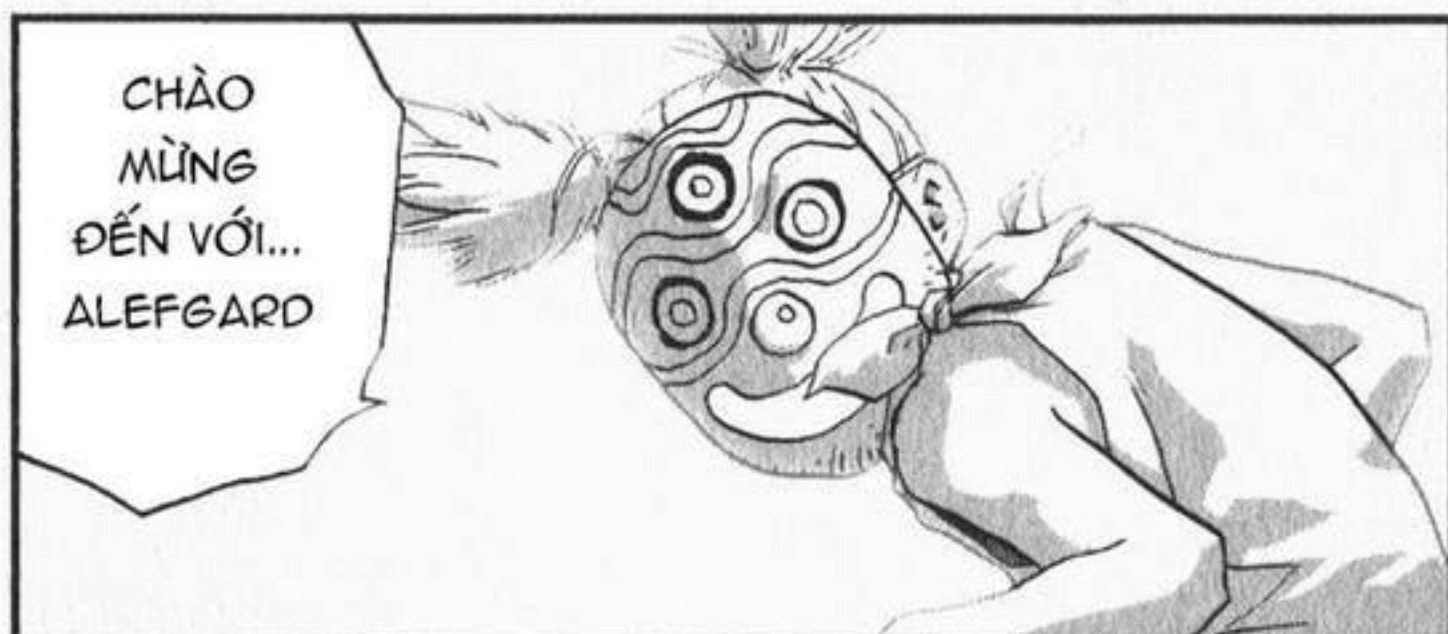
**LÚC ĐÓ, ĐÃ
CÓ CHUYỆN GÌ
XẢY RA...**



**VÀ CŨNG KỂ
TỪ ĐÓ, THỜI
GIAN CỦA
AROS ĐÃ
NGỪNG TRÔI**





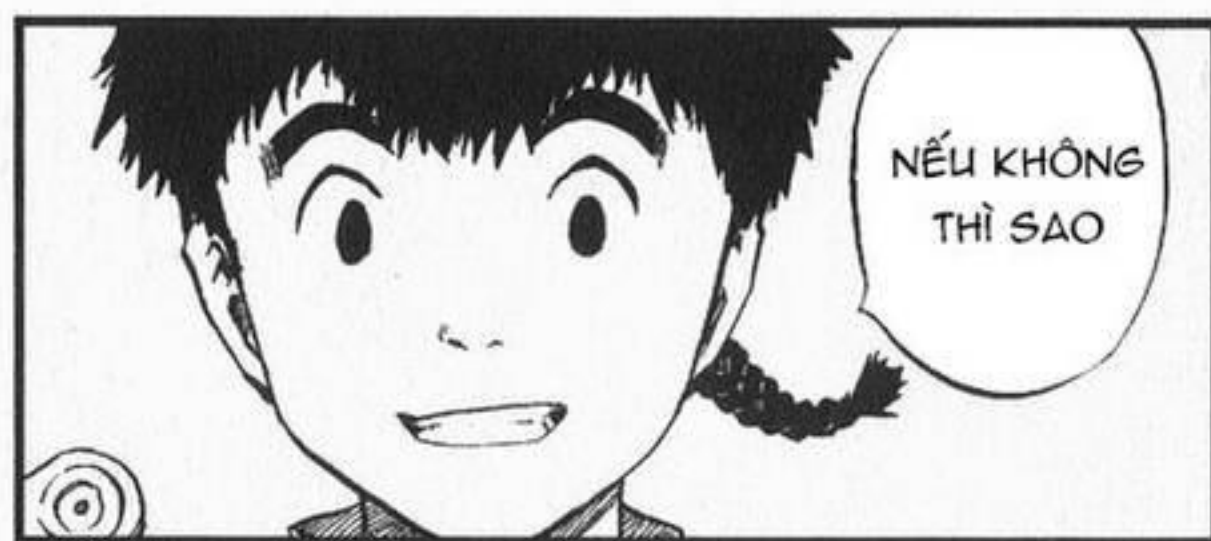


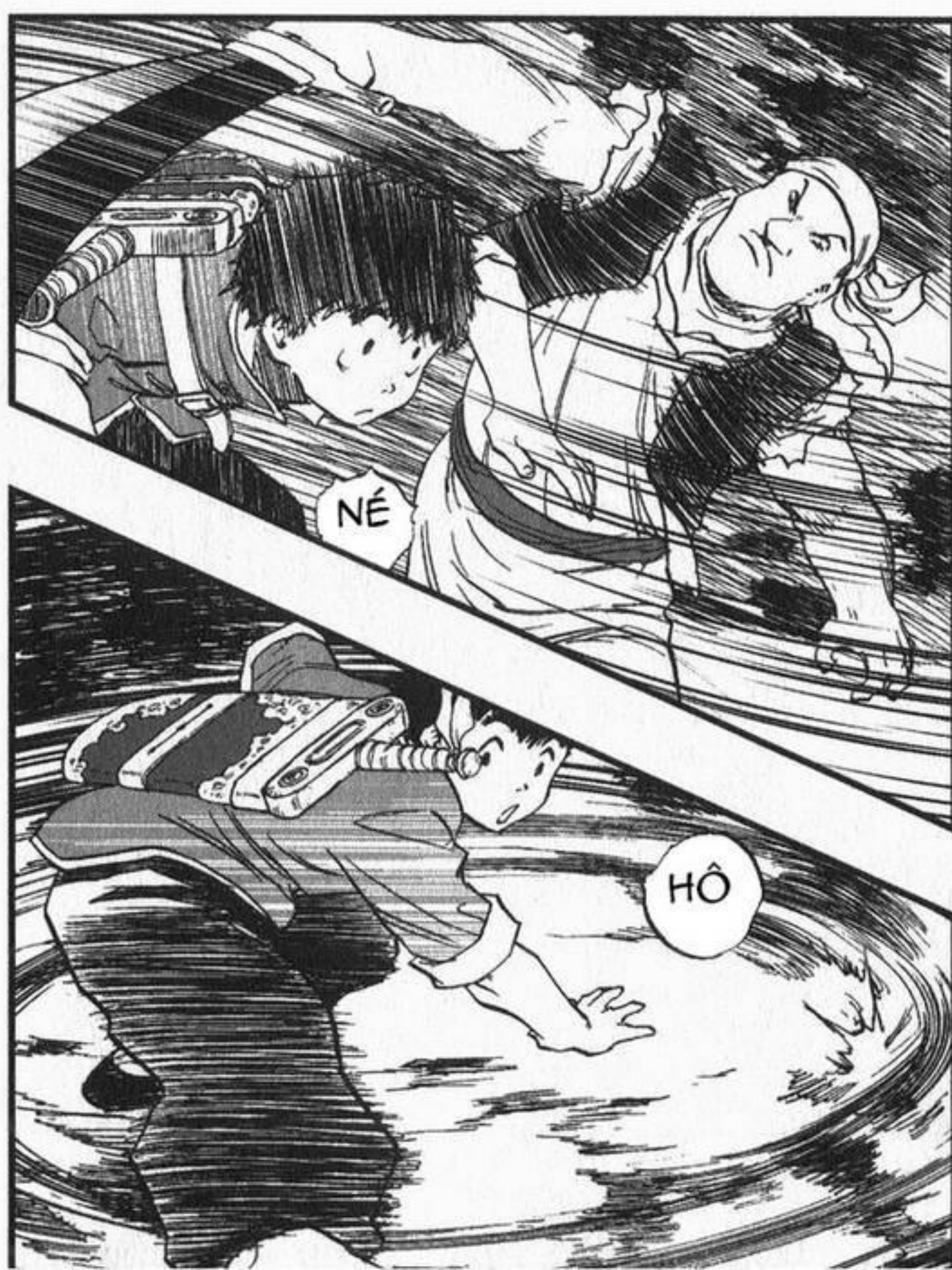


#03 : *Visitors*



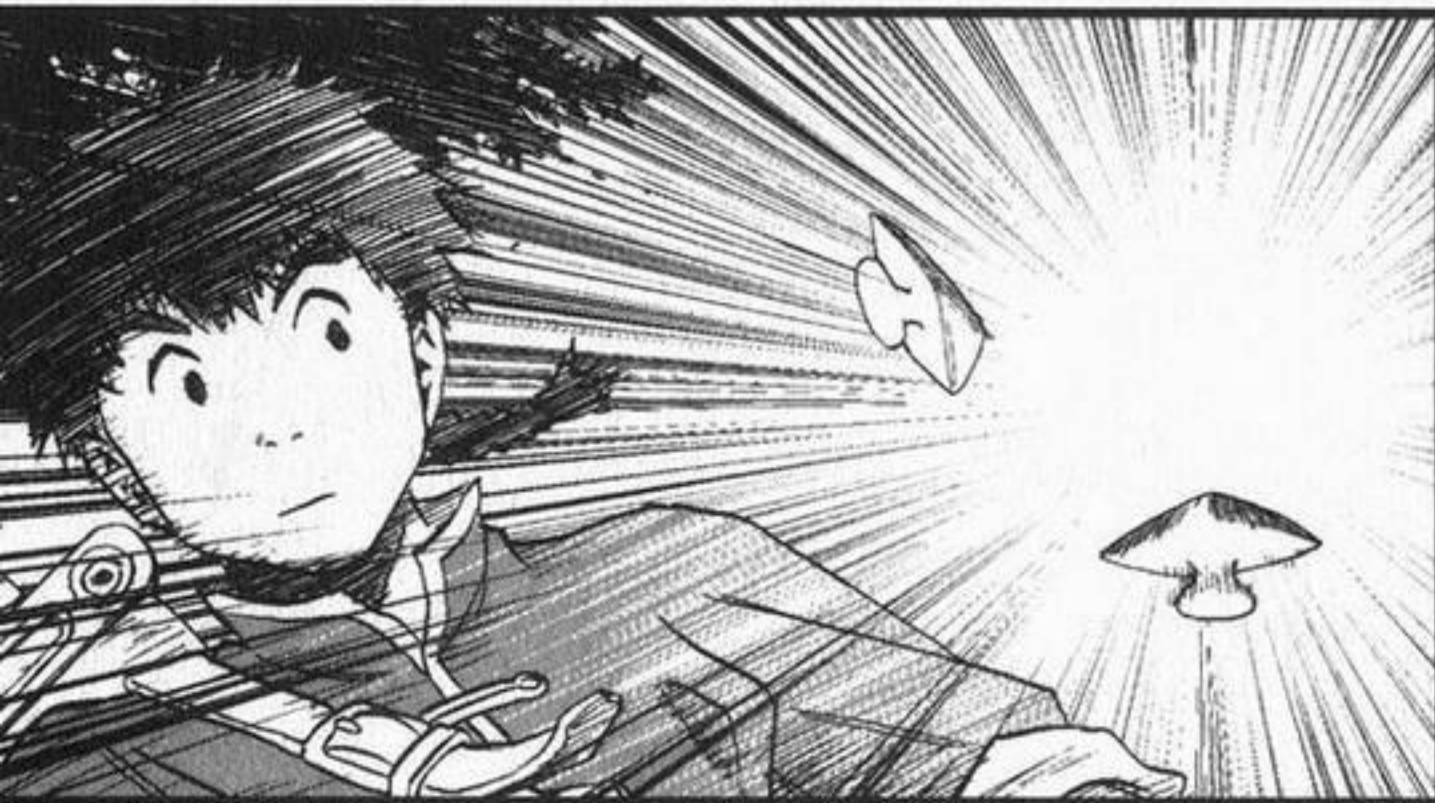


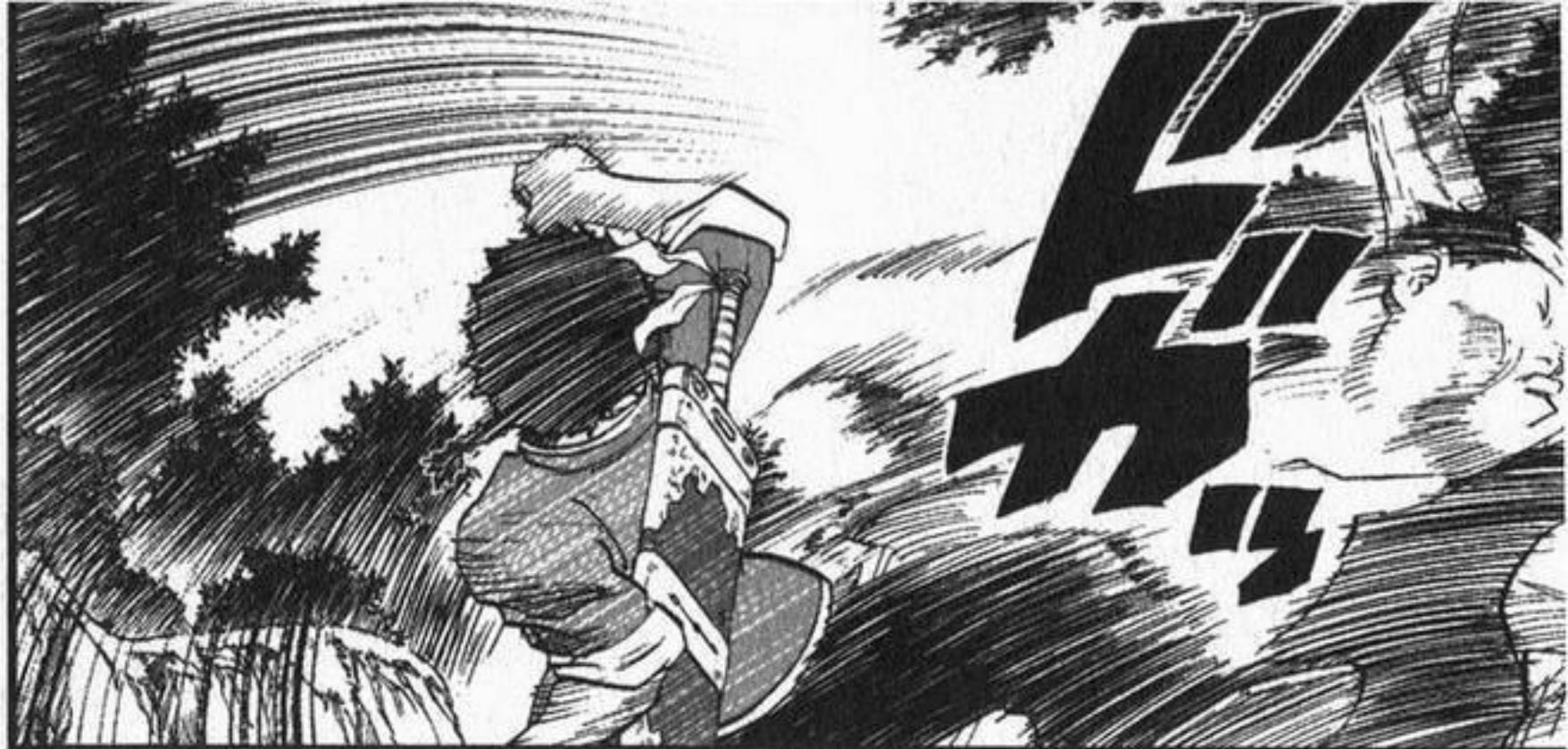


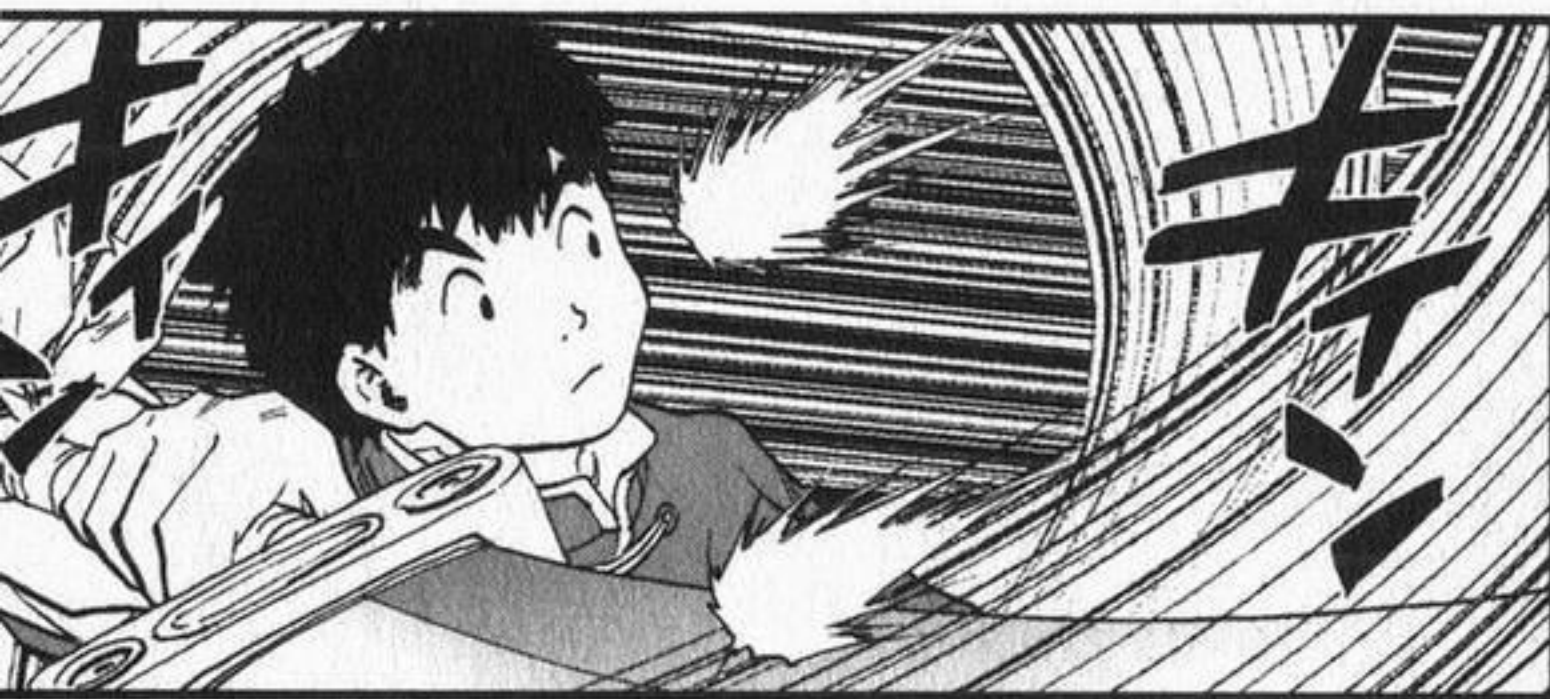




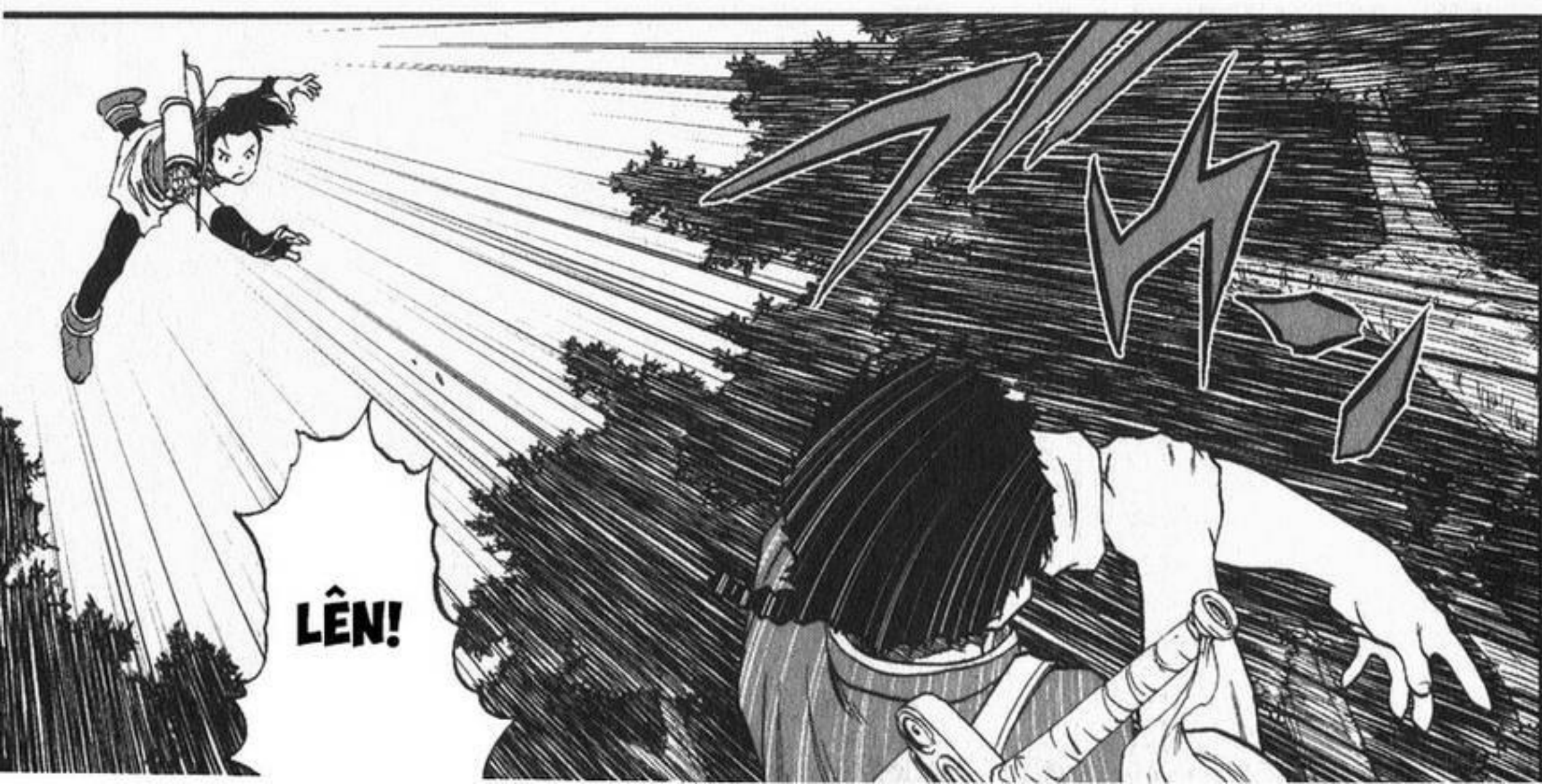


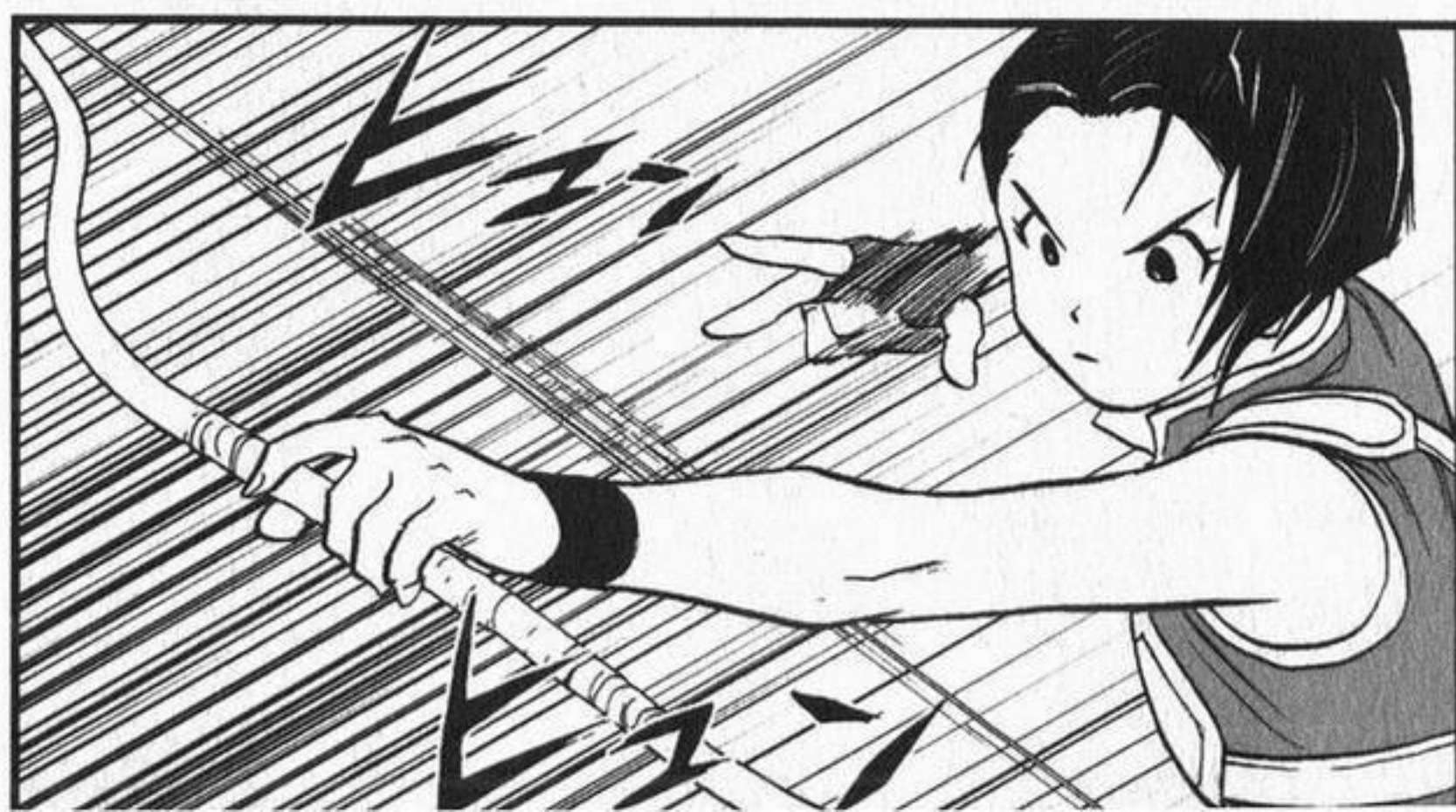


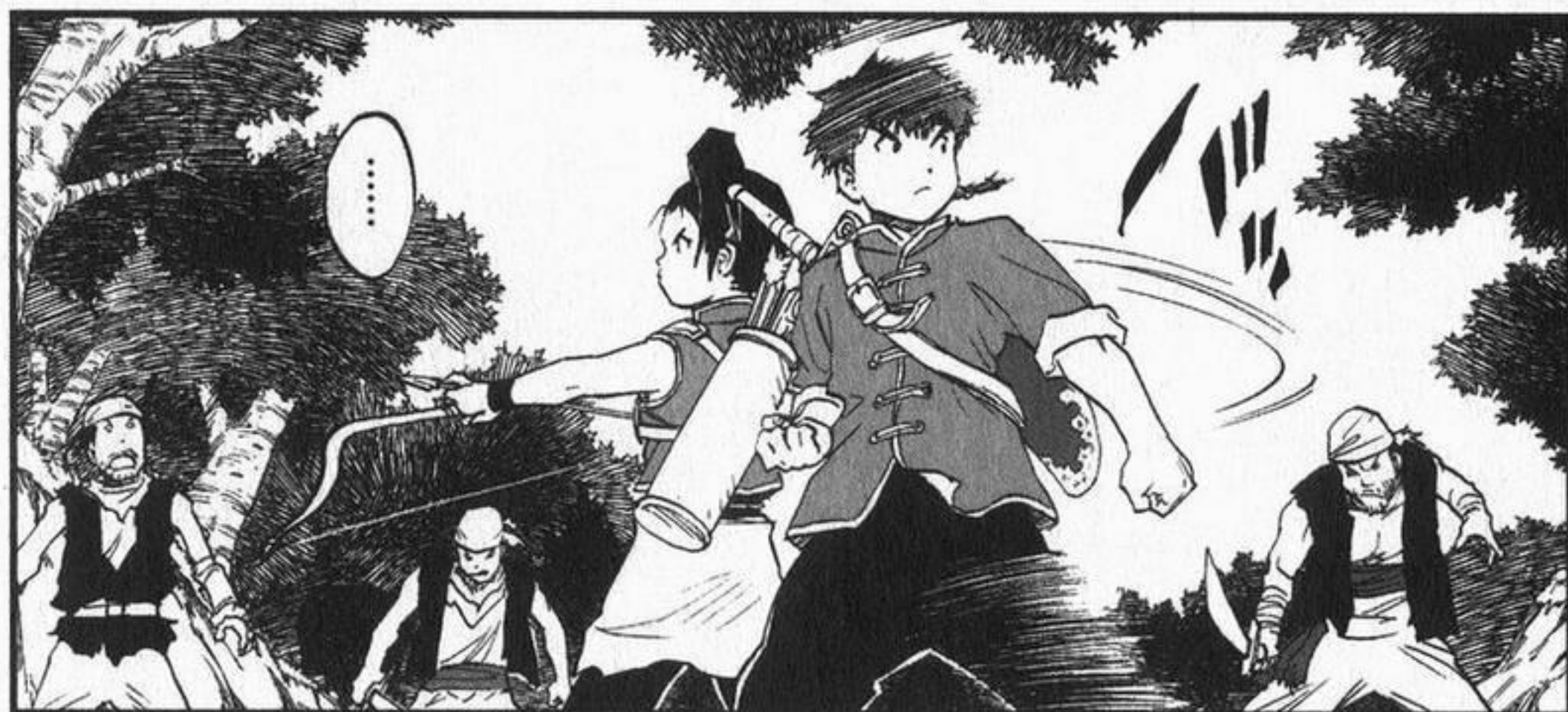






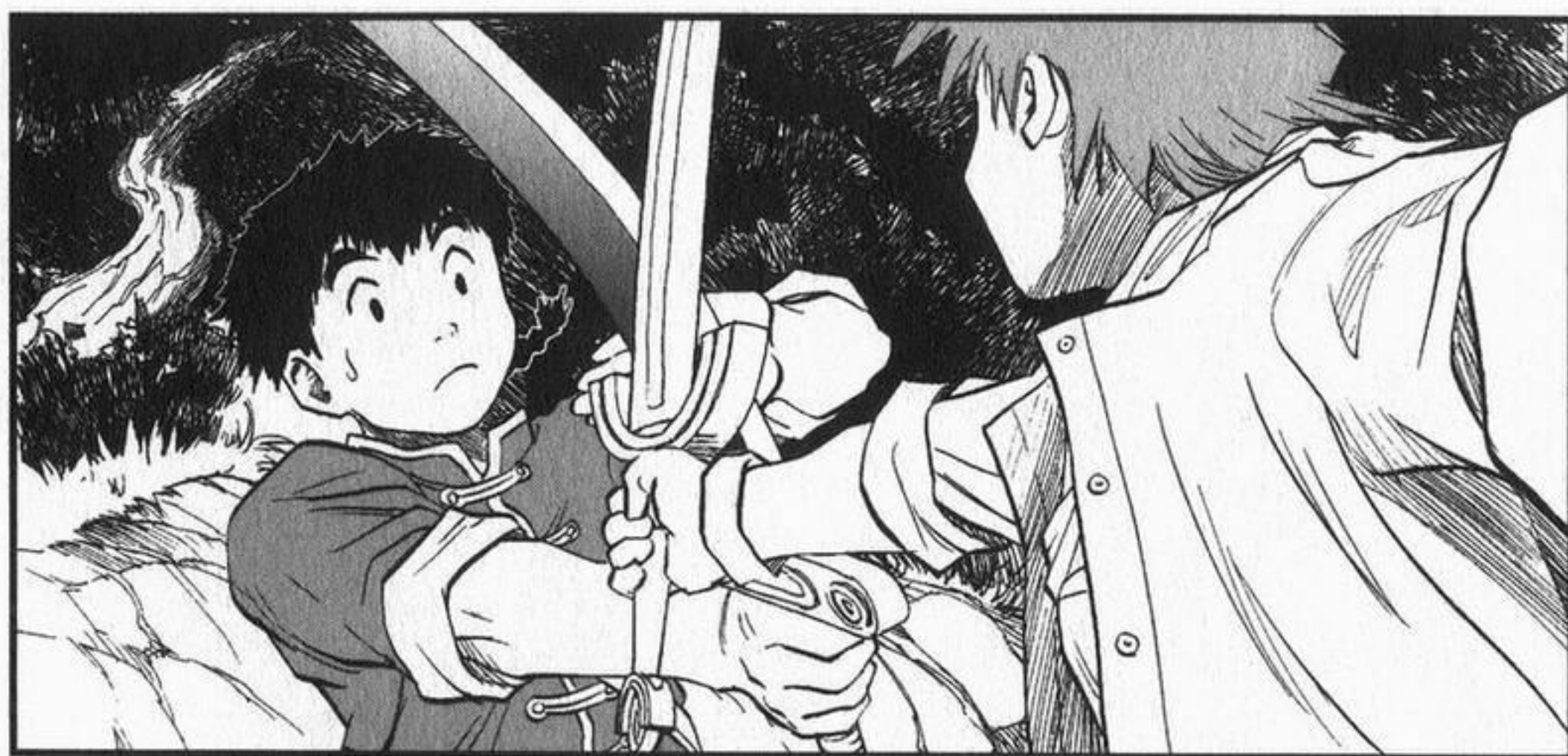


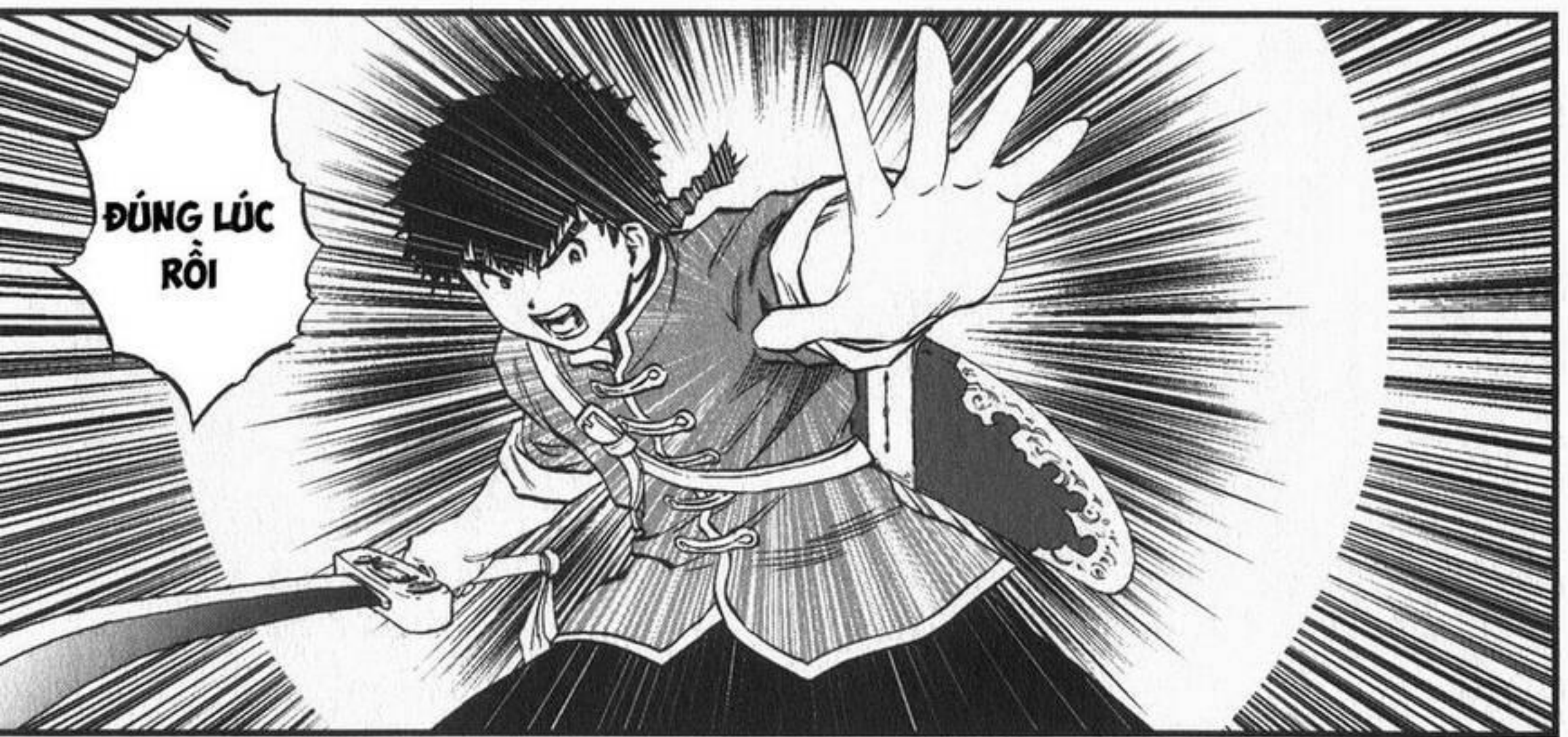








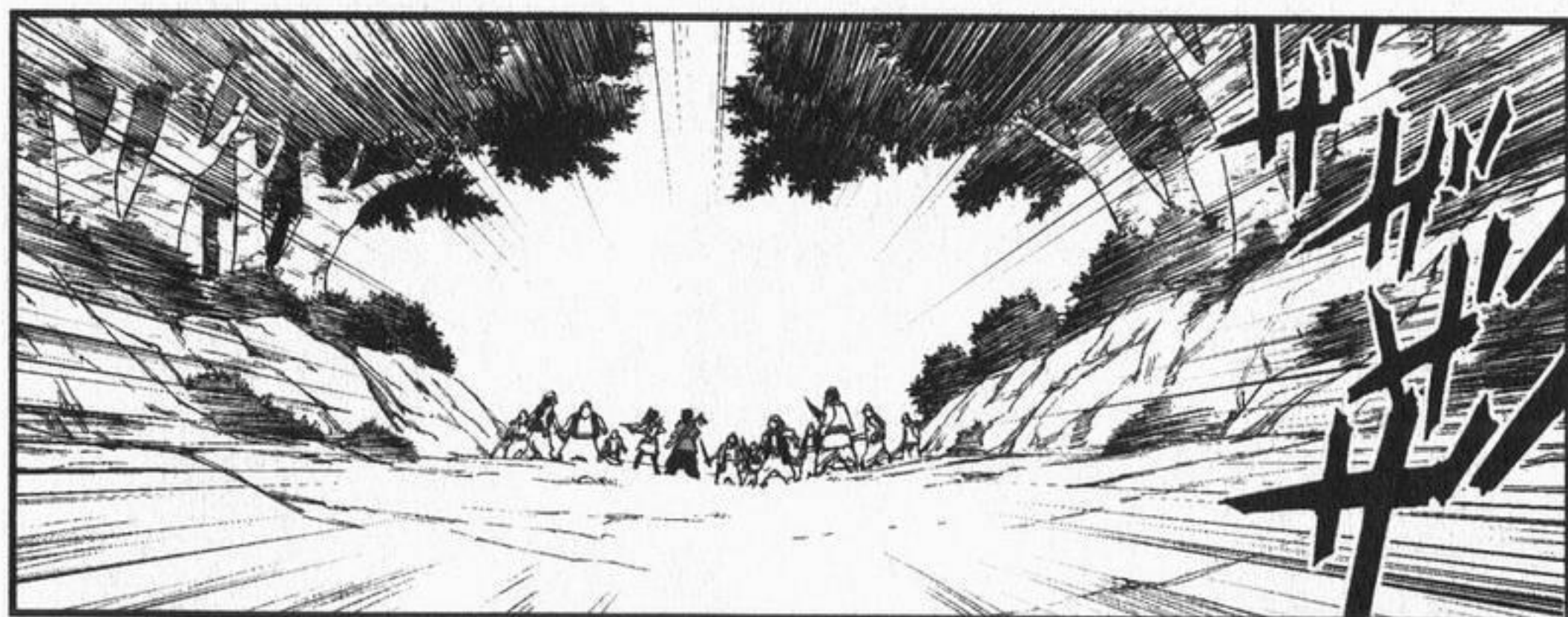


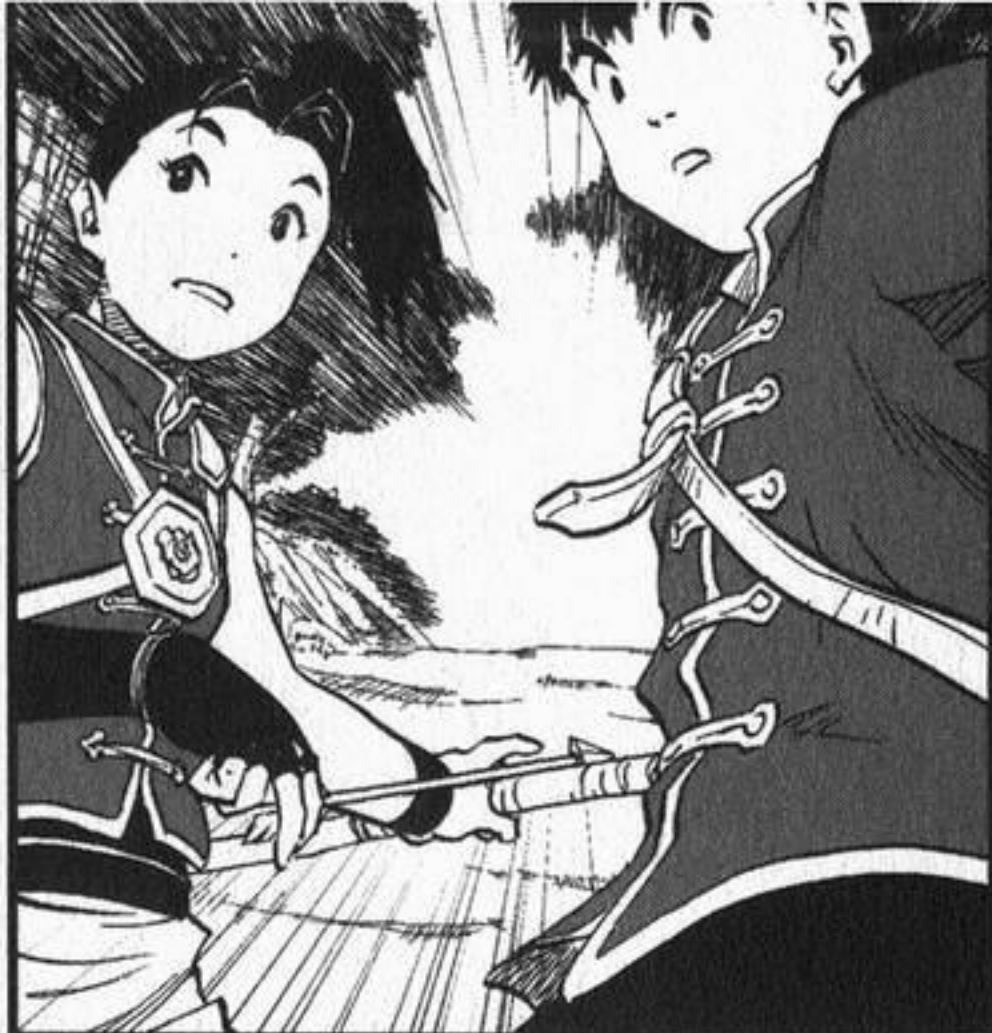


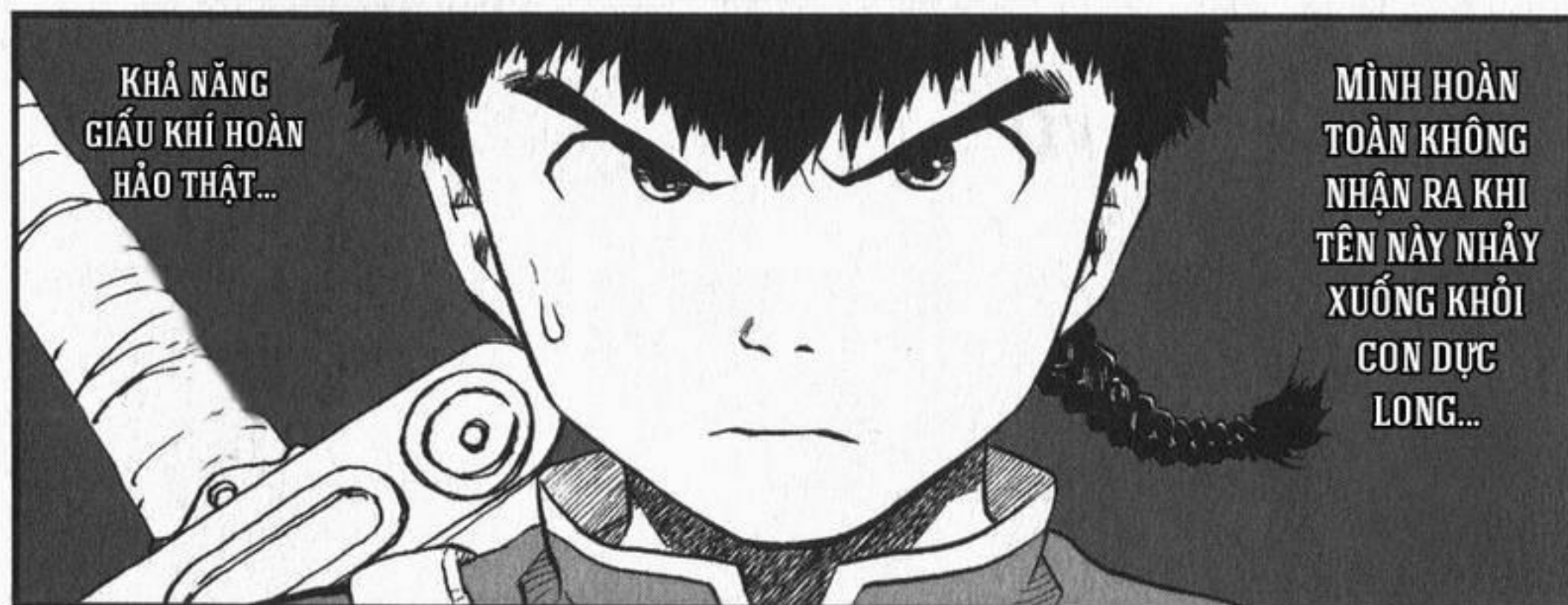
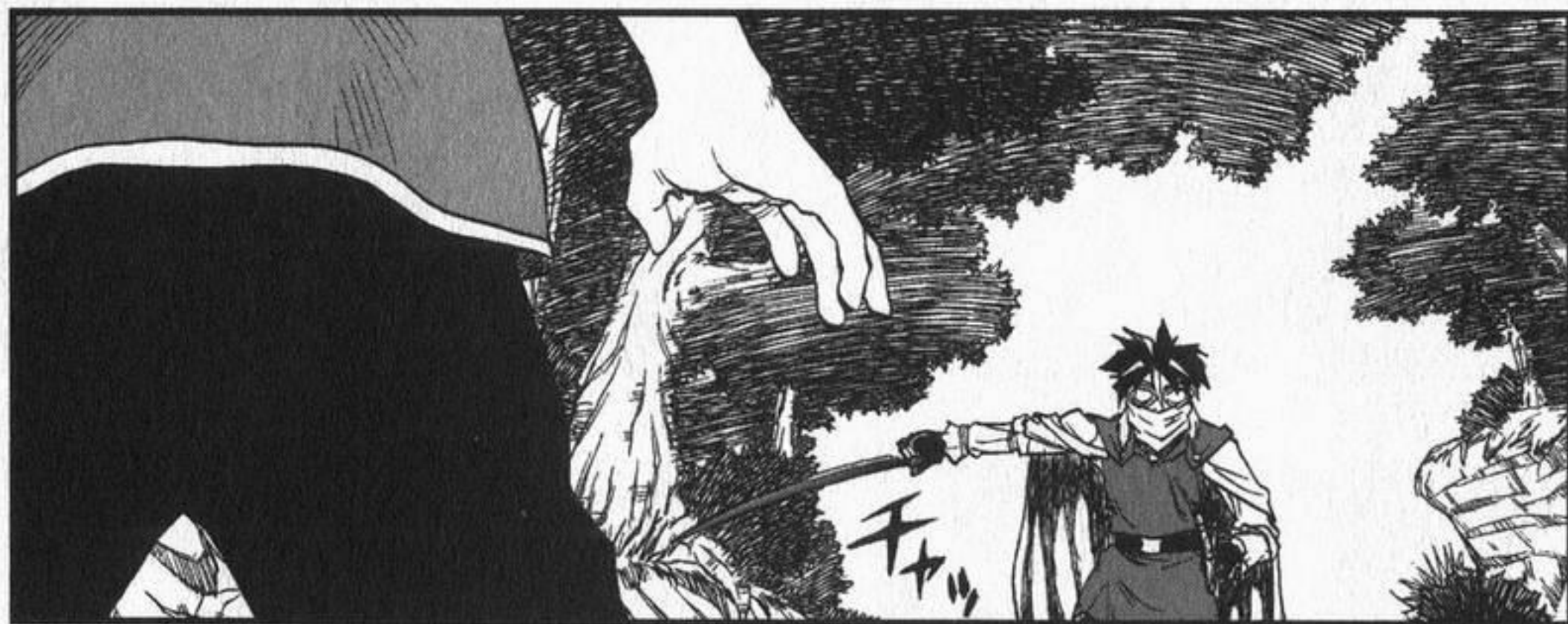


#04: *Late commer*



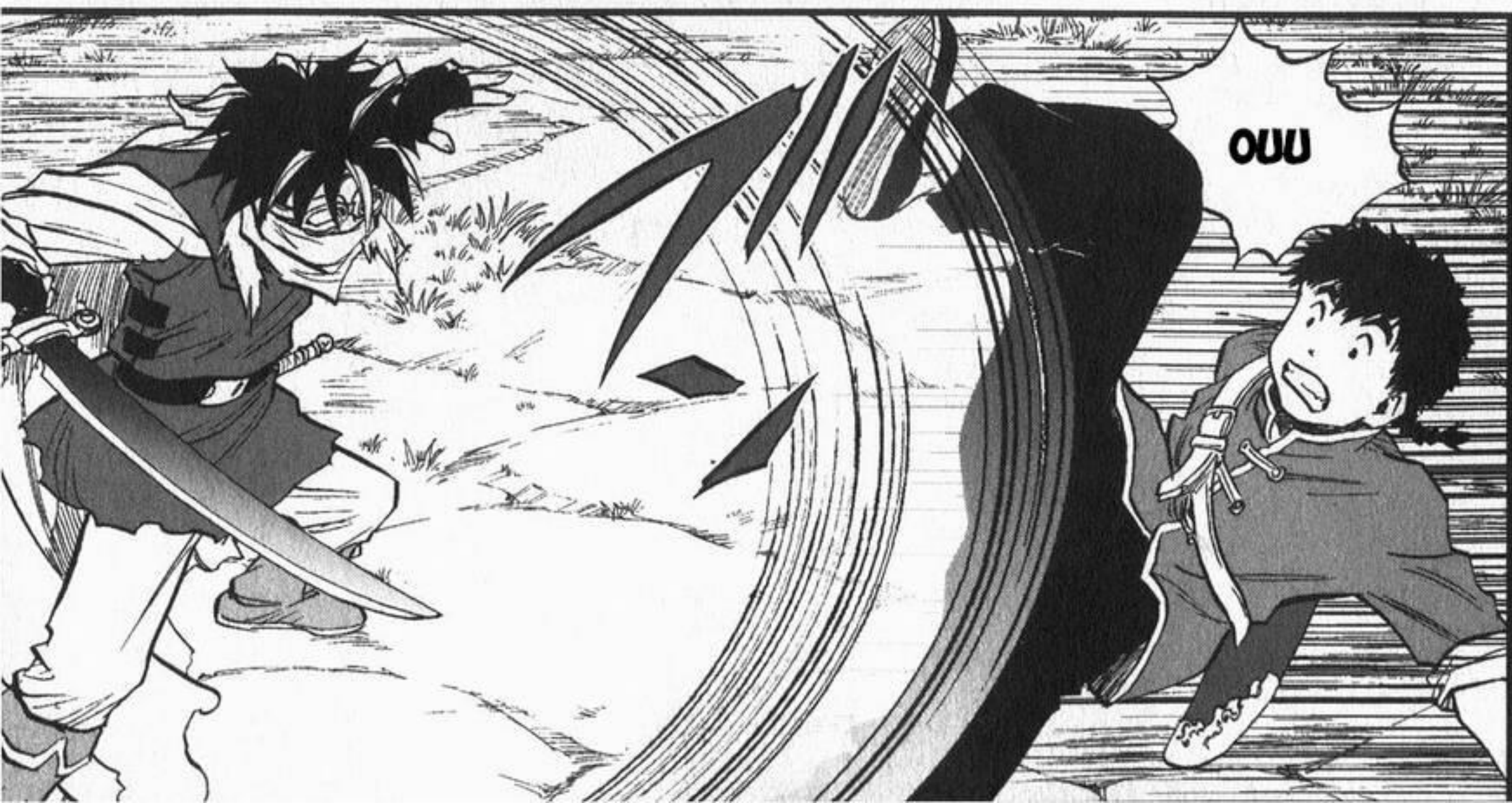
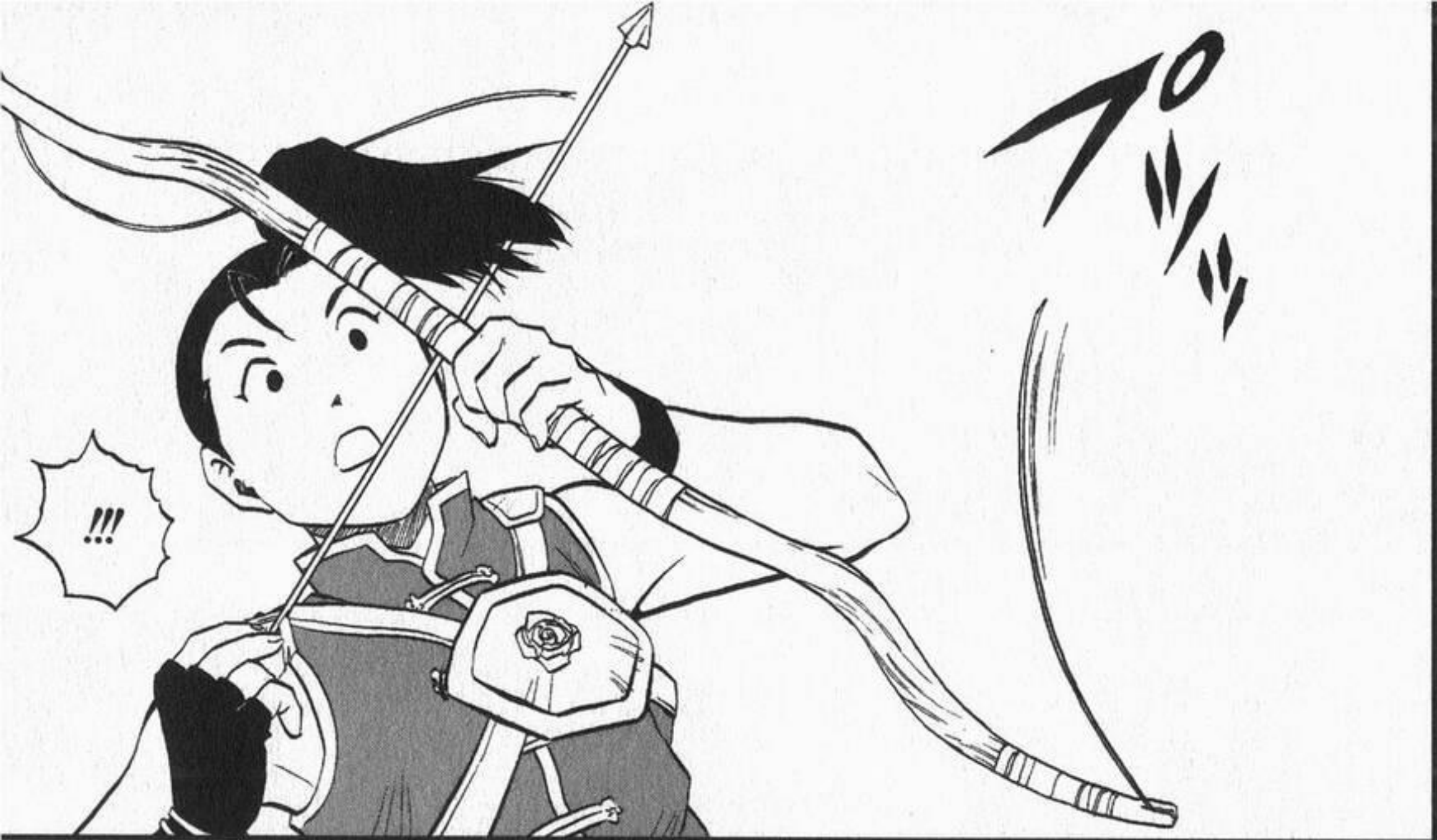








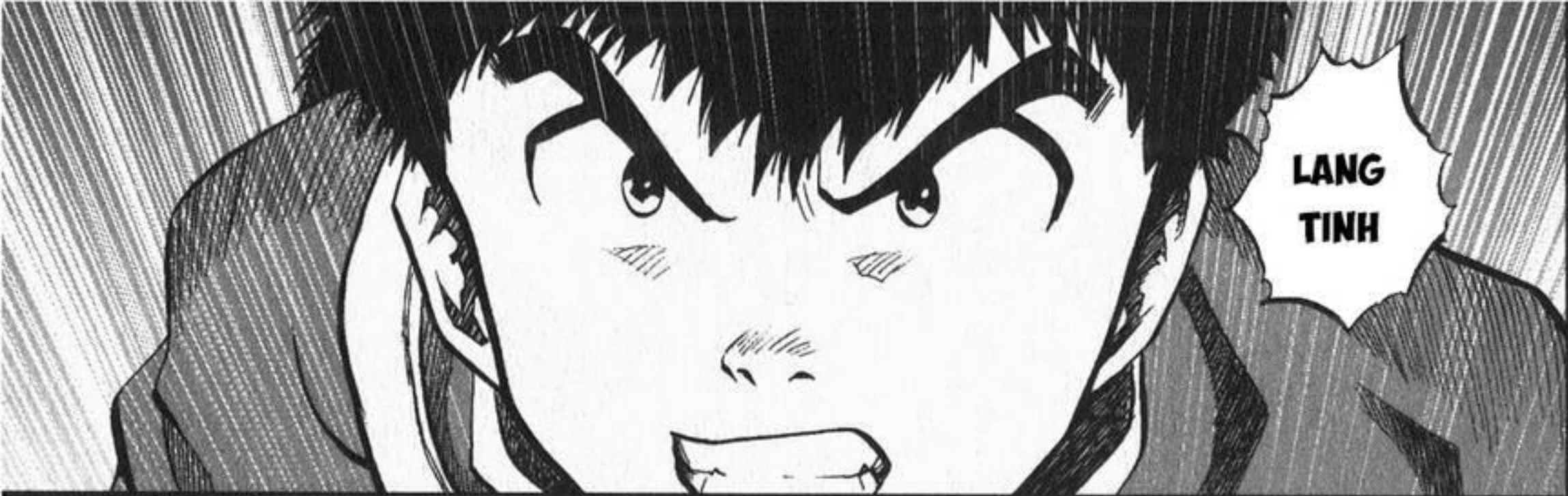




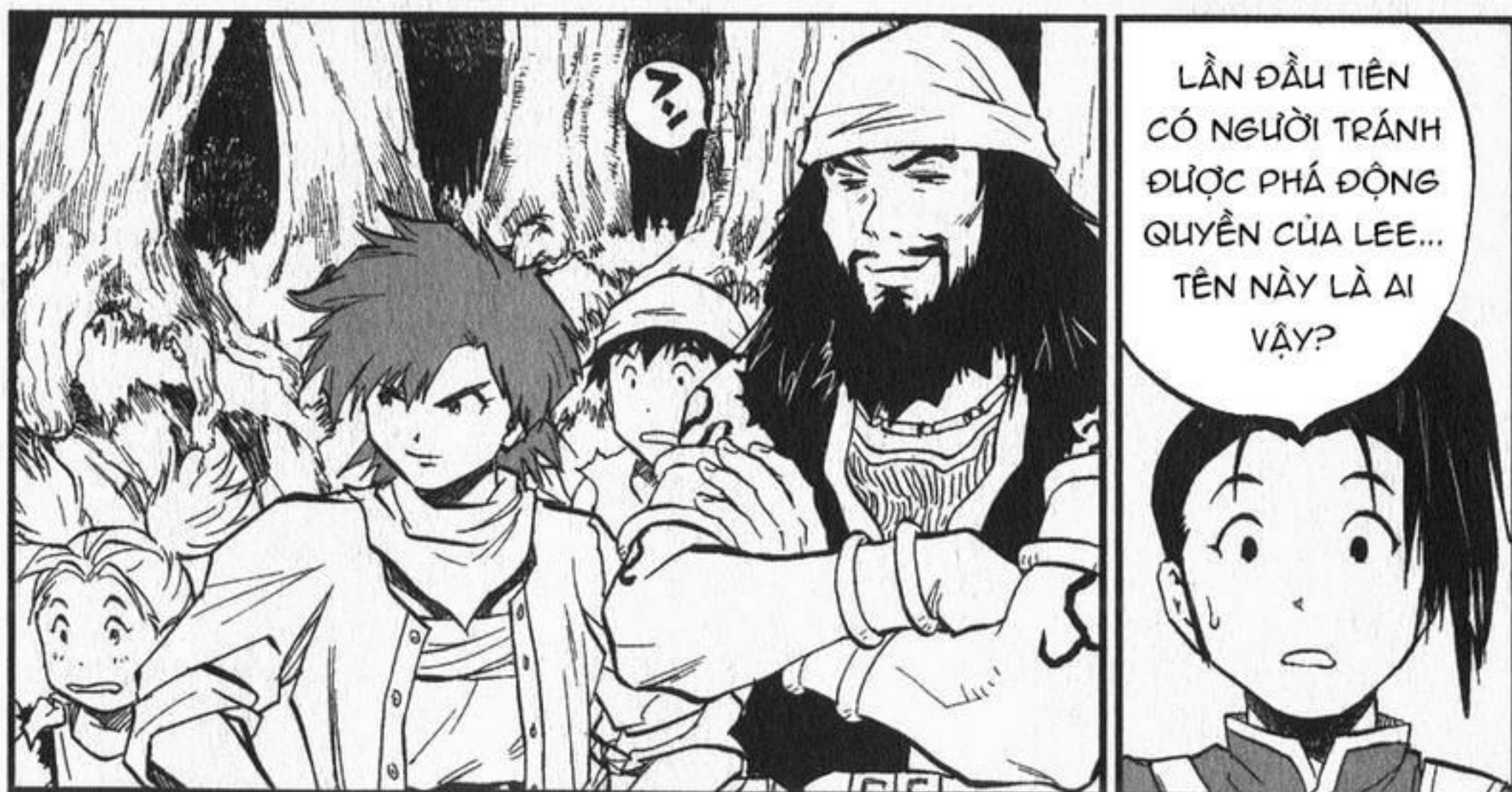
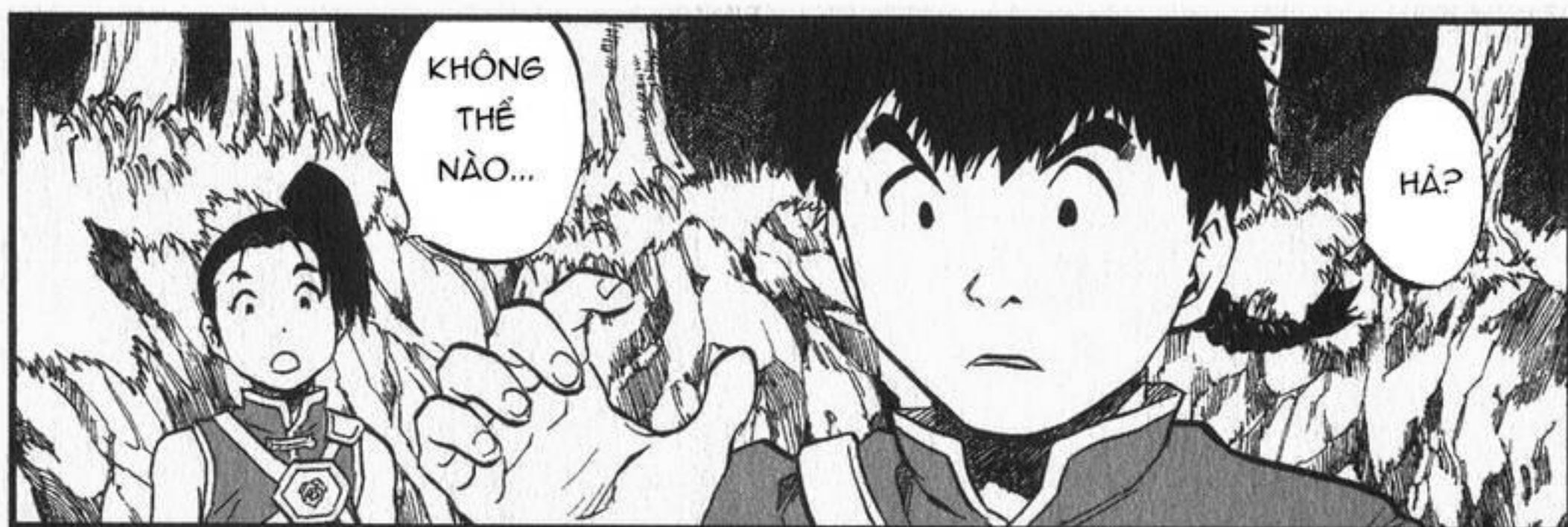


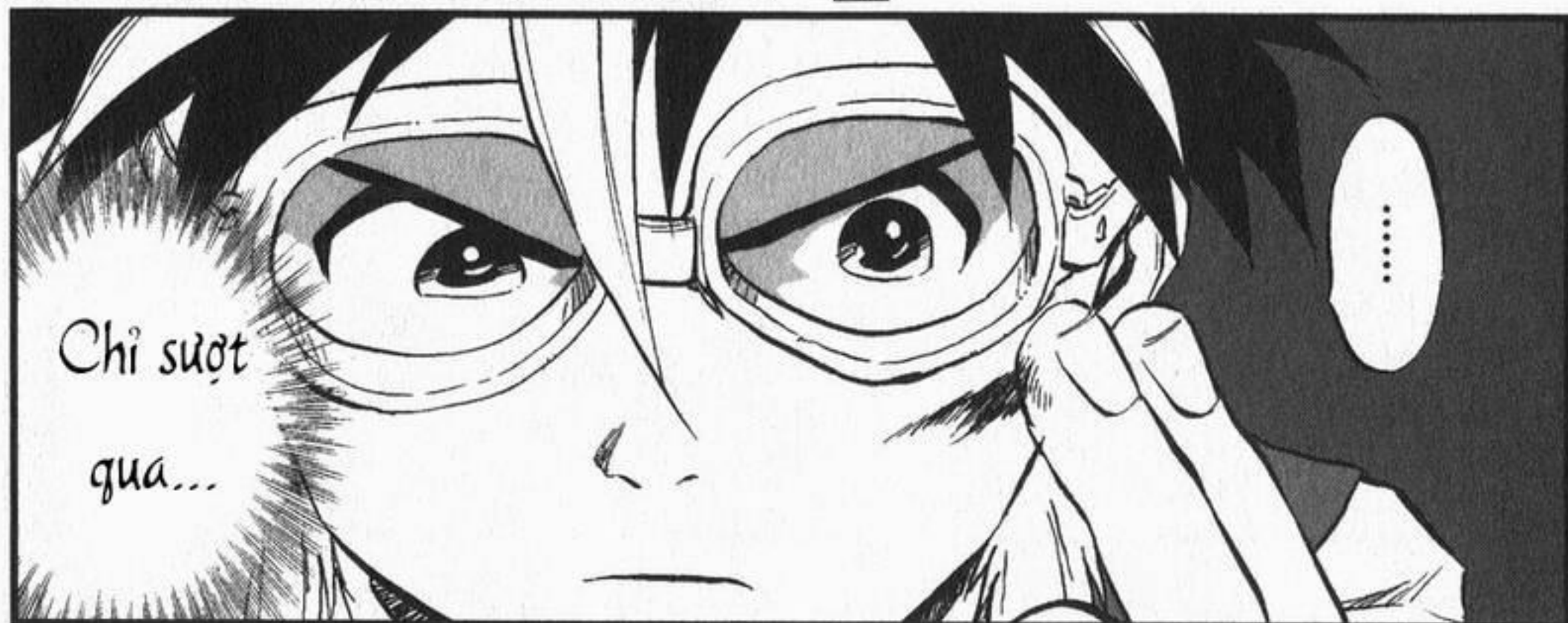


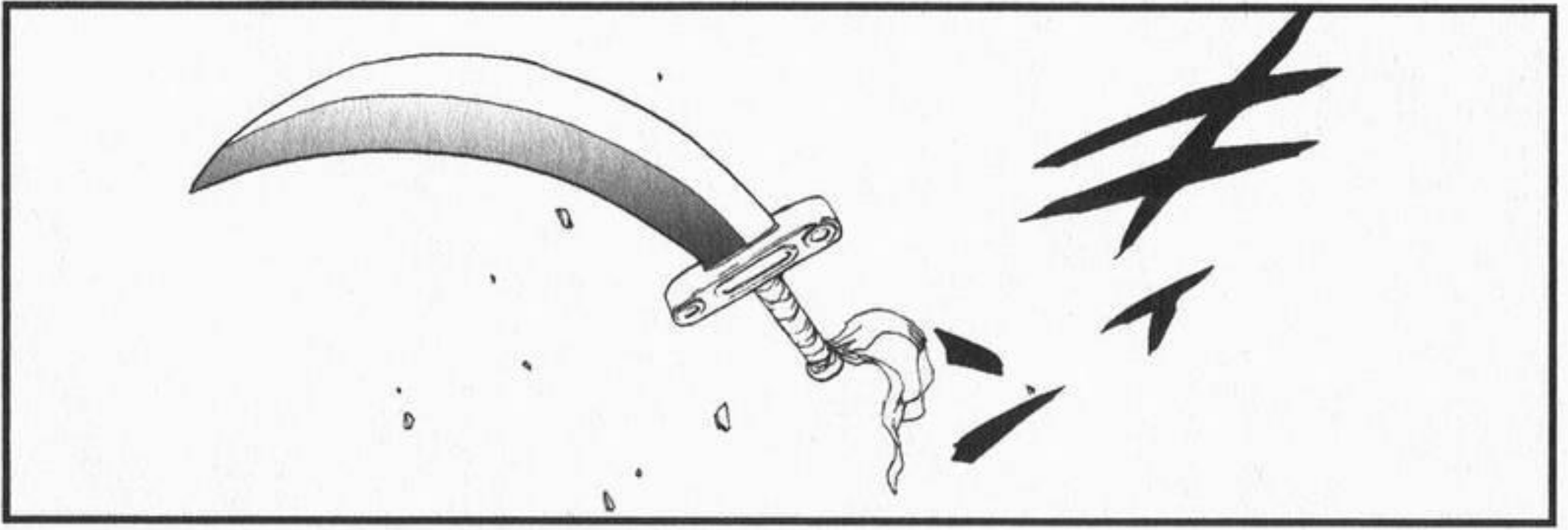








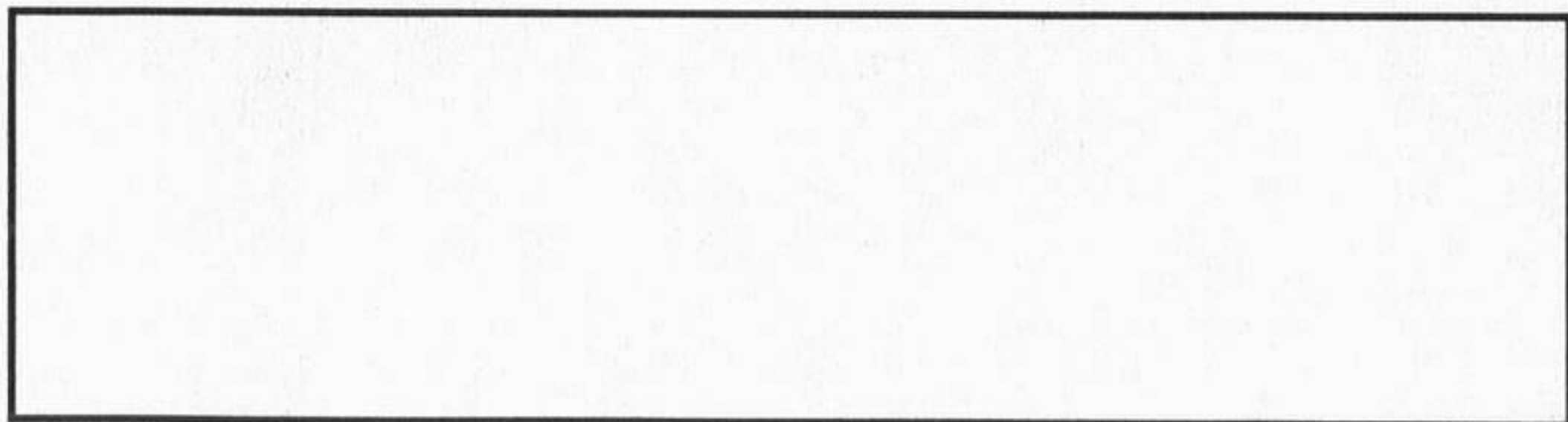
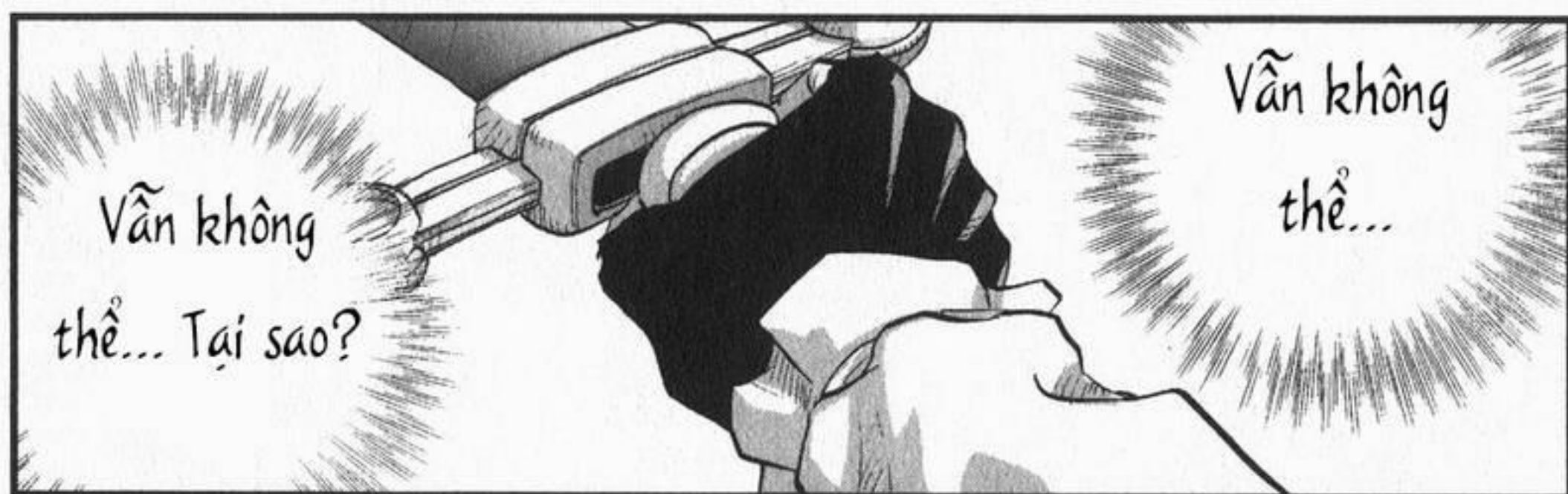


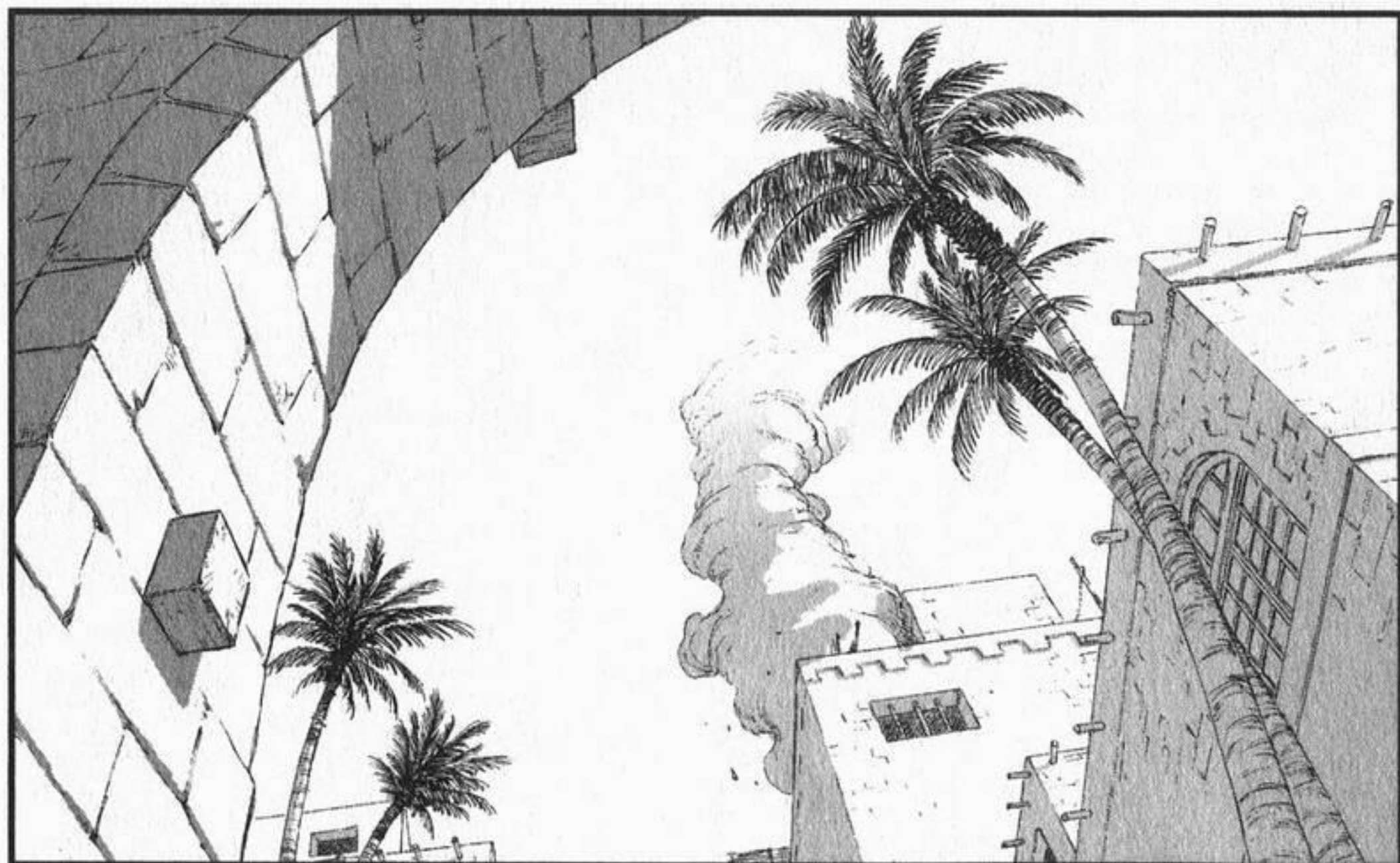


#05 :

The thing that restrains his will

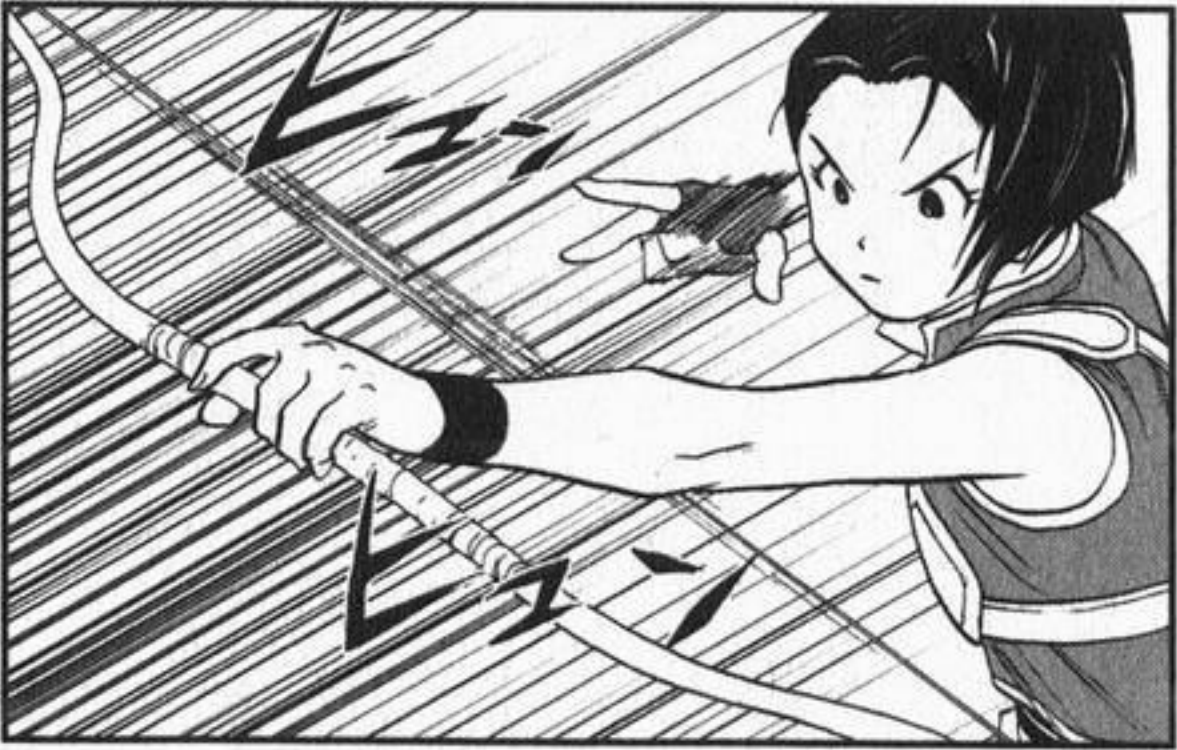








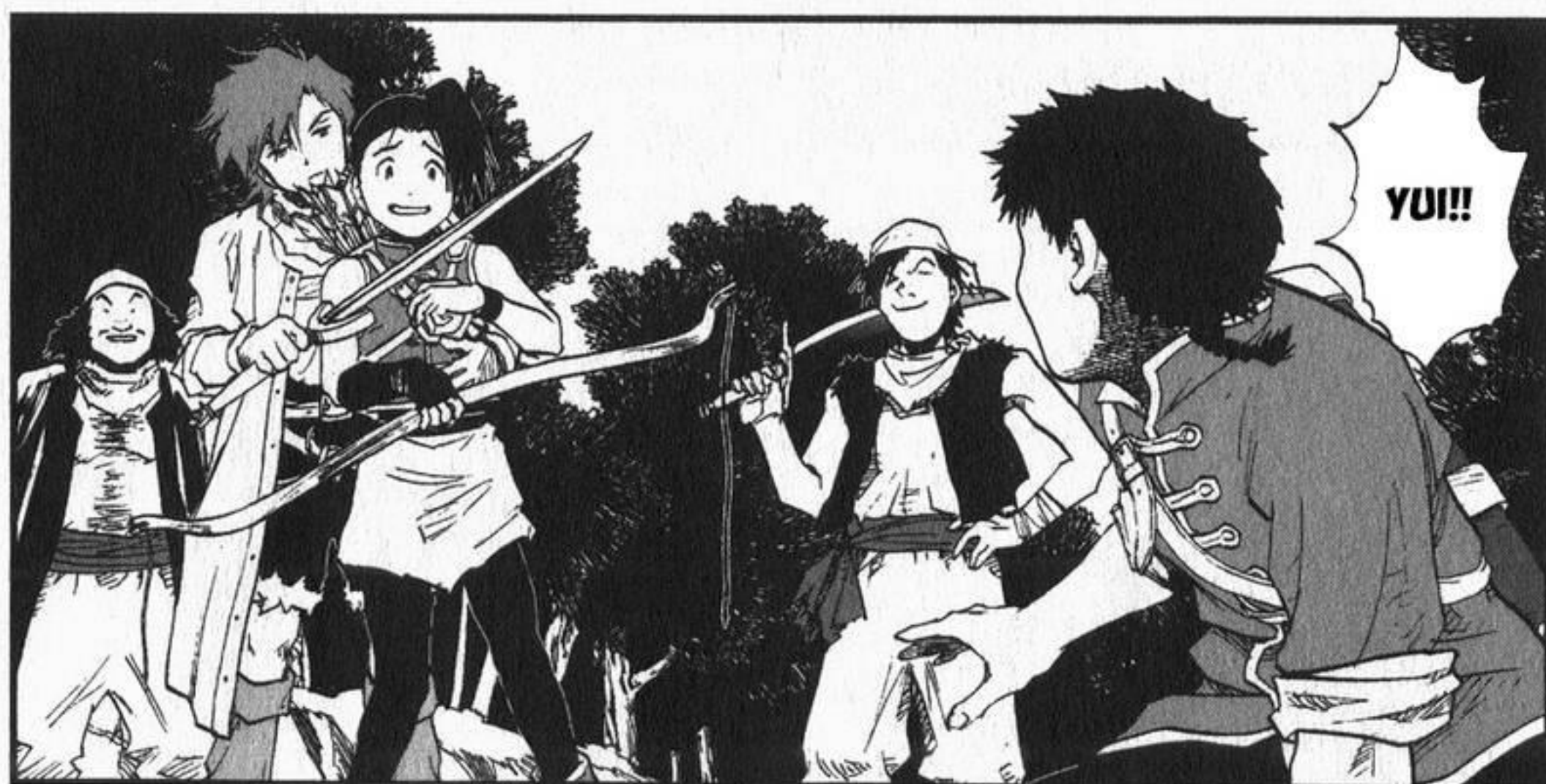


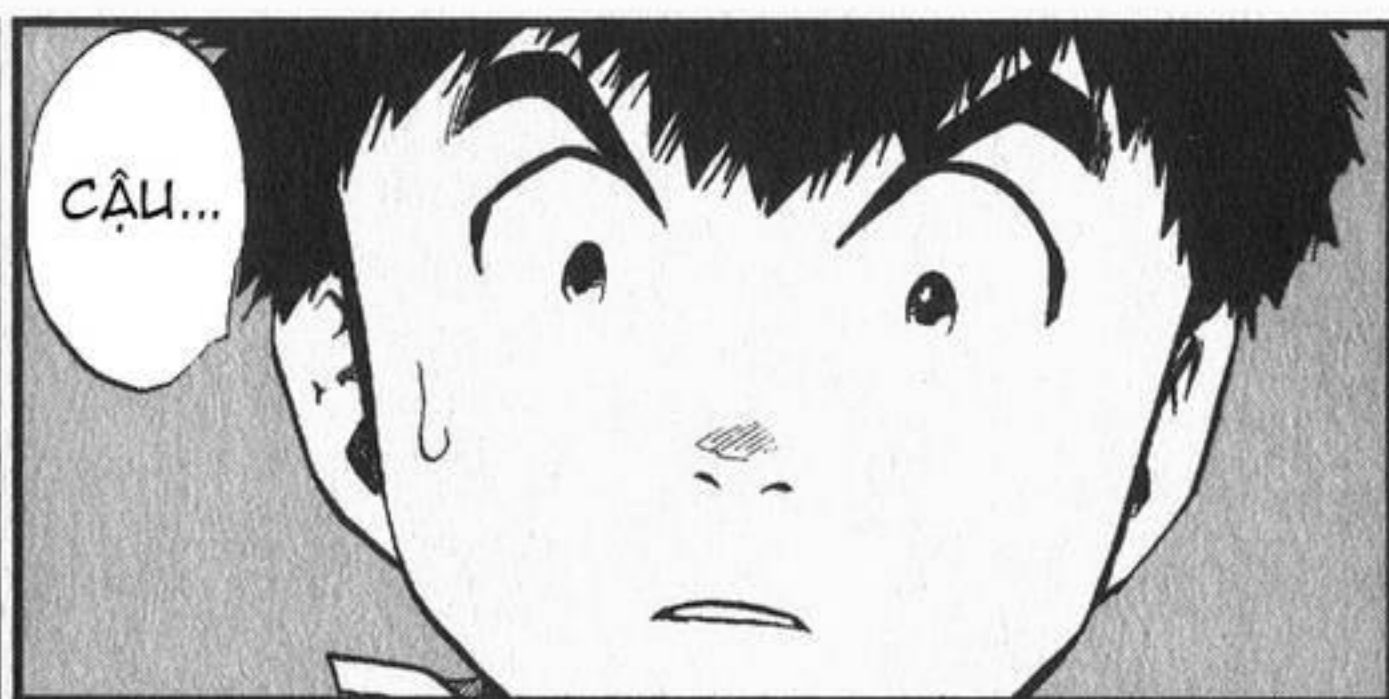
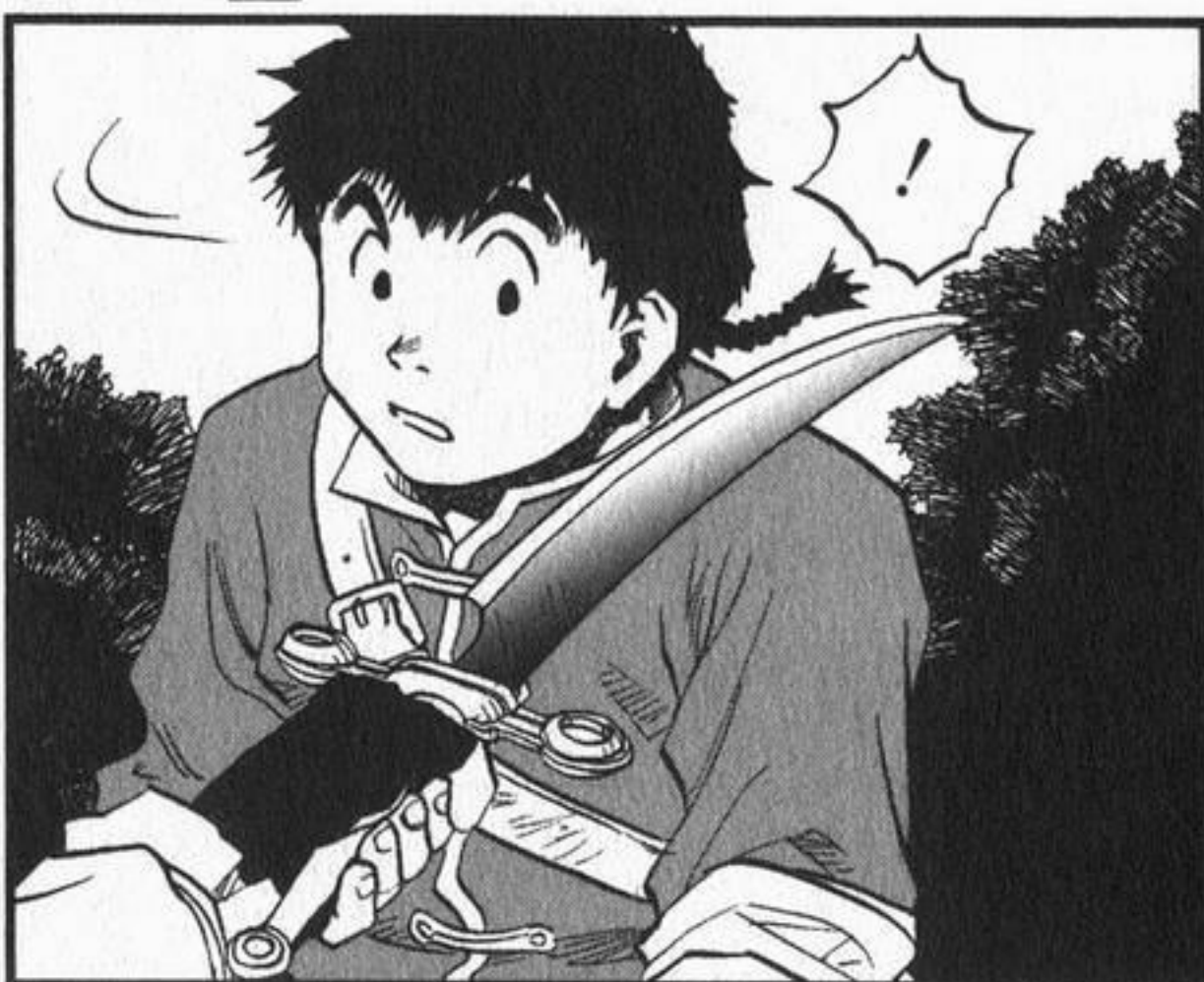


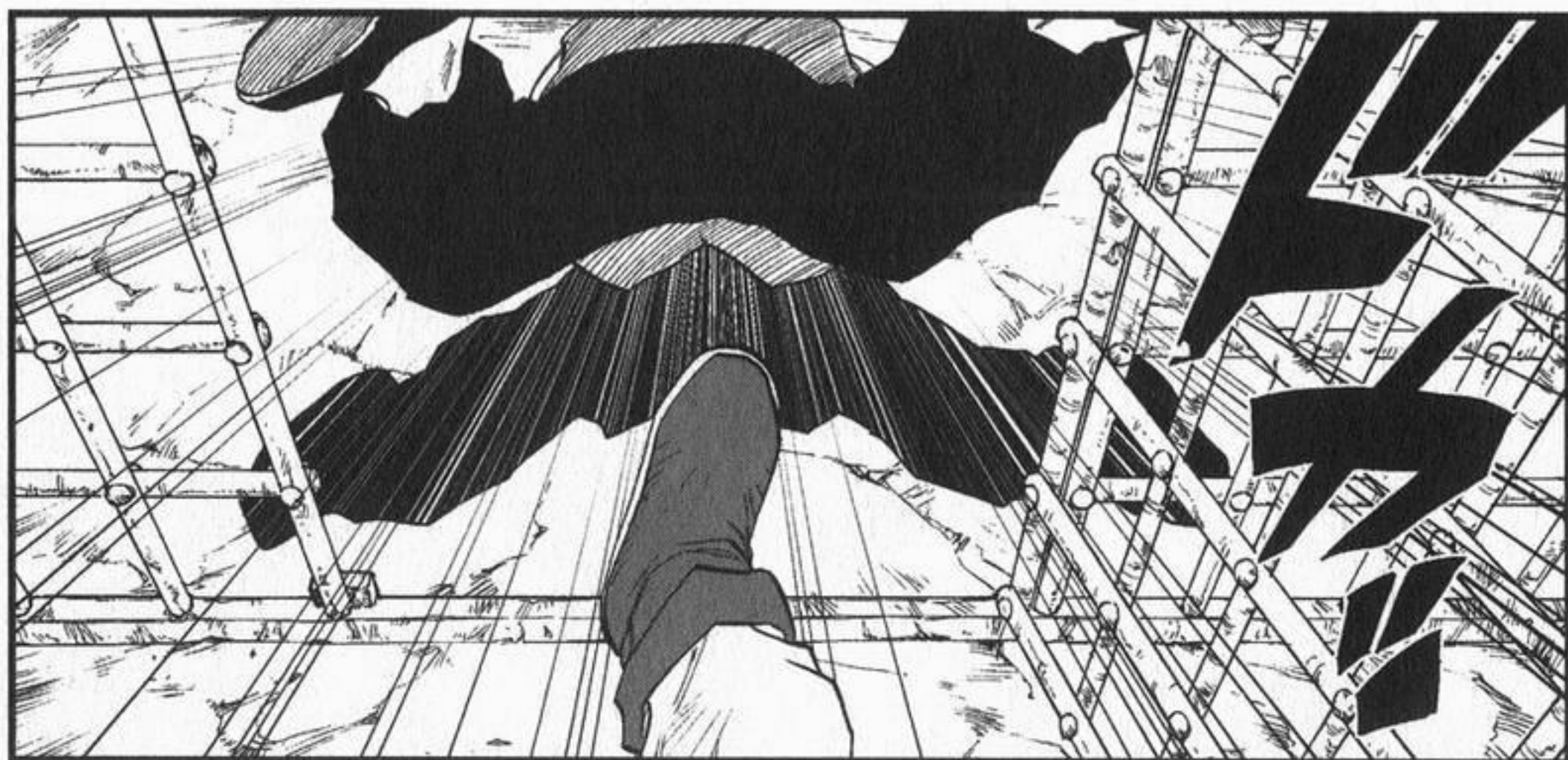












NGƯỜI LÀM GÌ
VẬY CÁI TÊN
KHỐN NÀY!!



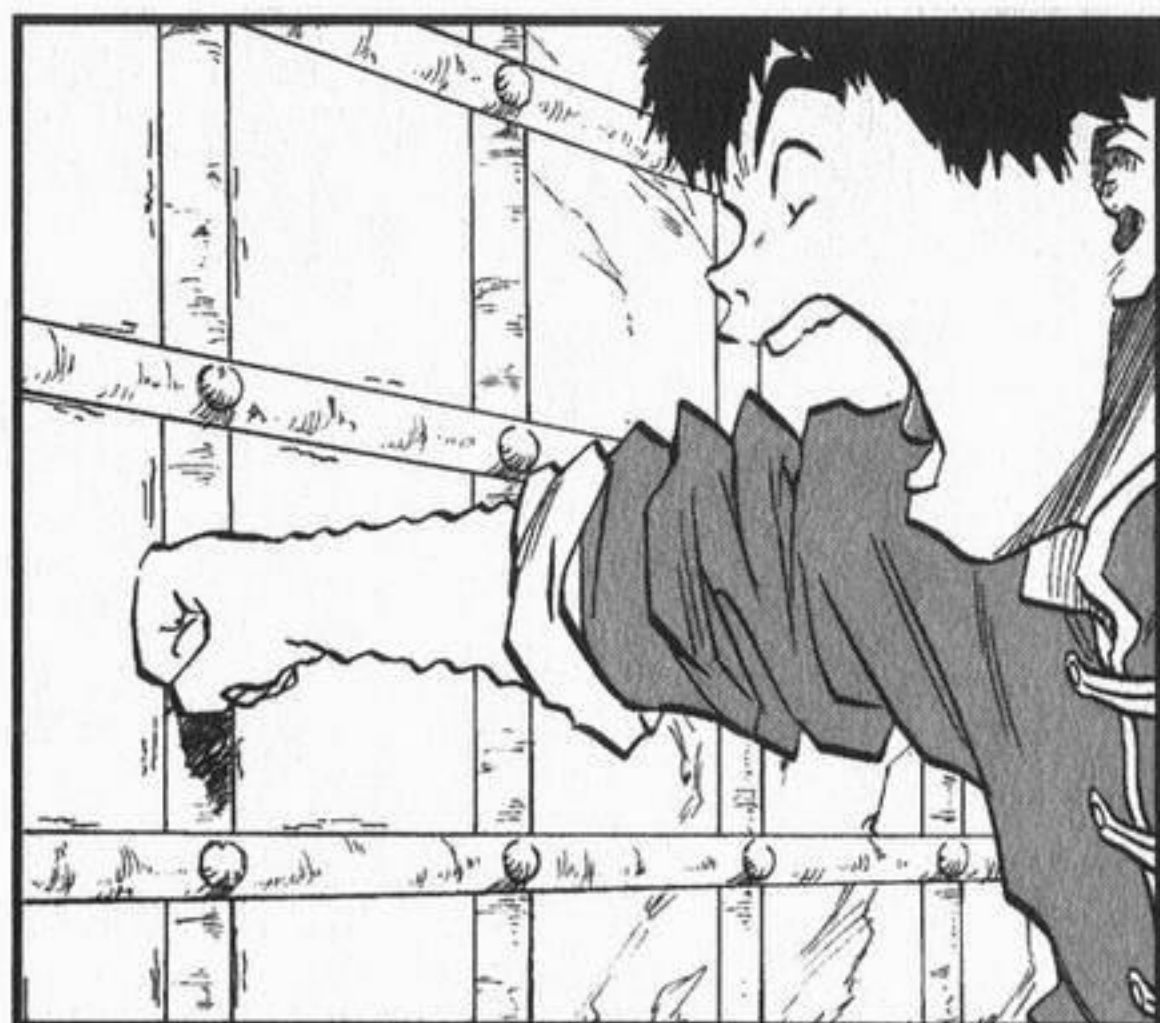
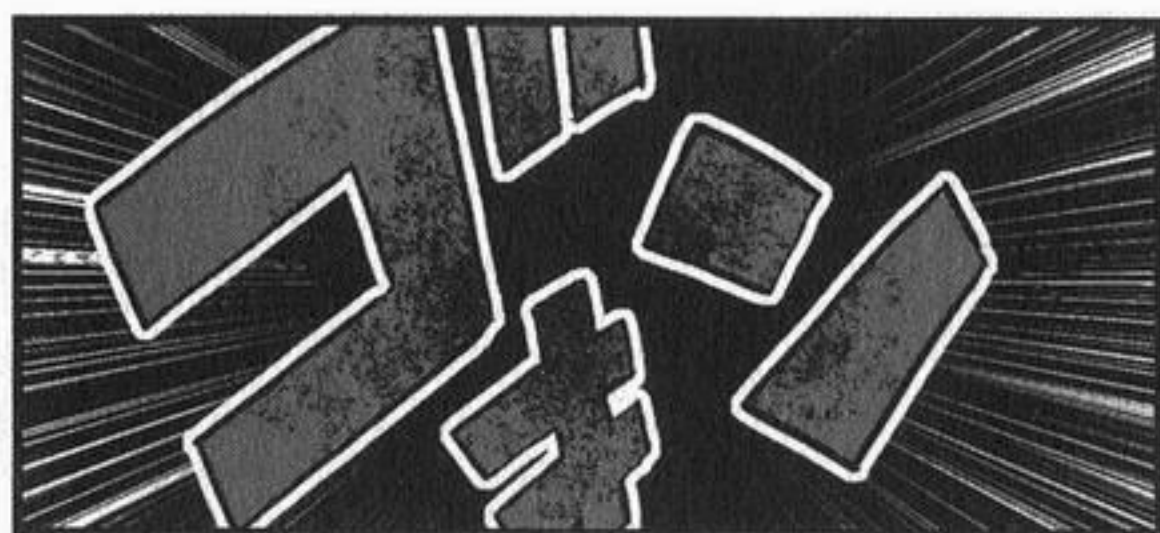
OK

BẢO CHO
DUNCAN BIẾT
ĐI, LẤY ĐƯỢC
THỨ CẦN BÁN
RỒI



THẢ TA
RA MAU!!

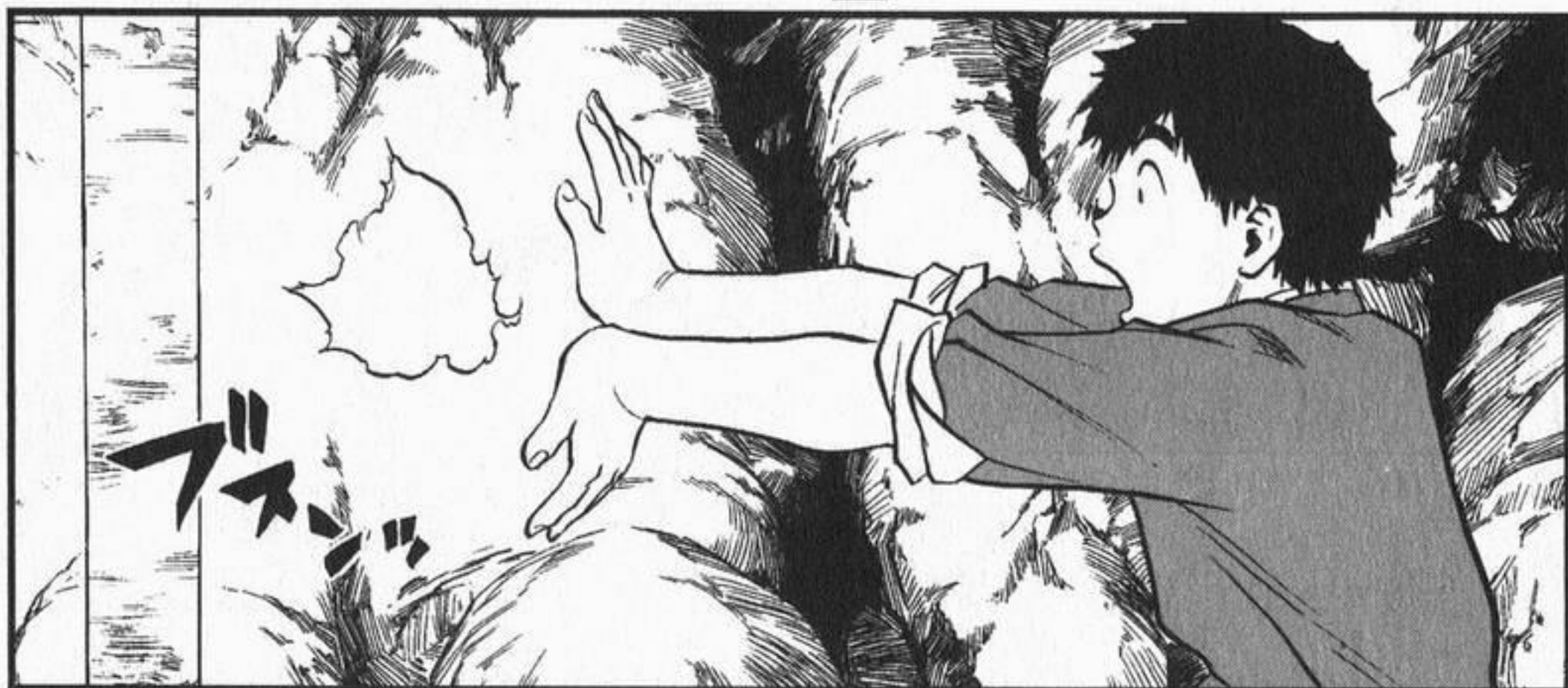
THẢ TA
RA!!

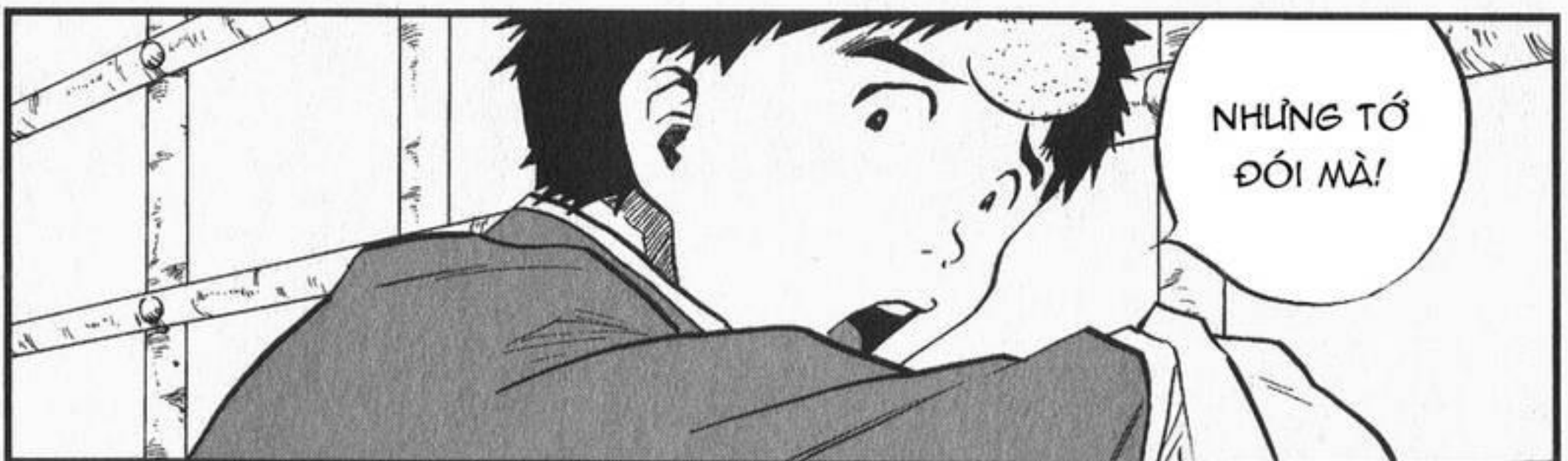
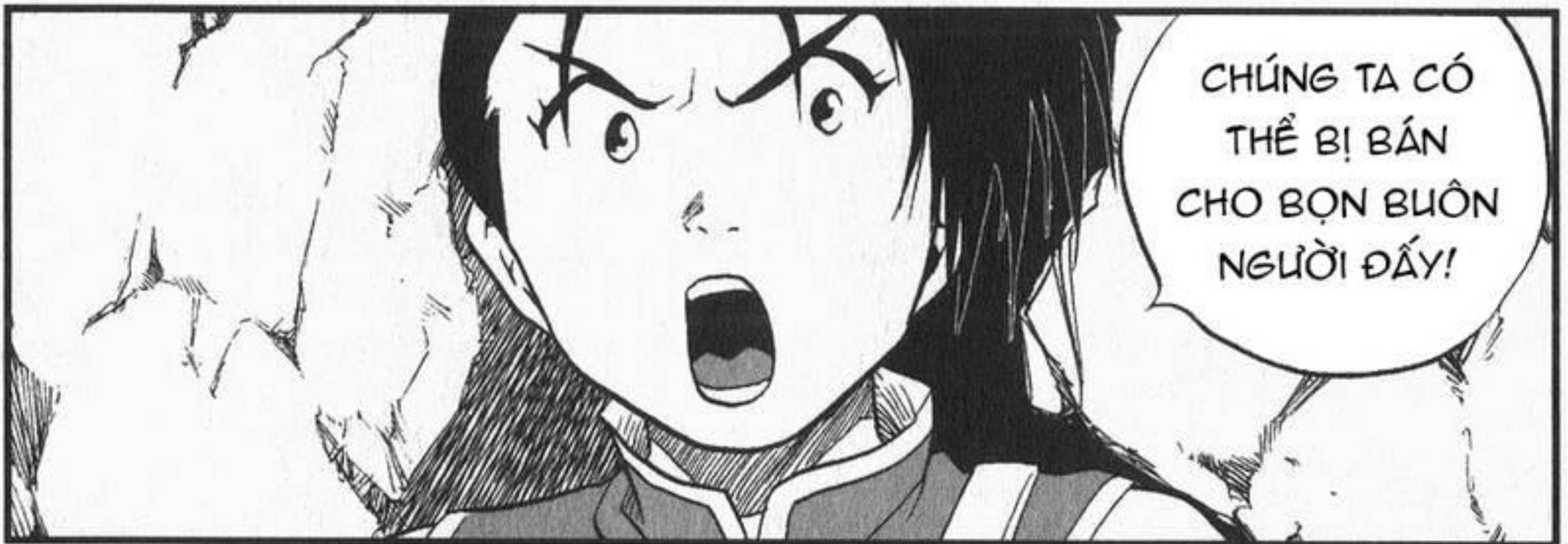




**CHẾT TIỆT! NẾU
ĐÃ VẬY TA SẼ
PHÁ CẢI NHÀ TÙ
NÀY BẰNG KHÍ
CÔNG**











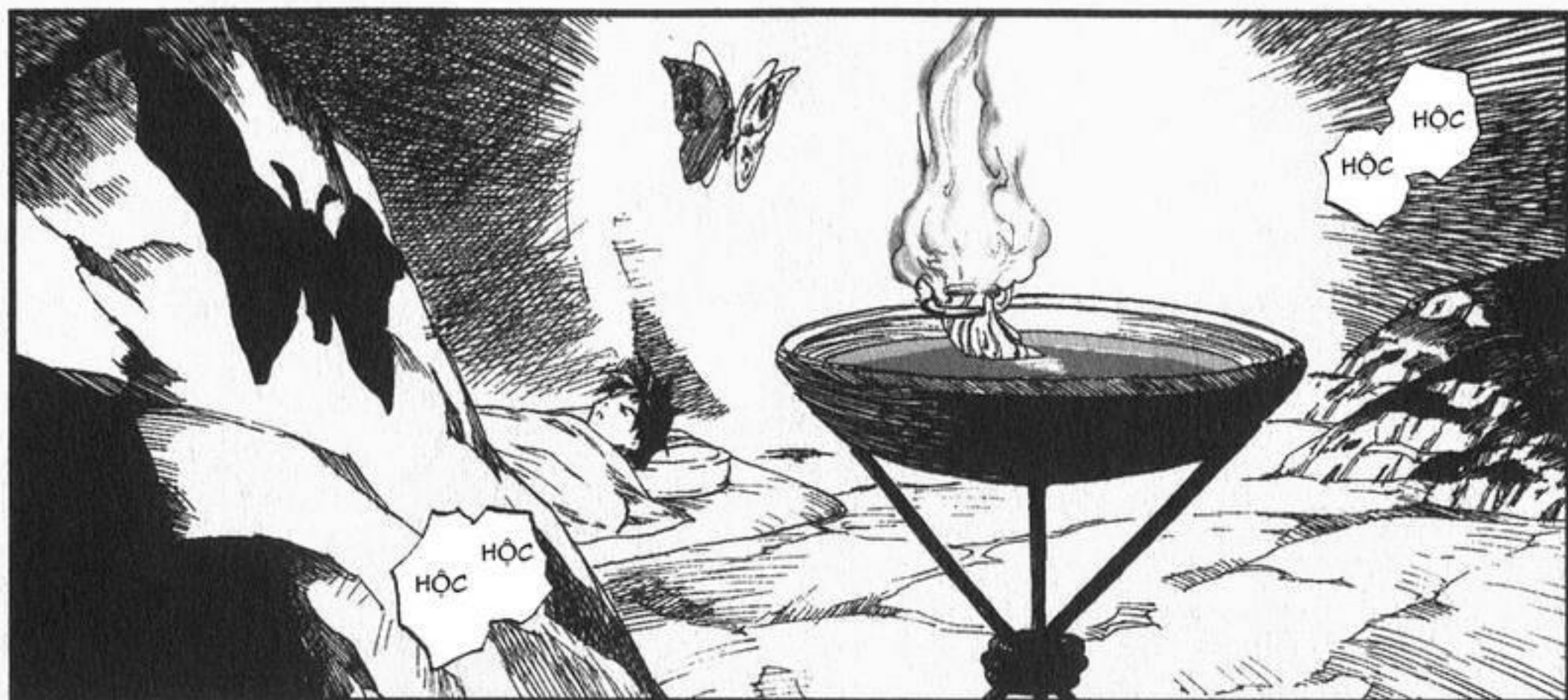






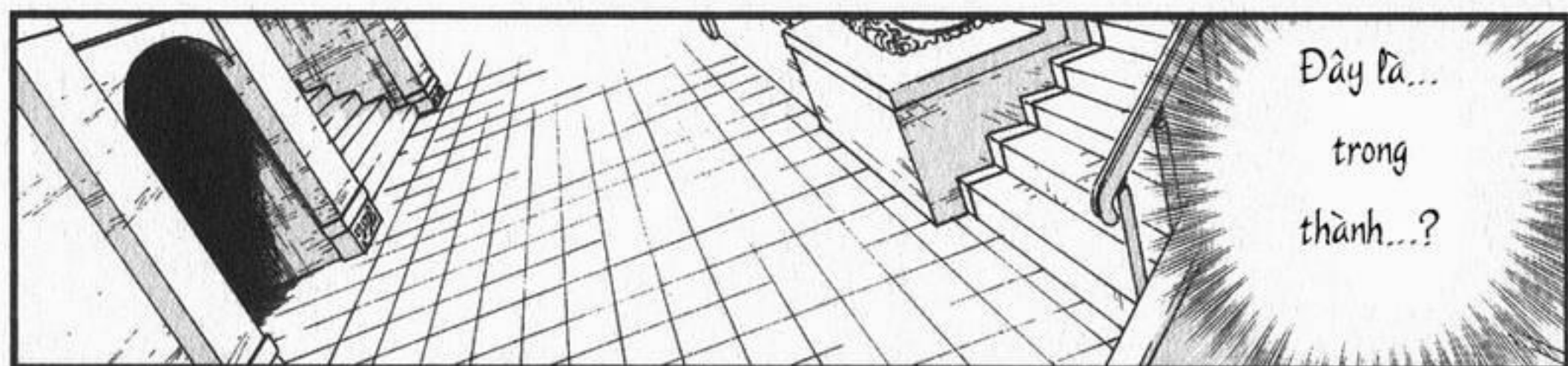
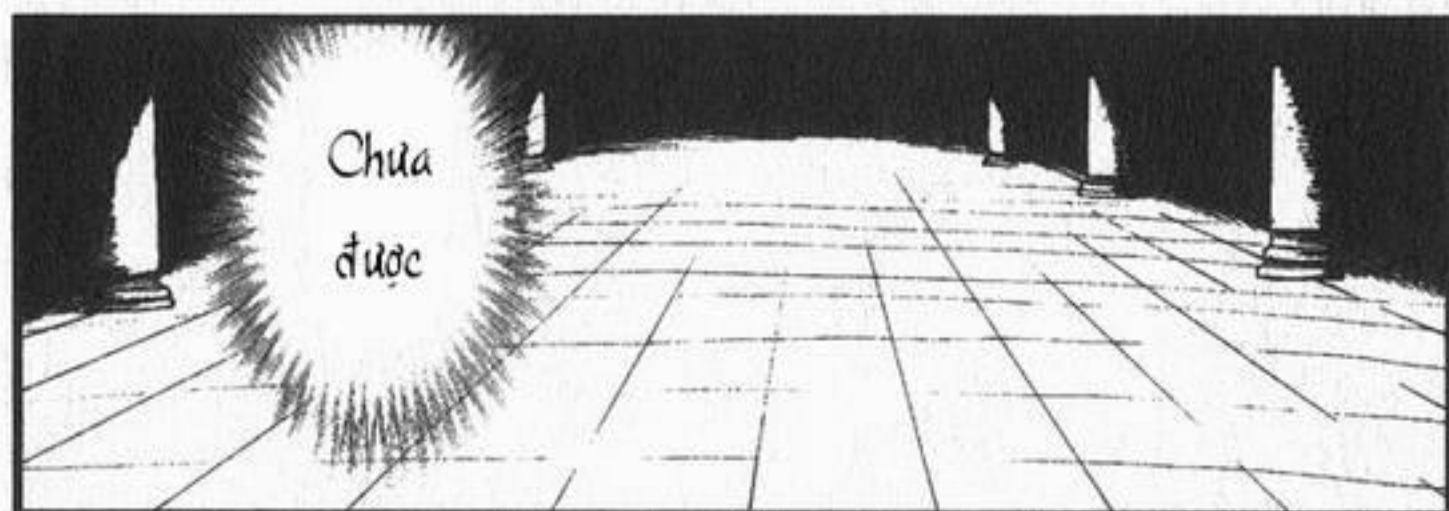
NHẦM
LÀM
SAO
ĐƯỢC

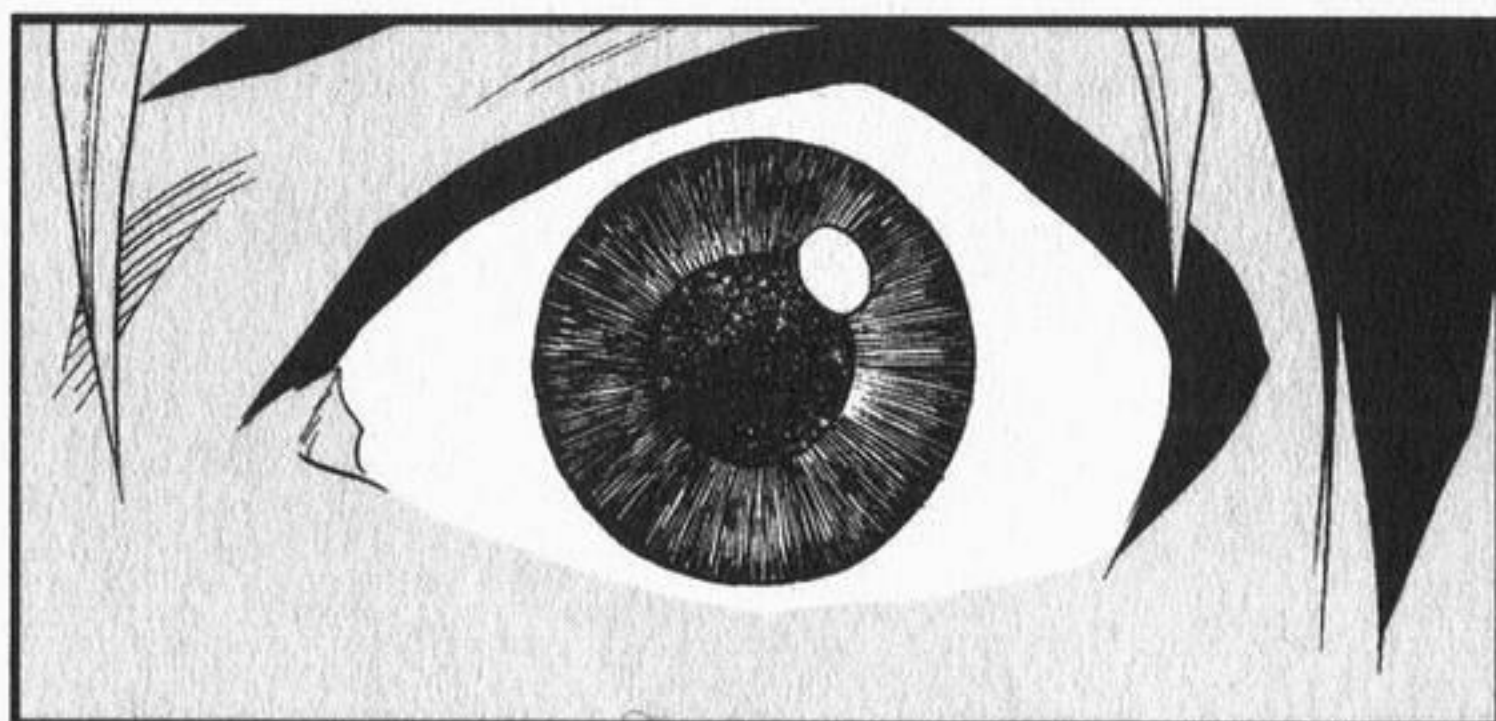
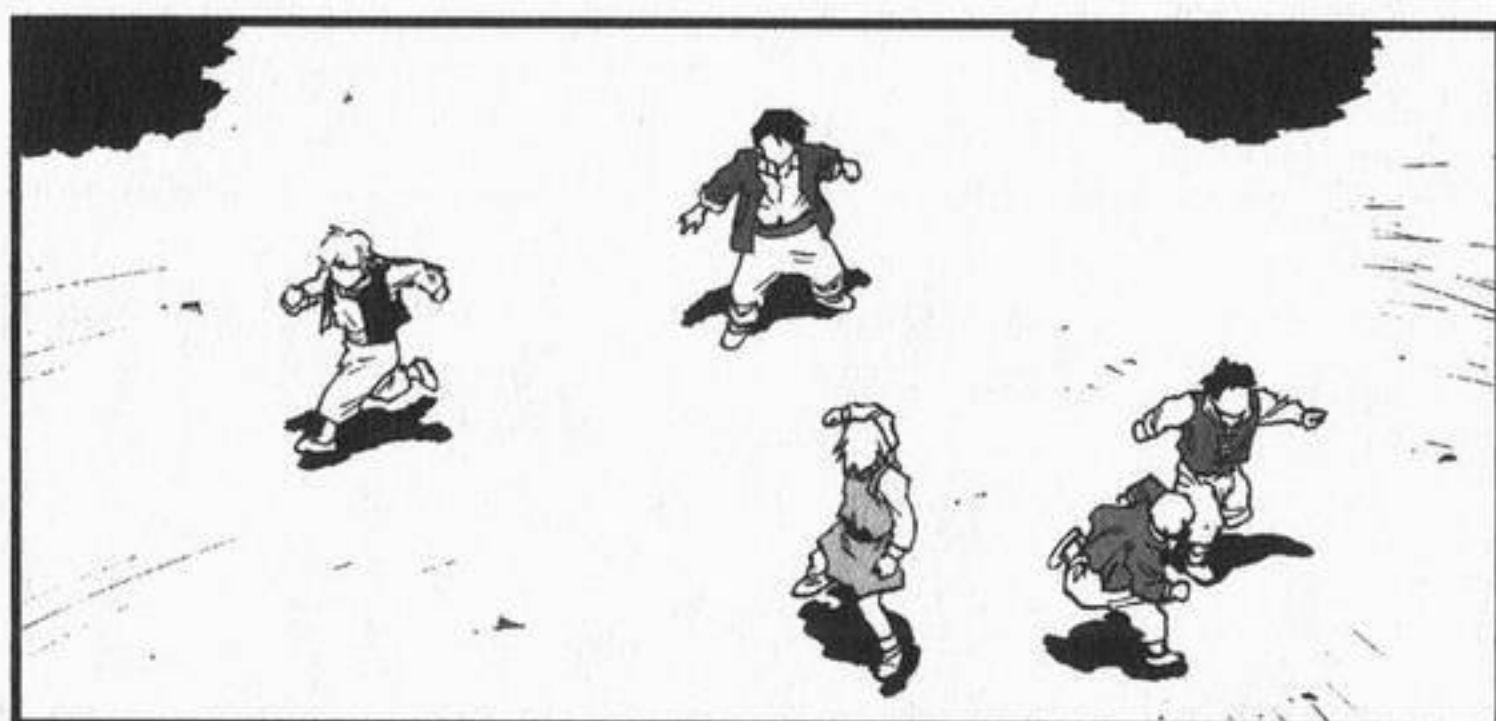
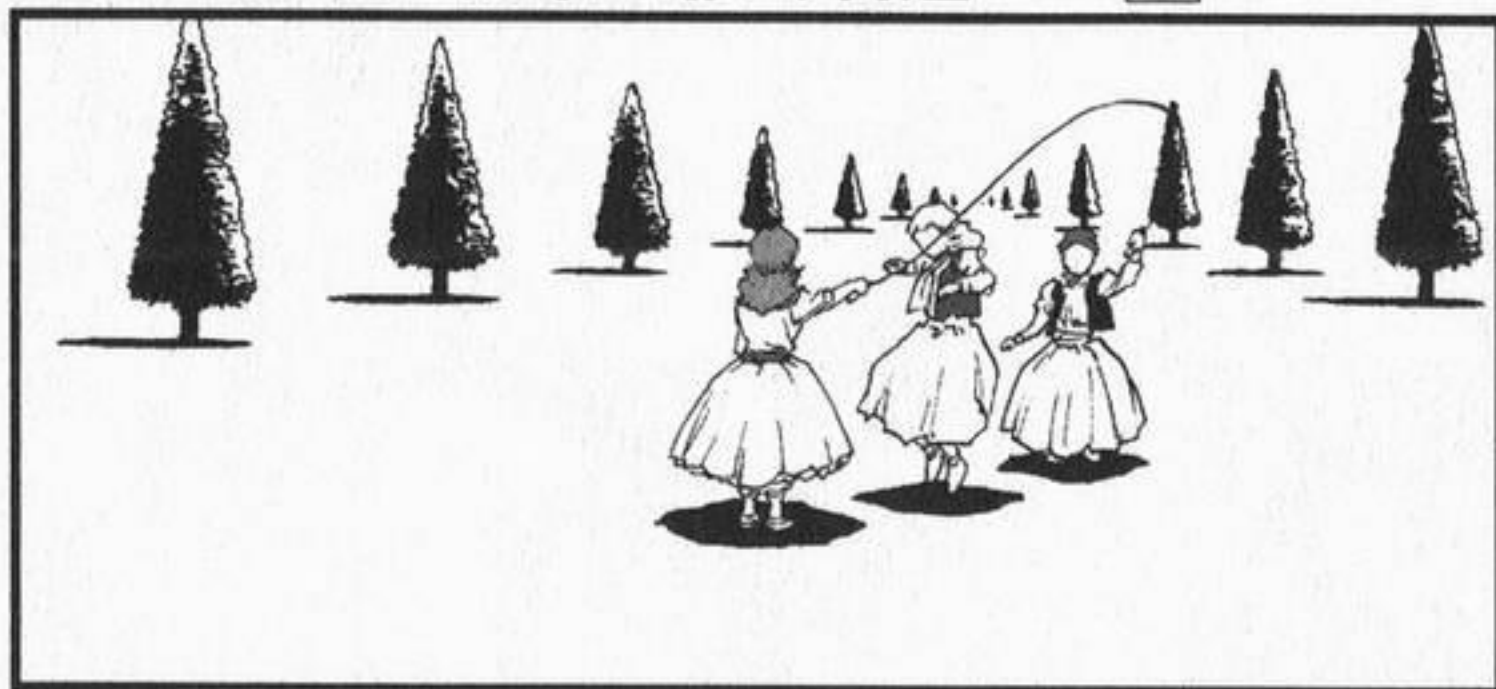




#06 : *Doubt*



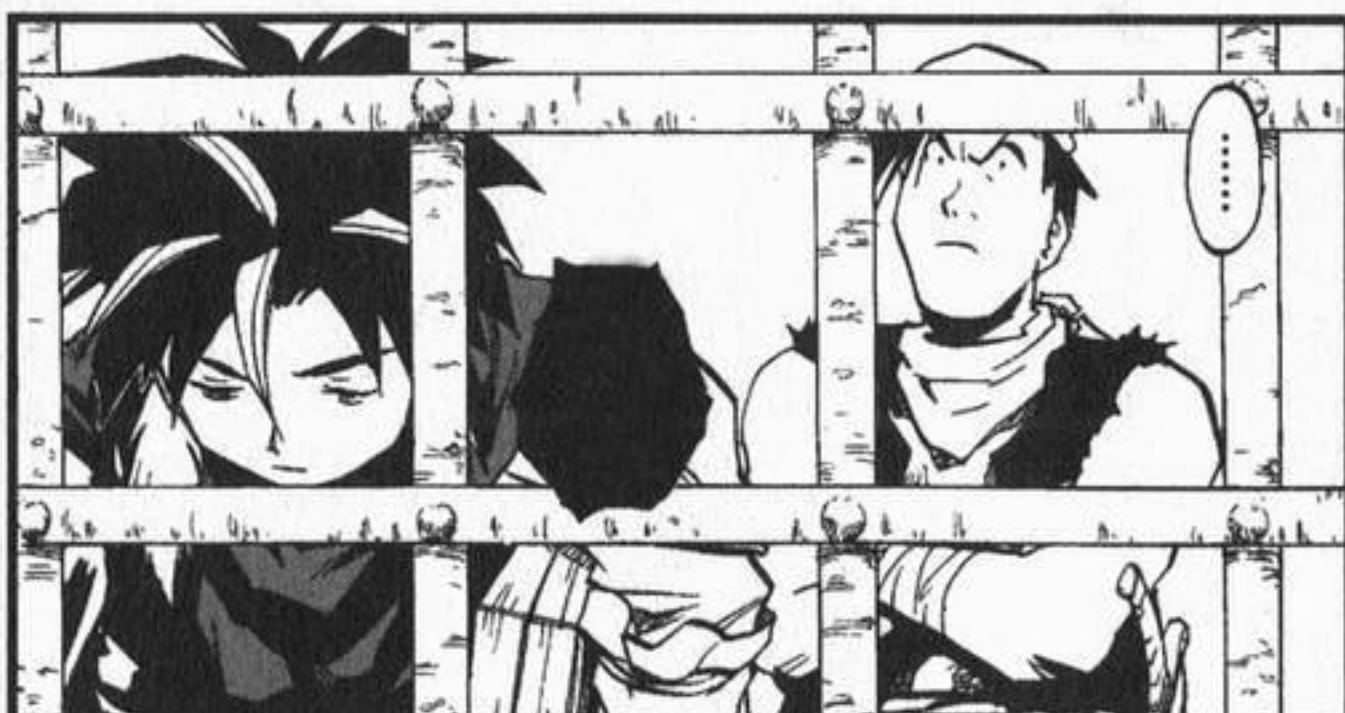
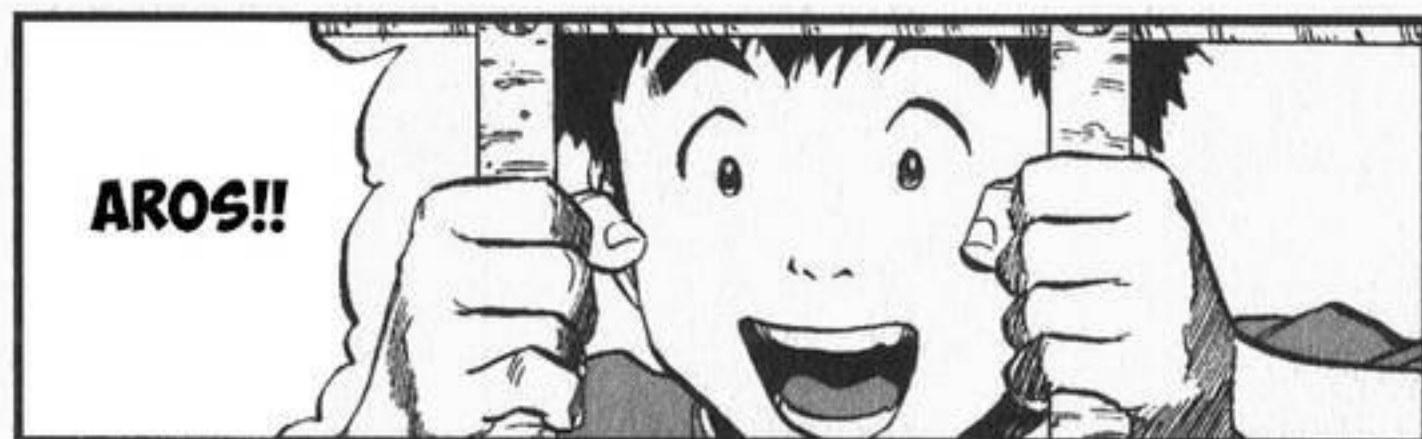


















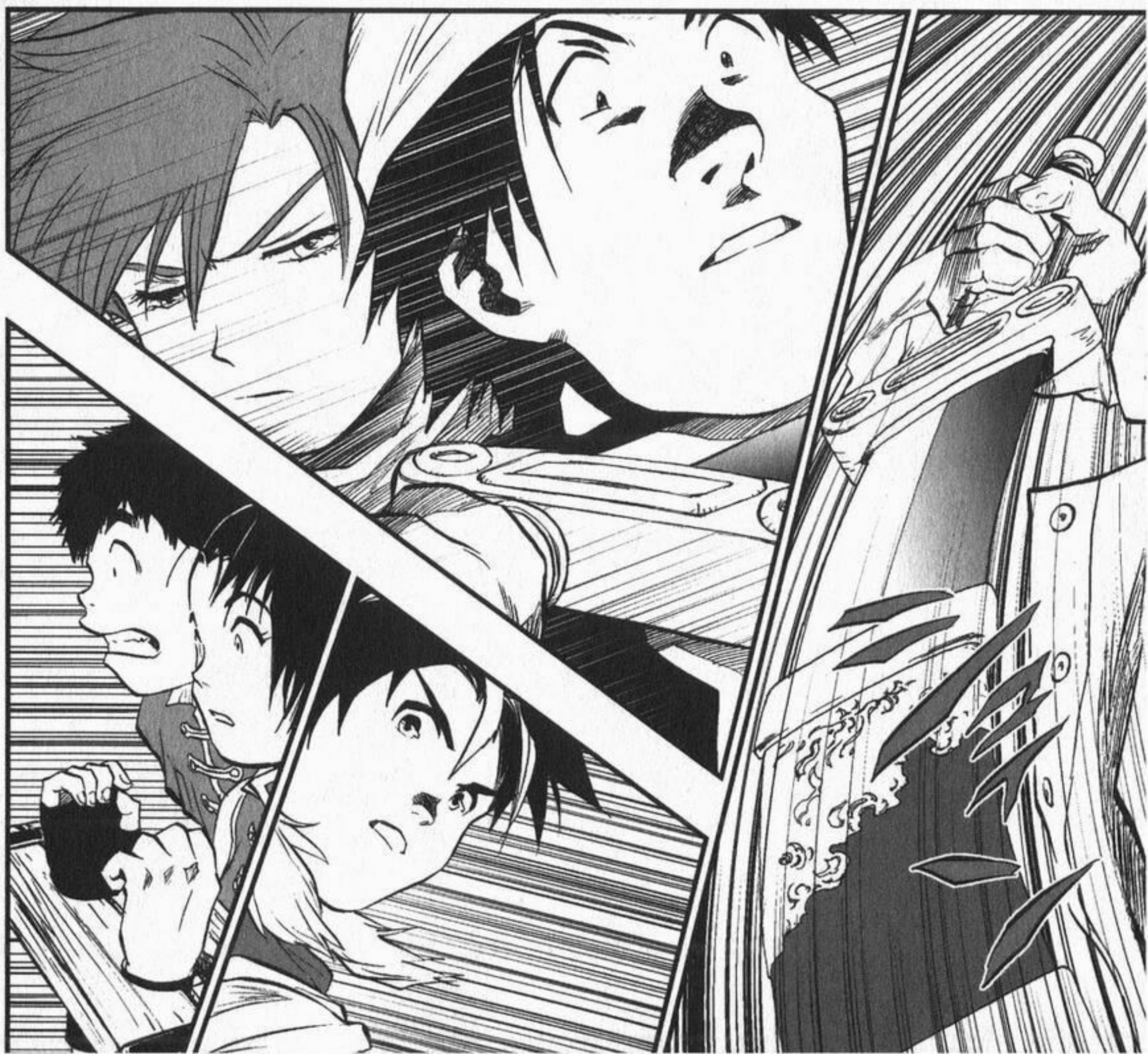


**TAO ĐÃ
THẤY
CÓ GÌ LẠ
RỒI??**

**TÔI QUA TỪ
LÚC MÀY
MANG ĐỒ
ĂN CHO BỌN
NÀY...**













NHỮNG
TÊN
NHÓC
NÀY
KHÔNG
NÓI DỐI
ĐÀU

#07: *Getaway*





CÓ VẼ NHƯ CẬU
CHẲNG NHỚ
GÌ HAY BIẾT GÌ
NGOÀI TÊN BÀN
THÂN MÌNH...

5 NĂM TRƯỚC
TÔI ĐÃ NHẬT
ĐƯỢC CẬU
Ở THÀNH
LADATOM

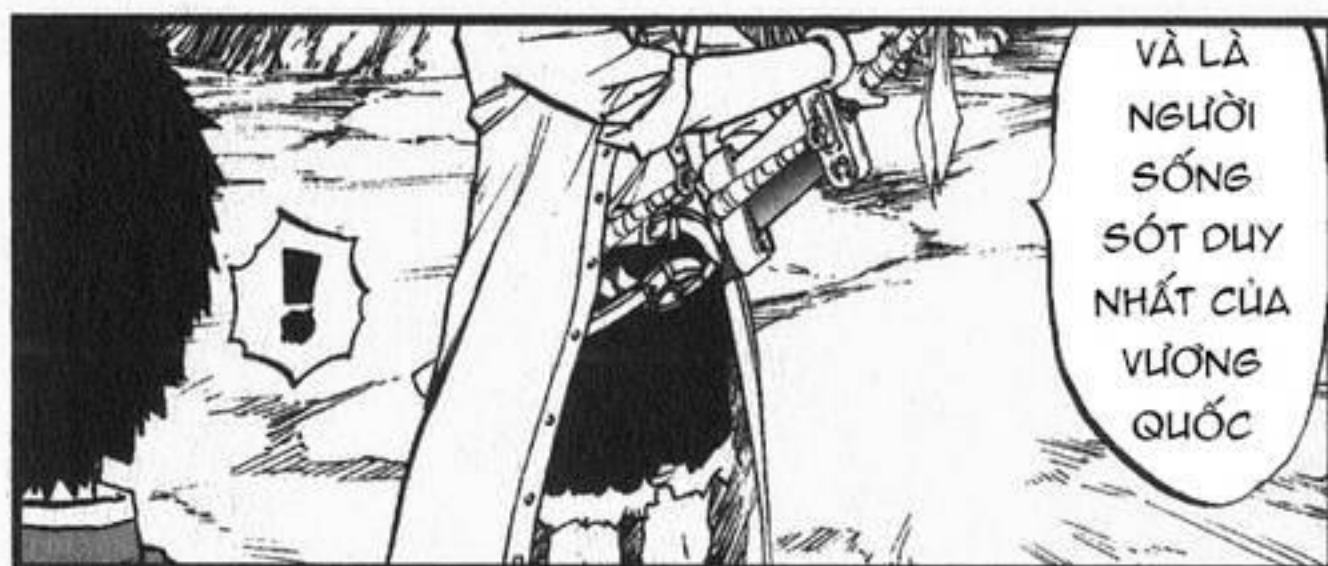


KHÔNG
NHỚ GÌ
LỮ?



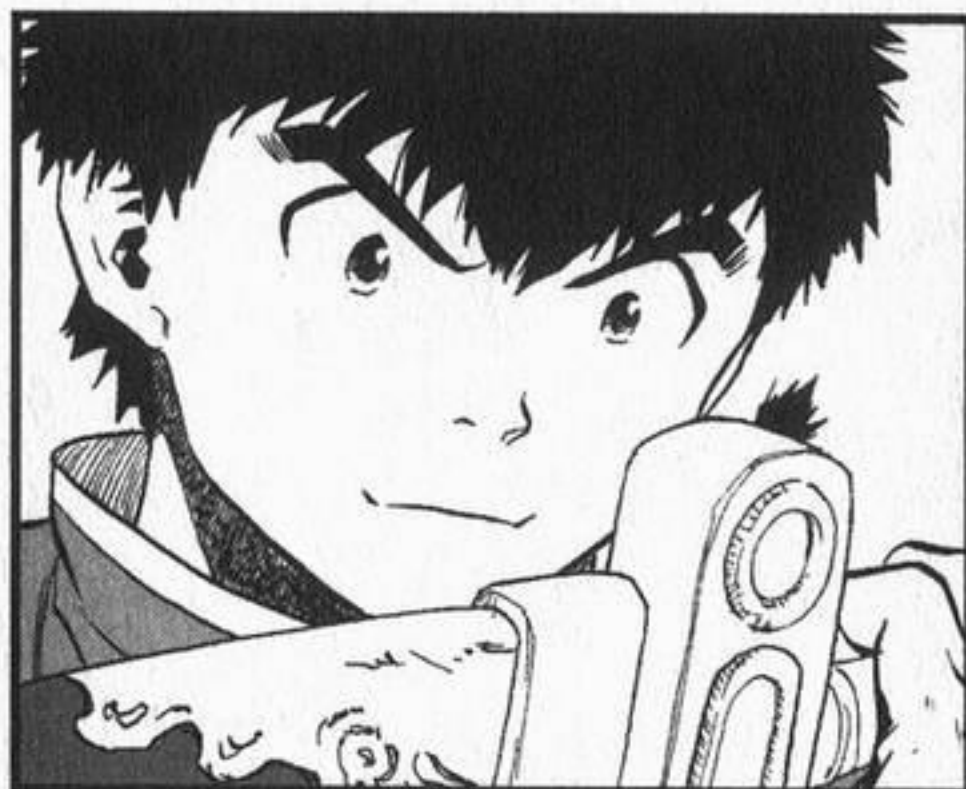
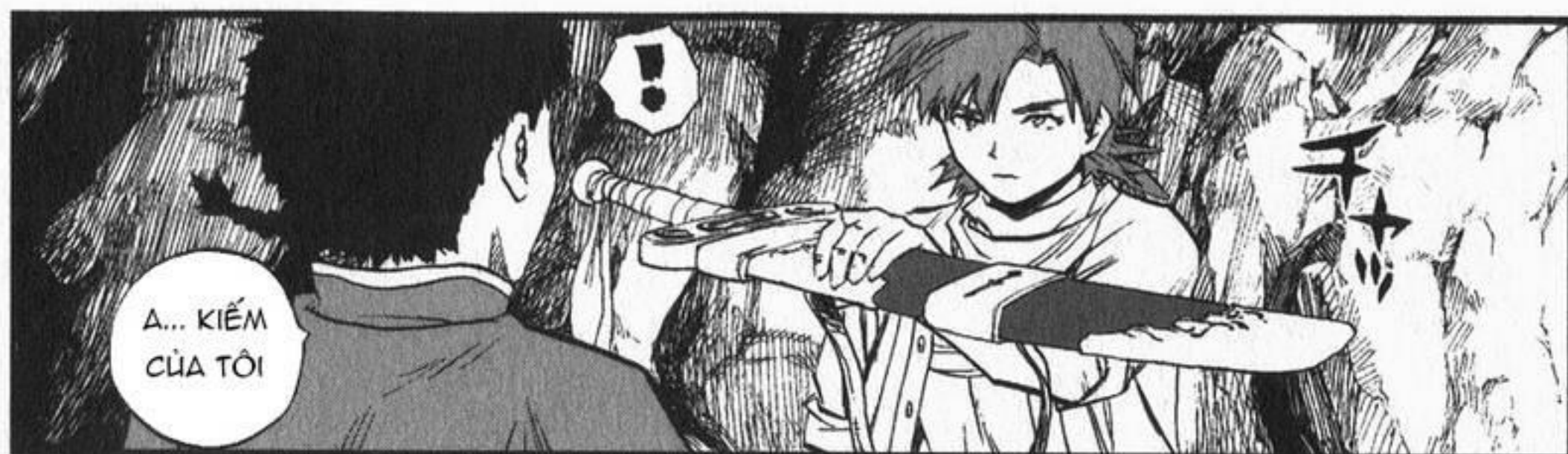
ĐỆ NHẤT
VƯƠNG
TỬ CỦA
LADATOM!

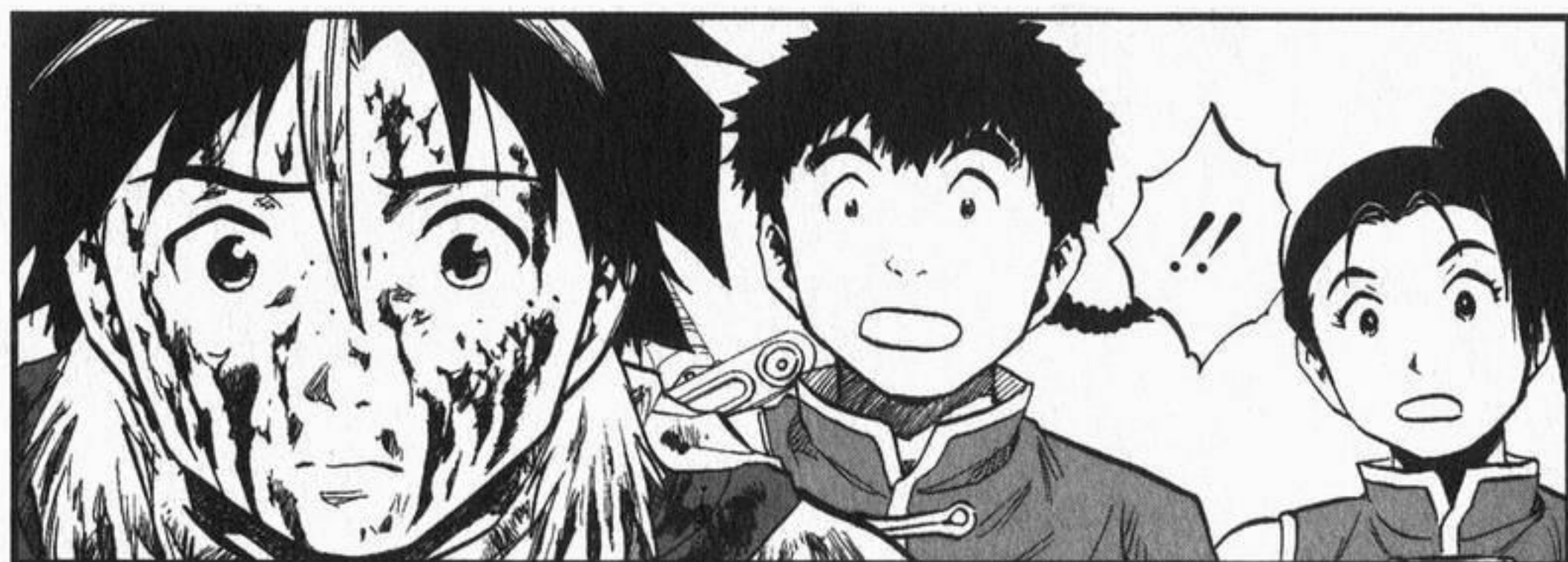
CẬU
CHÍNH
LÀ...

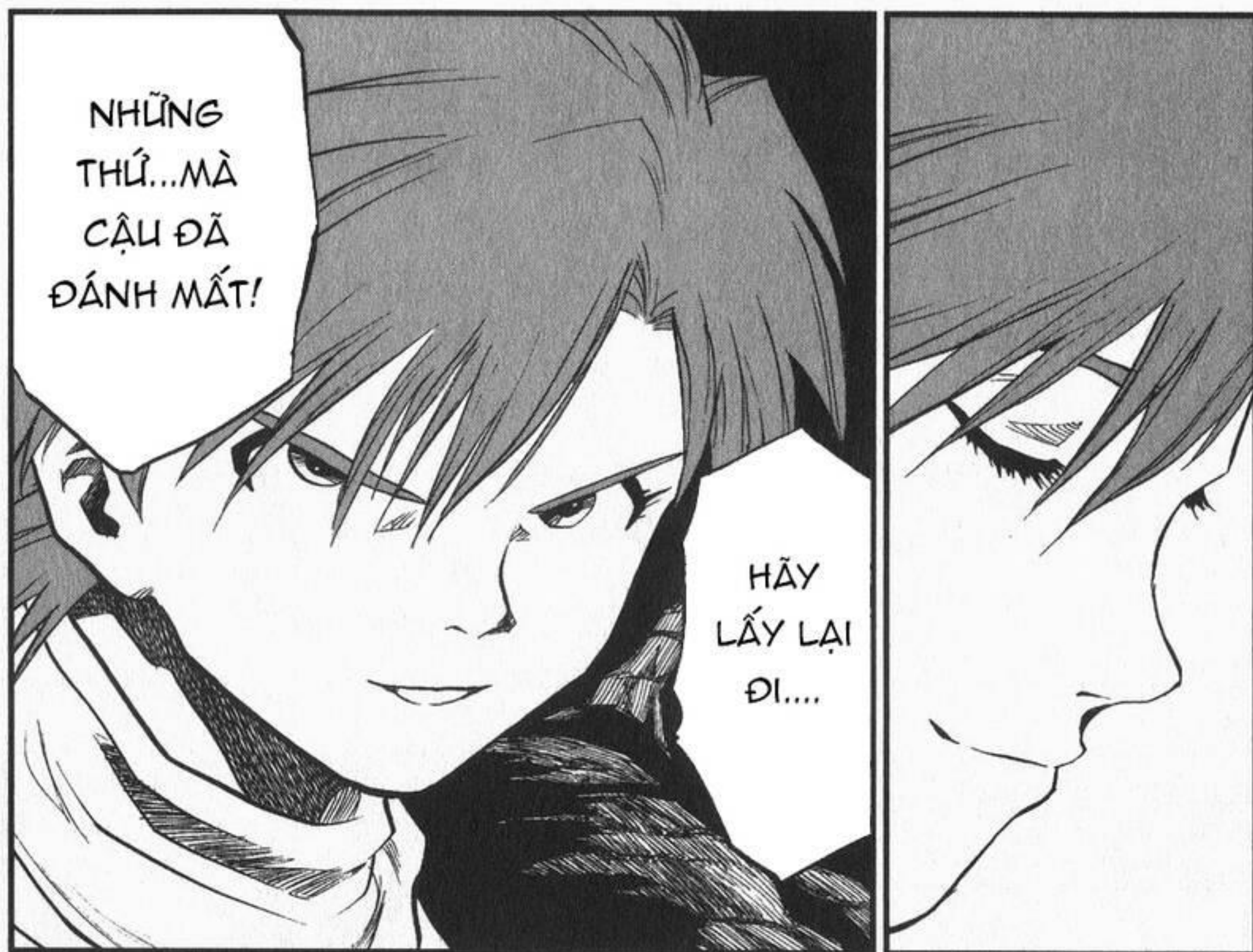












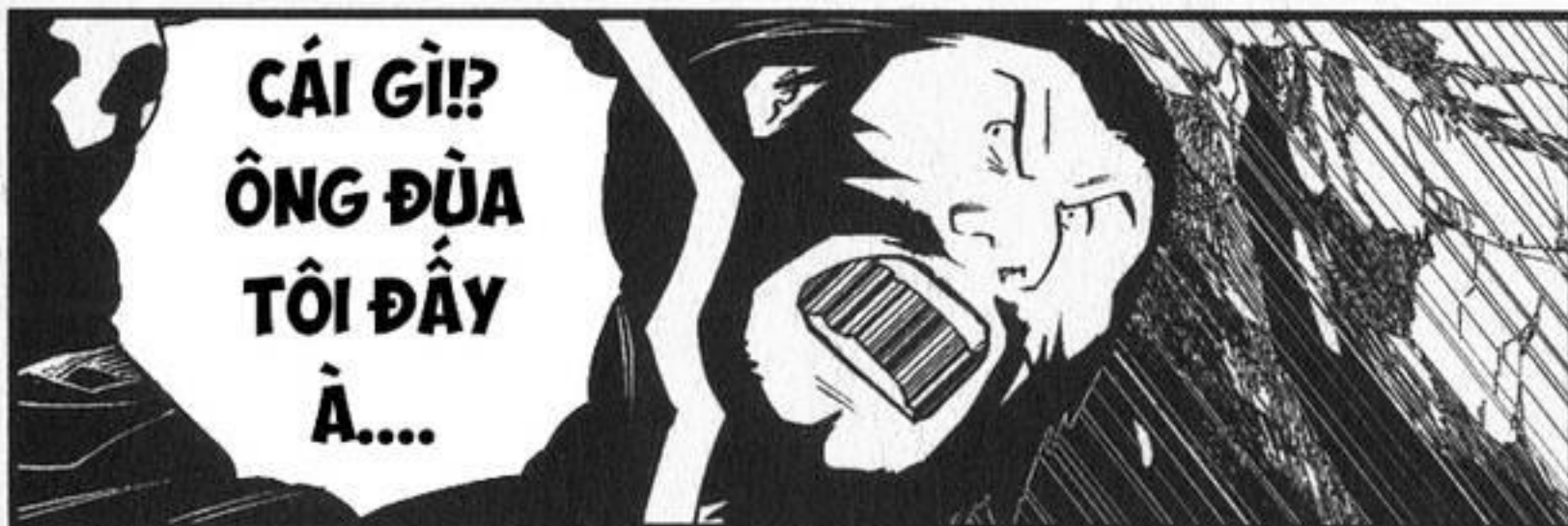








**CHUYỆN QUÁI
GÌ THỂ NÀY!?
JED!!**



**CÁI GÌ!?
ÔNG ĐUA
TÔI ĐÂY
À....**

MÓN HÀNG
CHẠY MẤT
RỒI..HỦY GIAO
DỊCH THÔI!



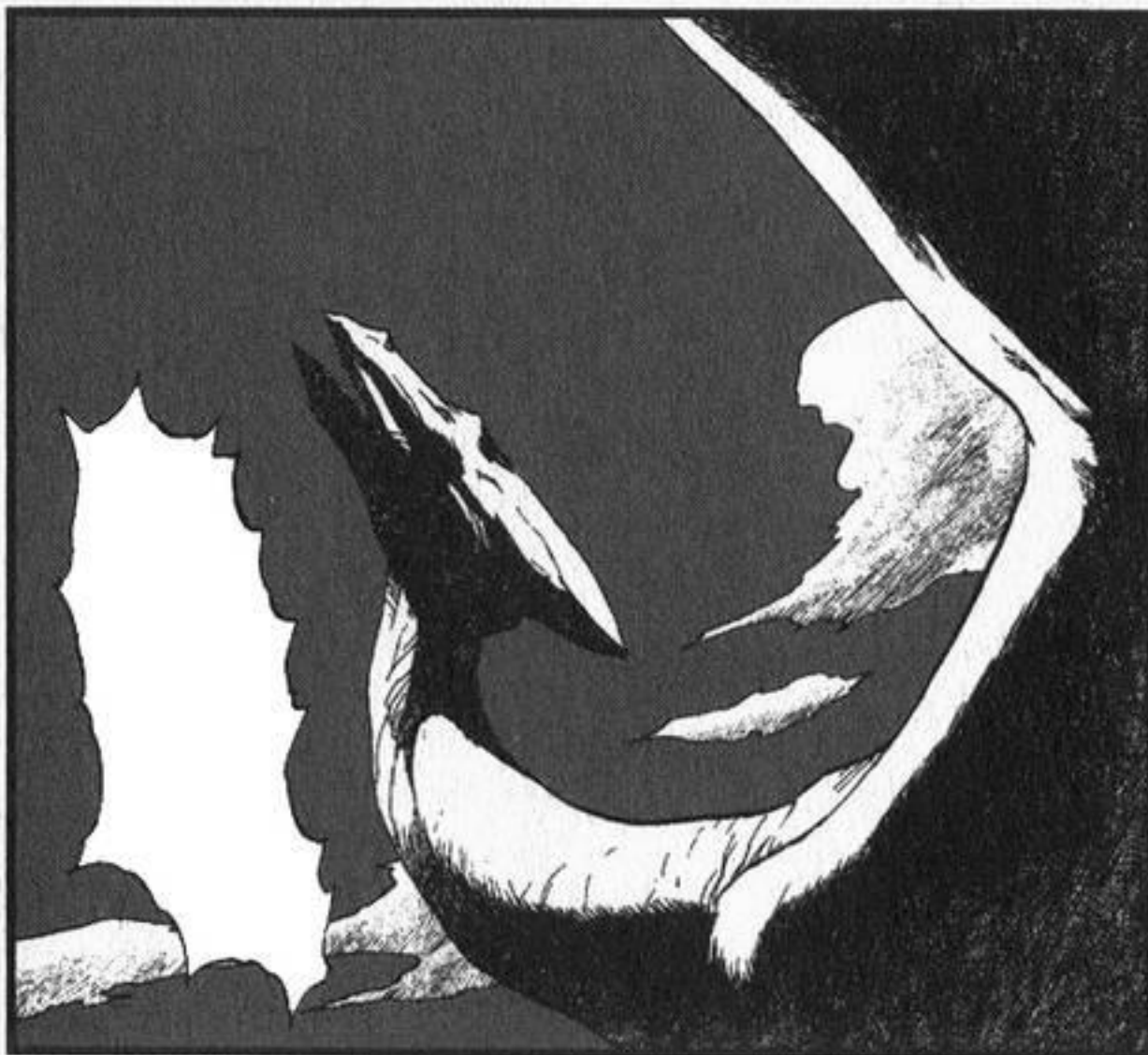
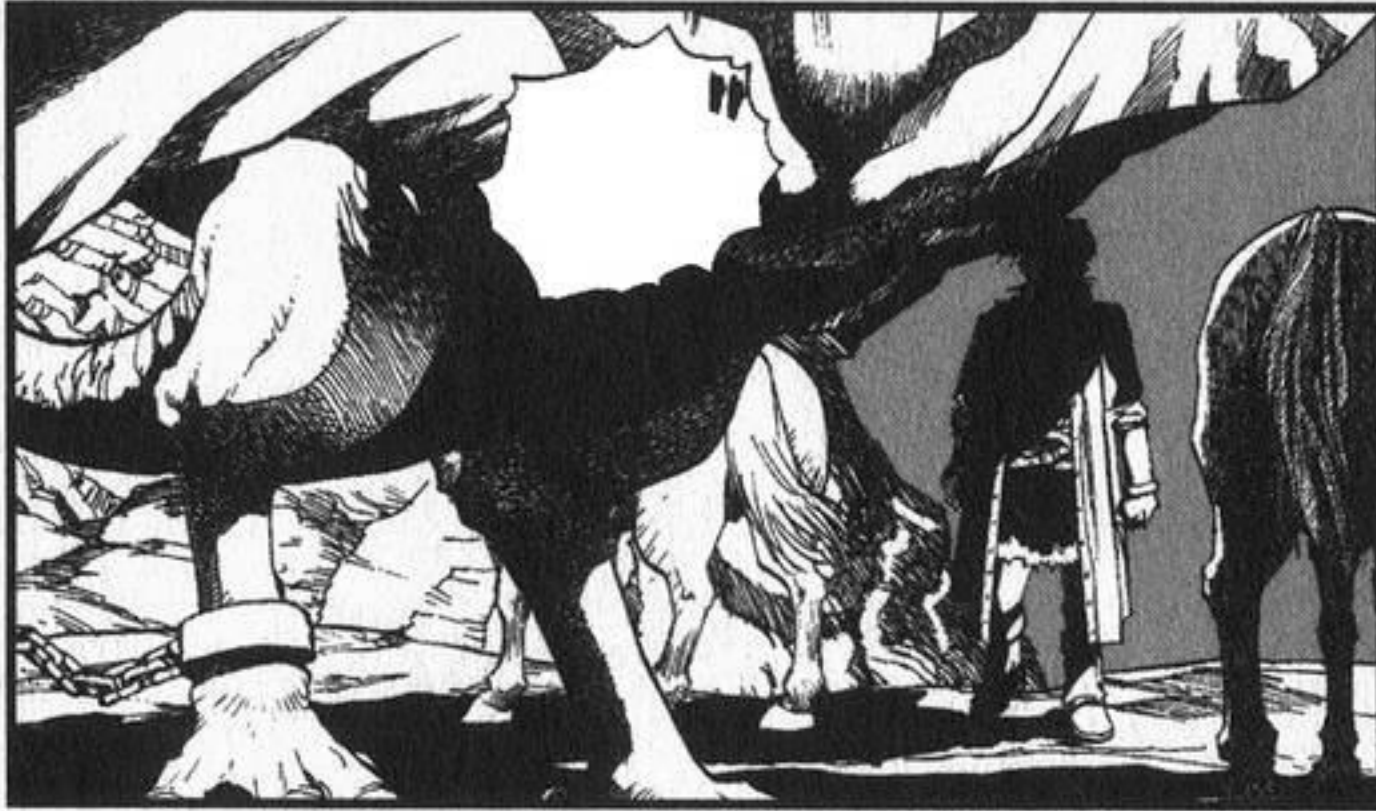
C...CHUYỆN
GÌ VẬY, ÔNG
HƠI KHÁC
SO VỚI MỌI
KHI...

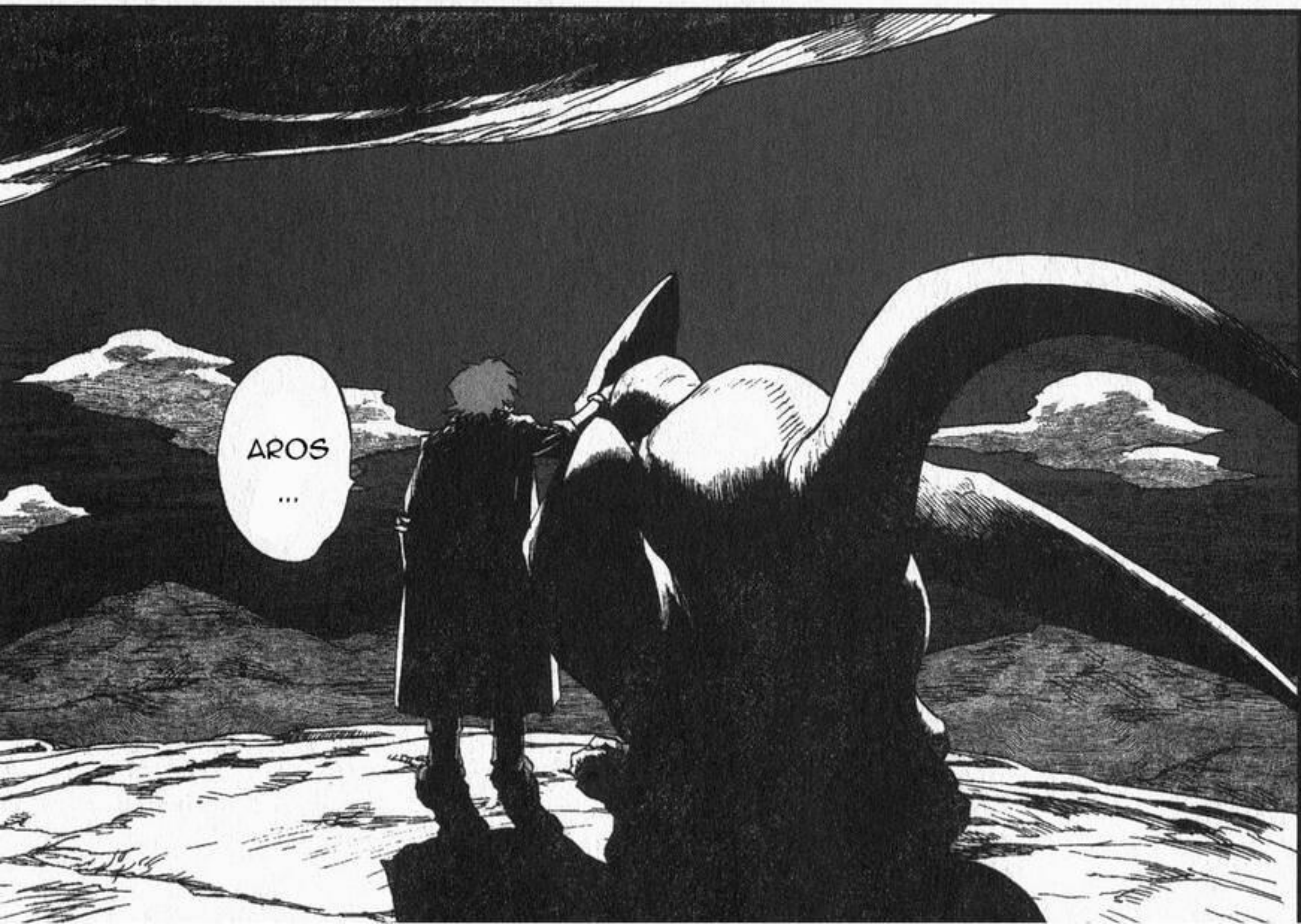
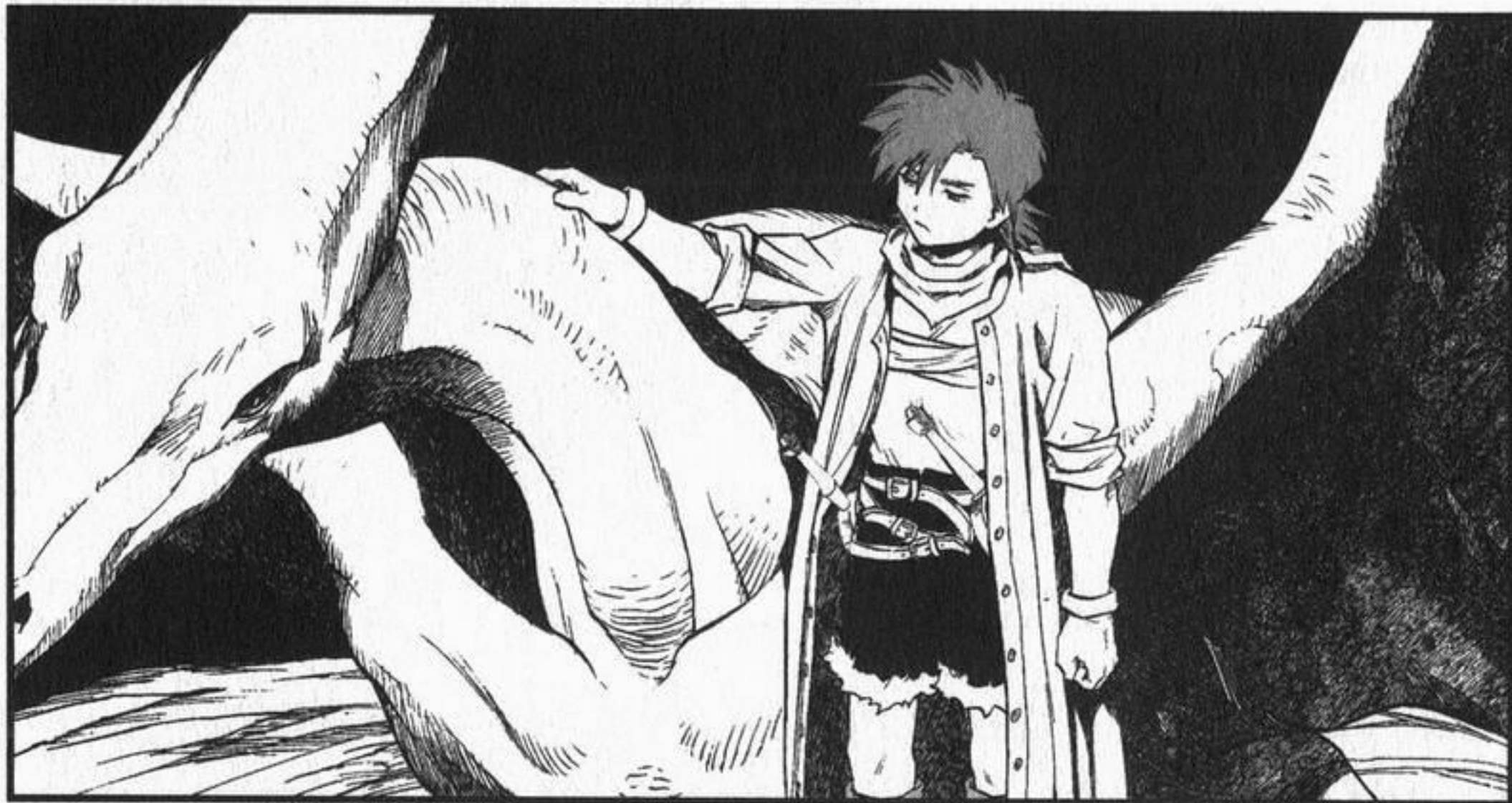


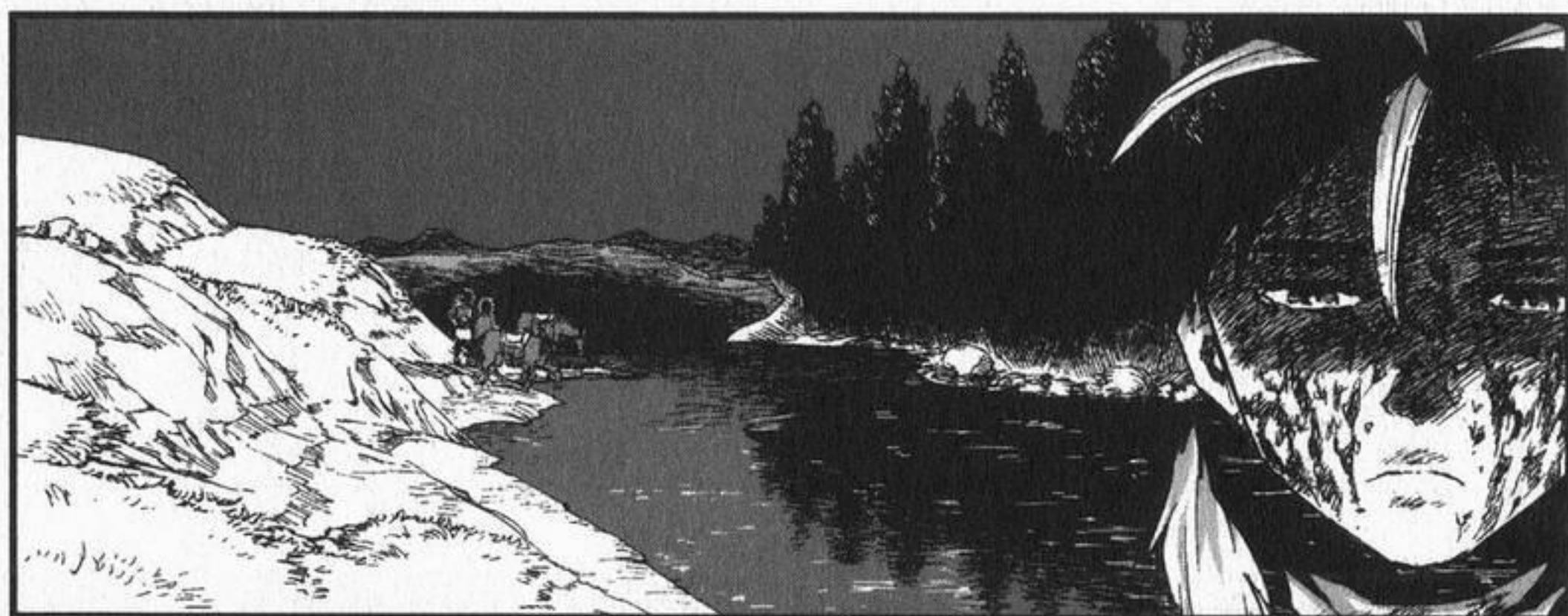
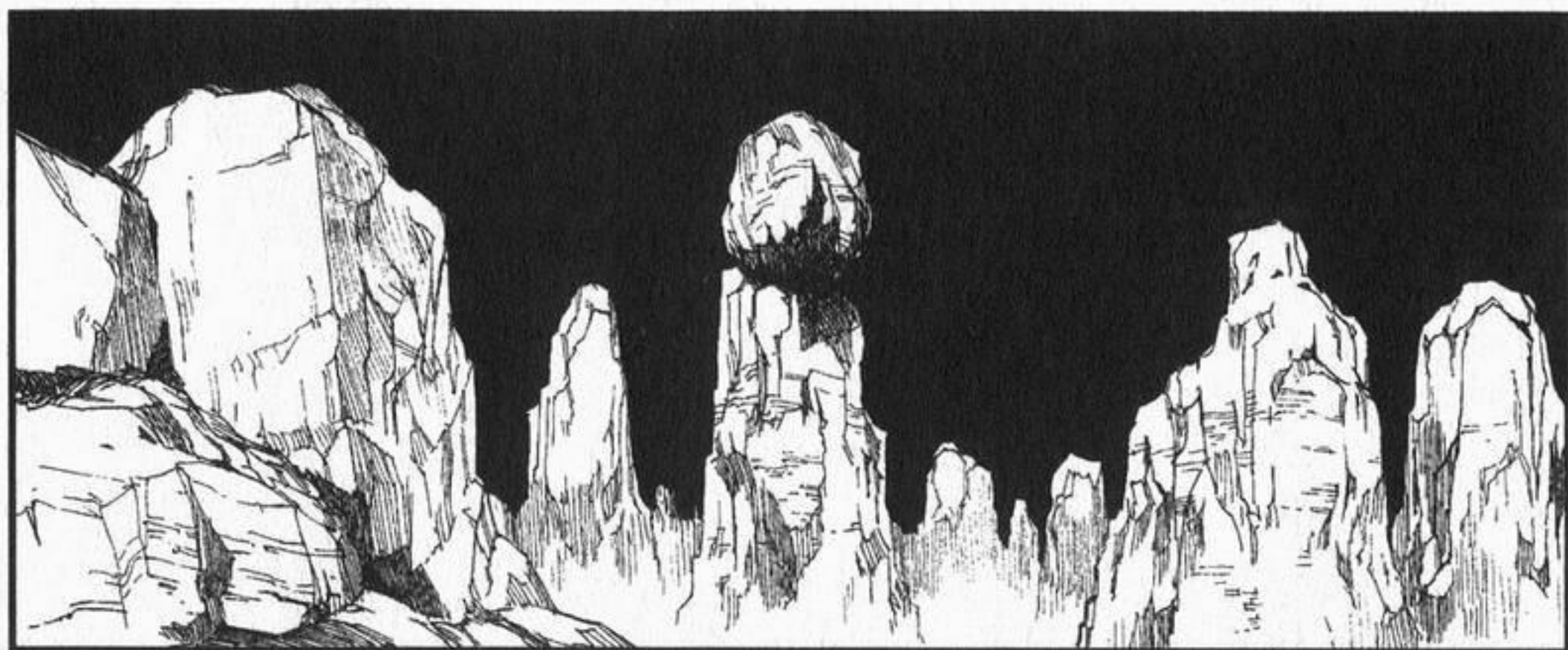
XIN LỖI
DUNCAN...CHẮC
CHẮN TÔI SẼ BÙ
LẠI CHO ÔNG
LẦN SAU...



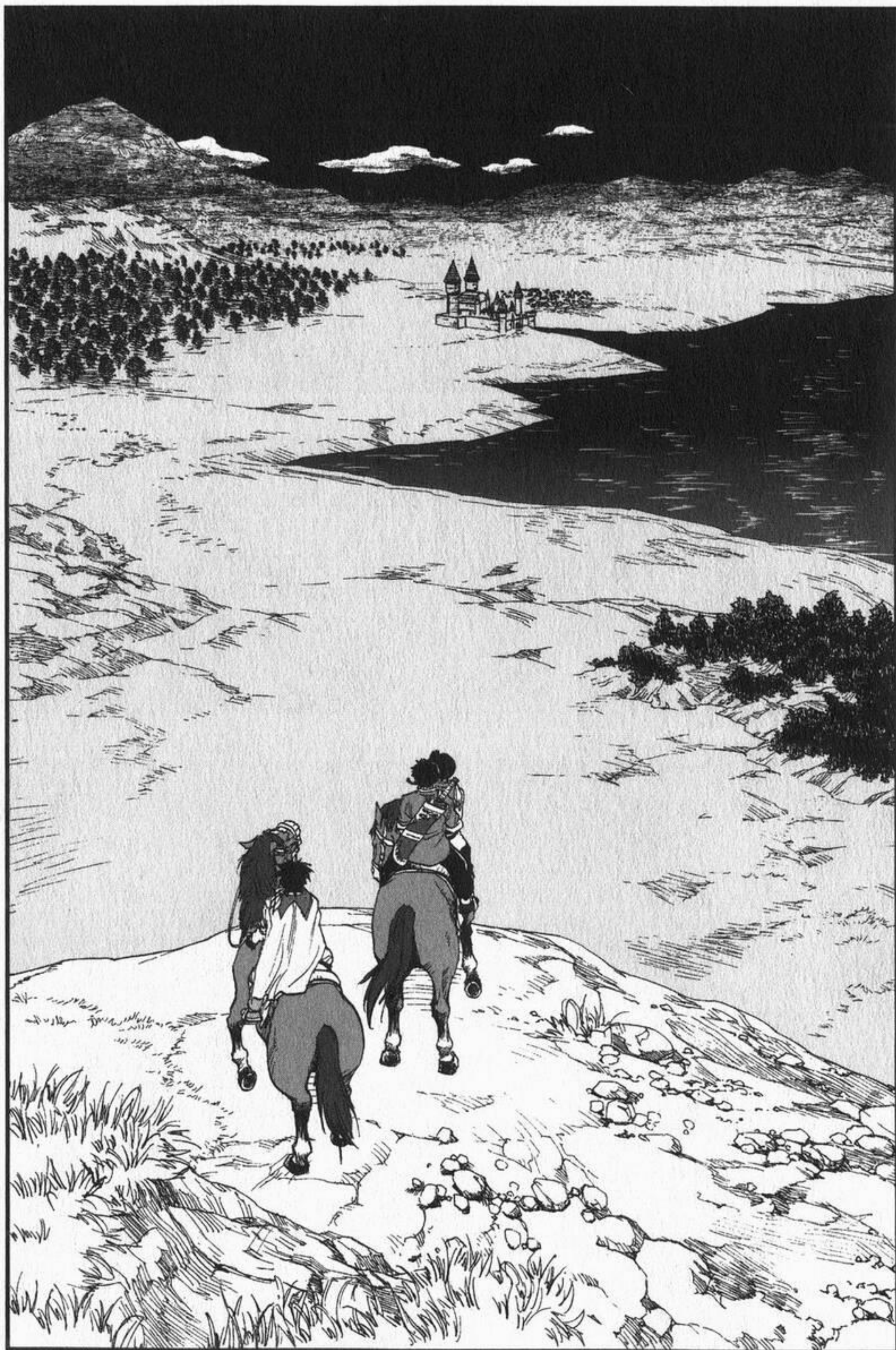






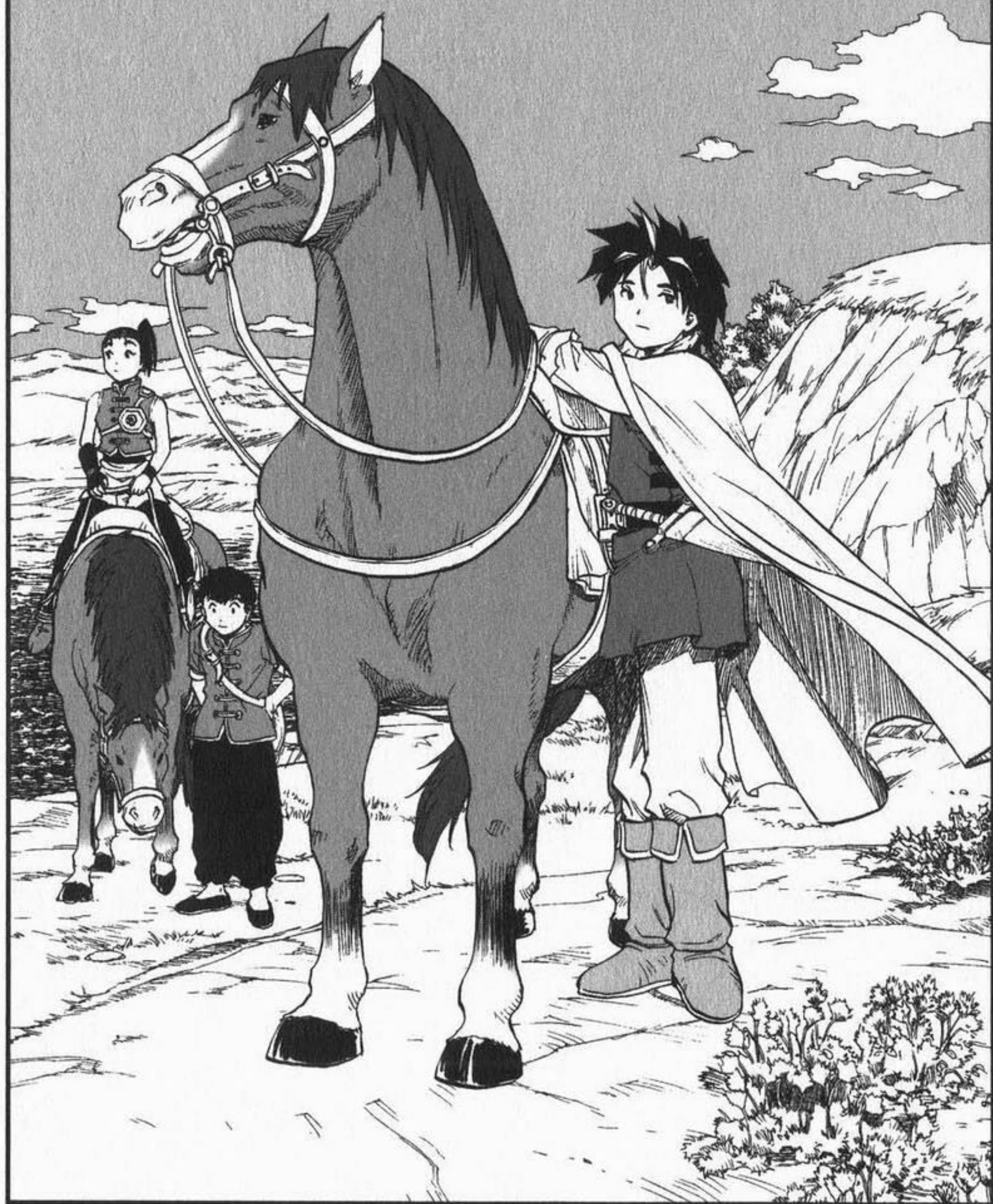


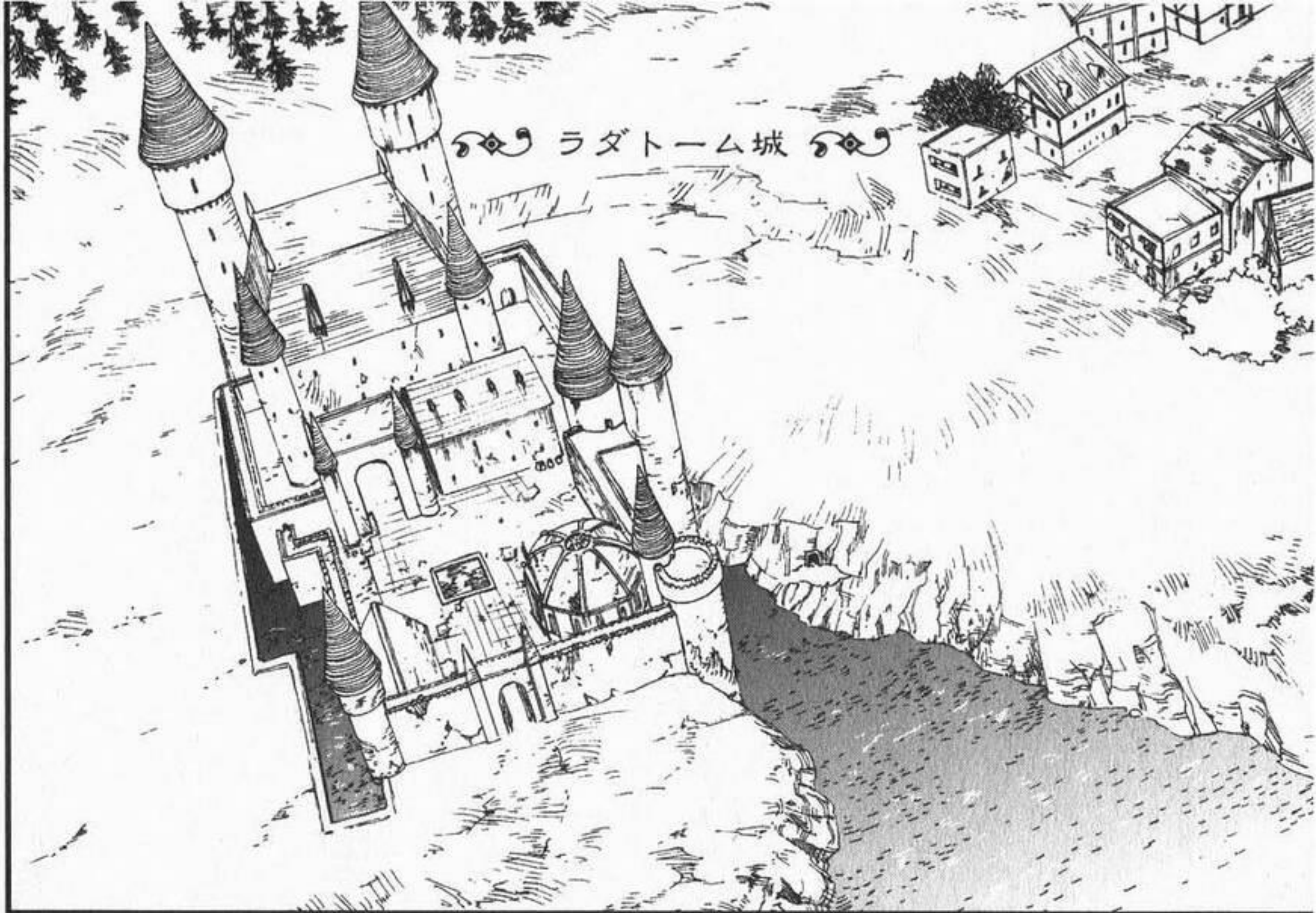


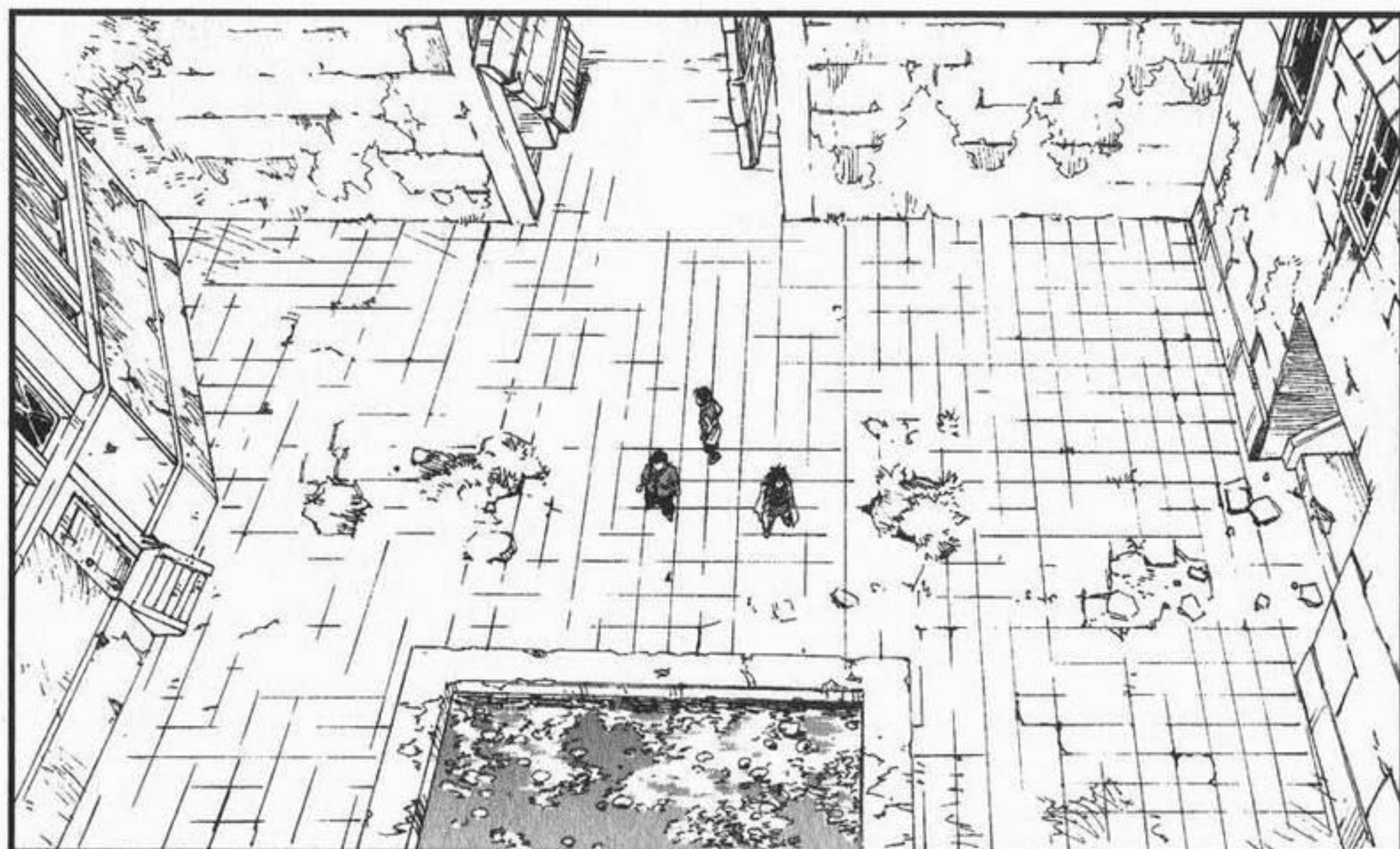


#08:

In the back of his mind





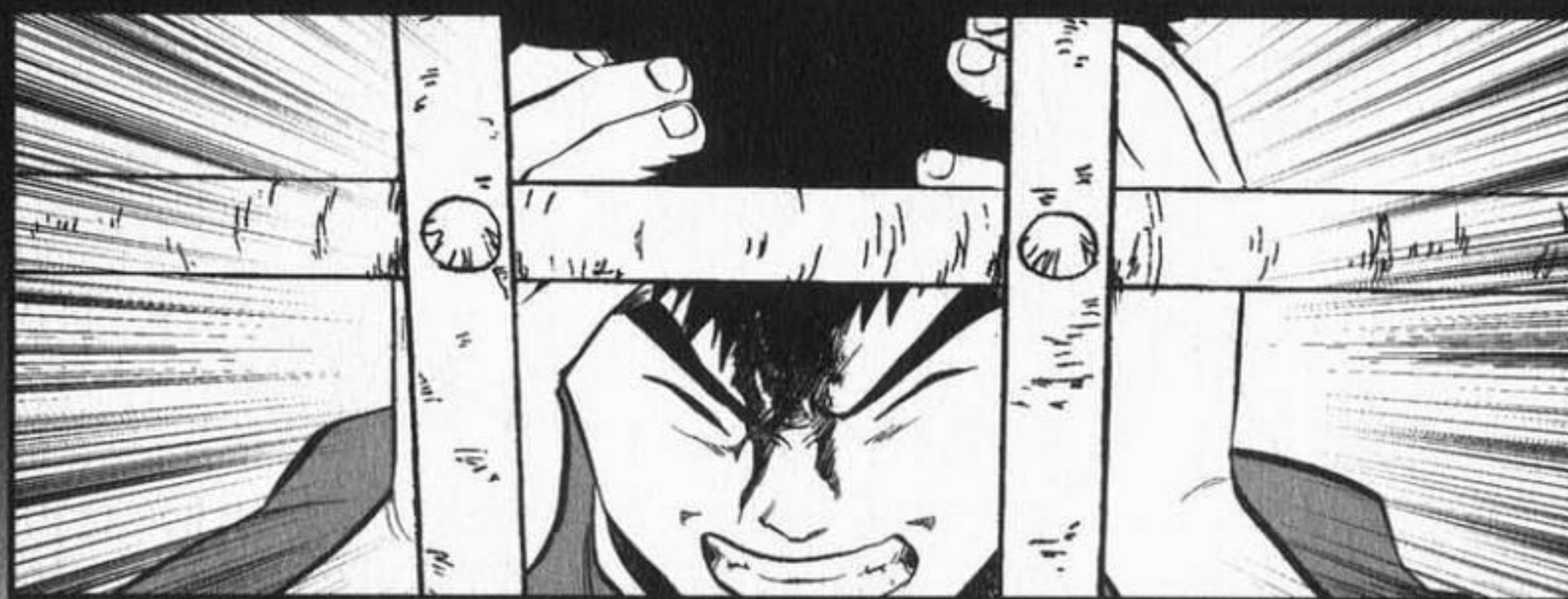






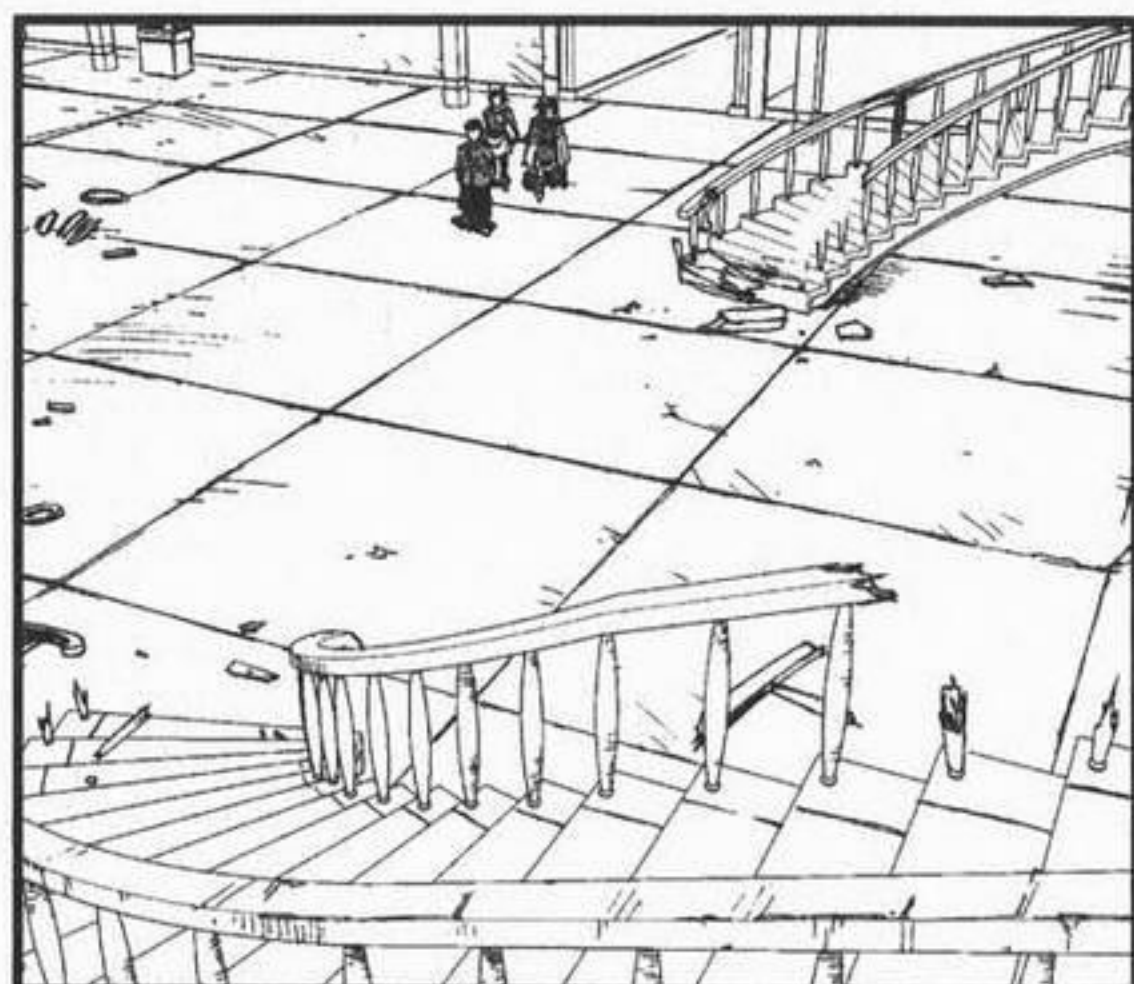








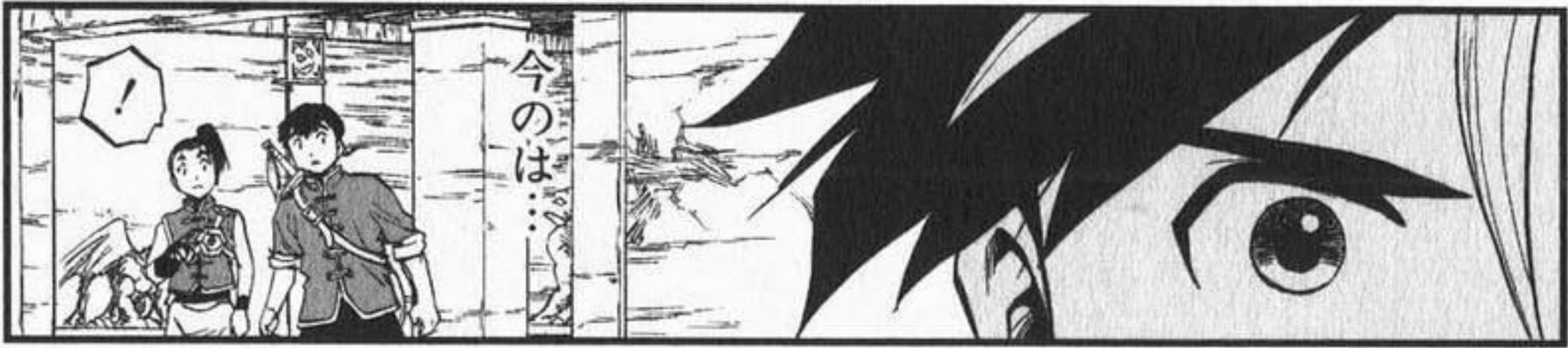




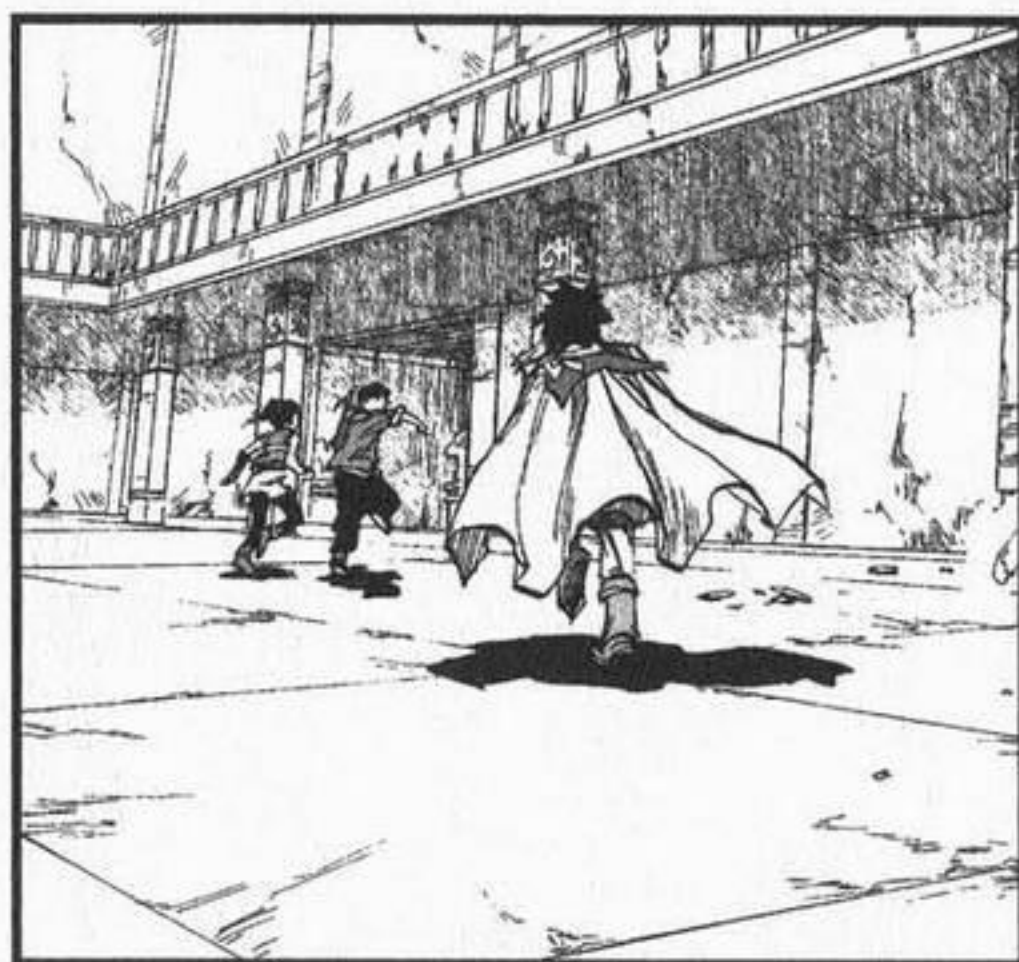


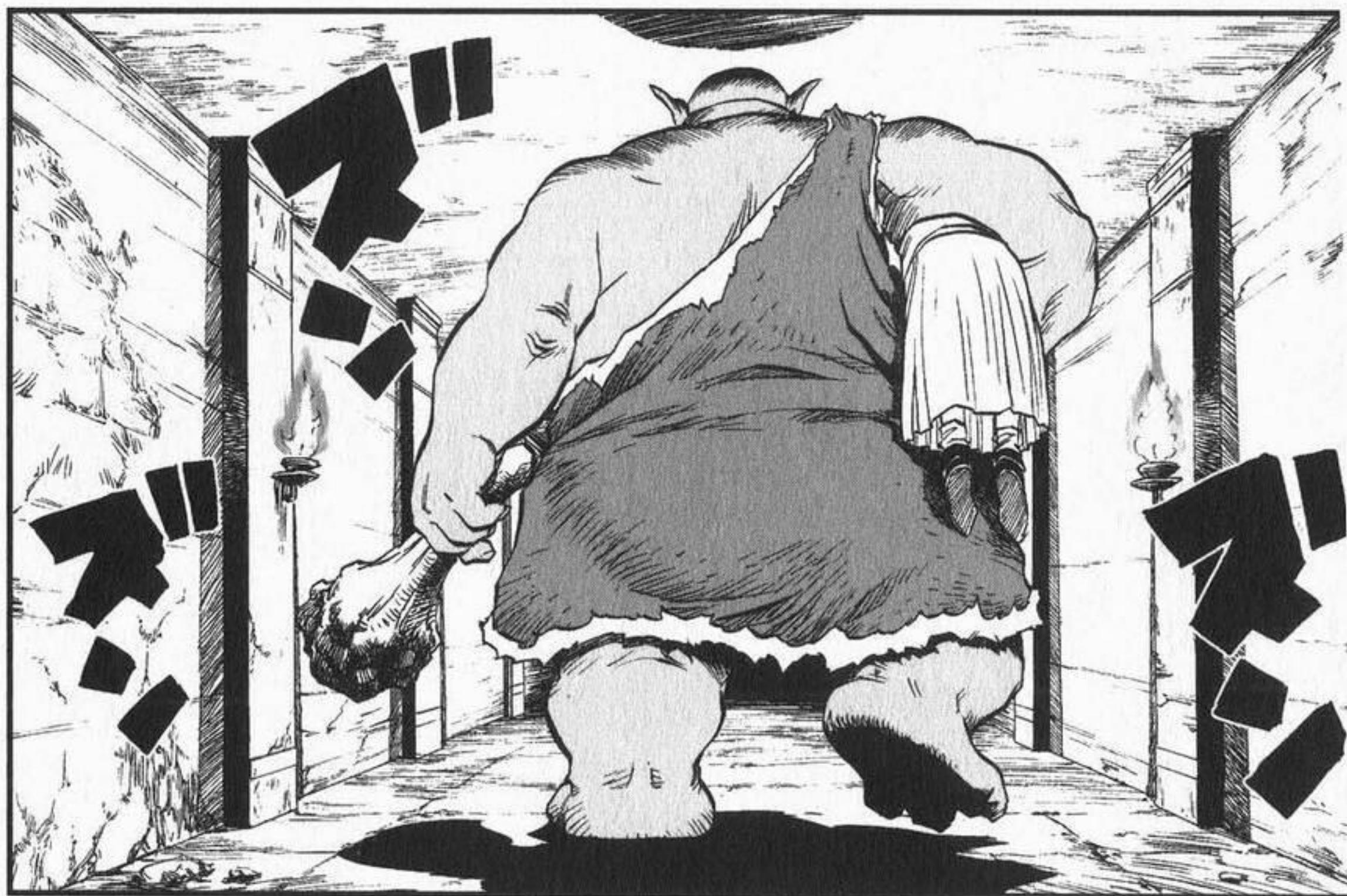










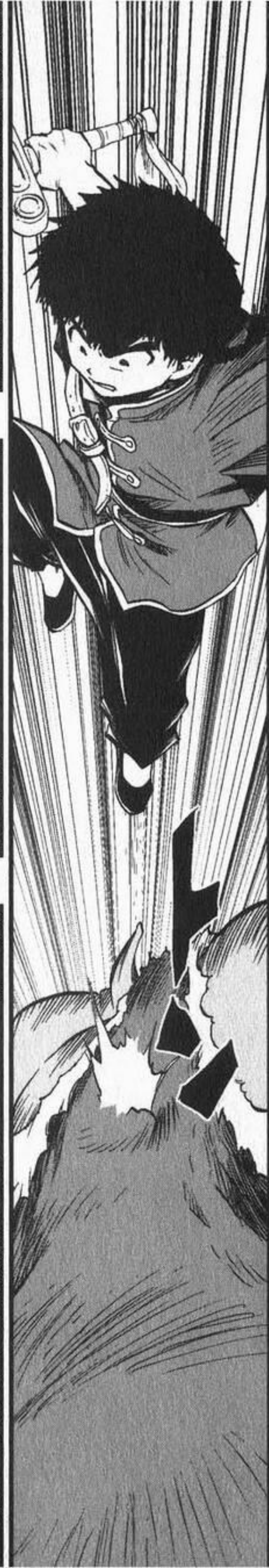


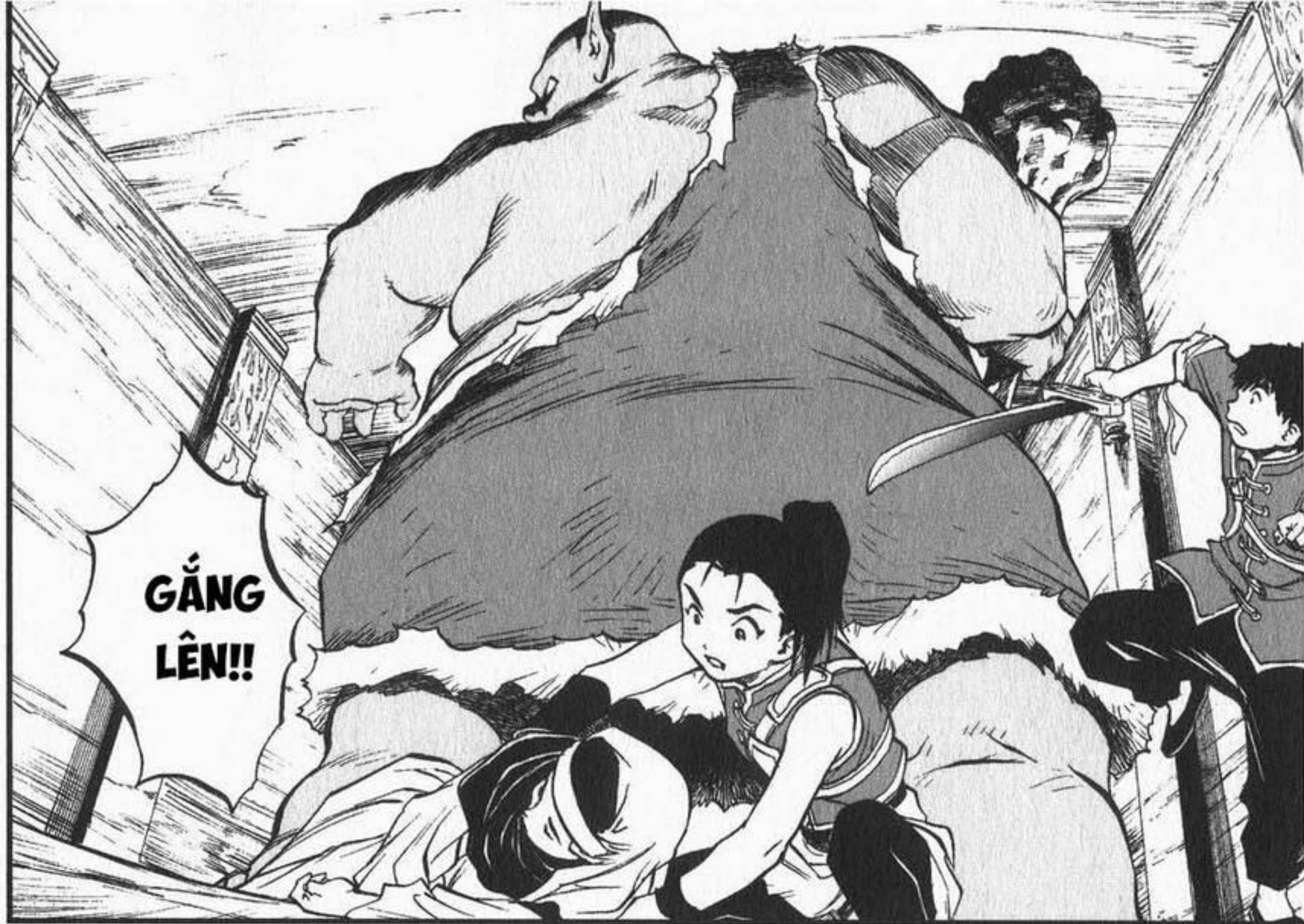




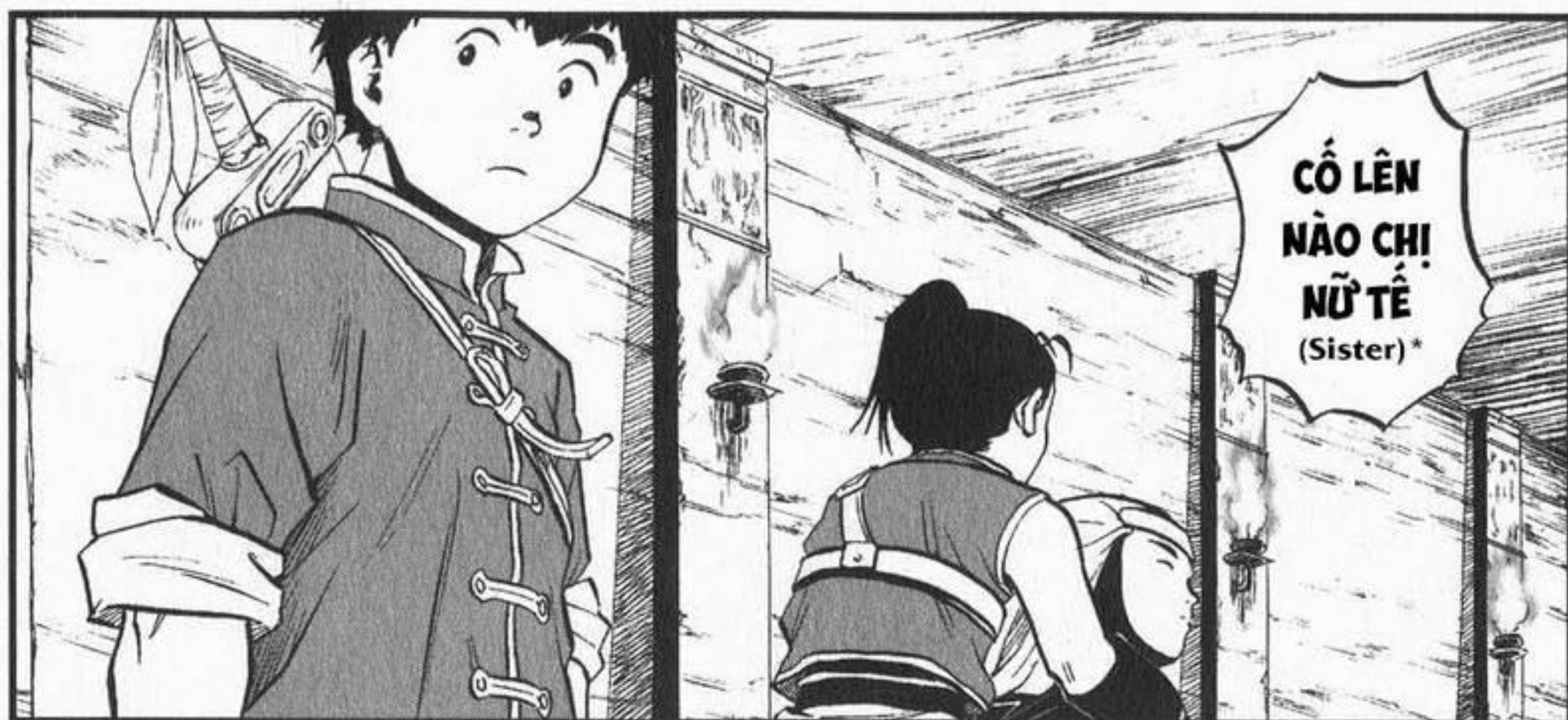


**VIÊN QUỶ
TRẨM**
(Enkizan)









Chú thích: **Sister** là một class nhân vật



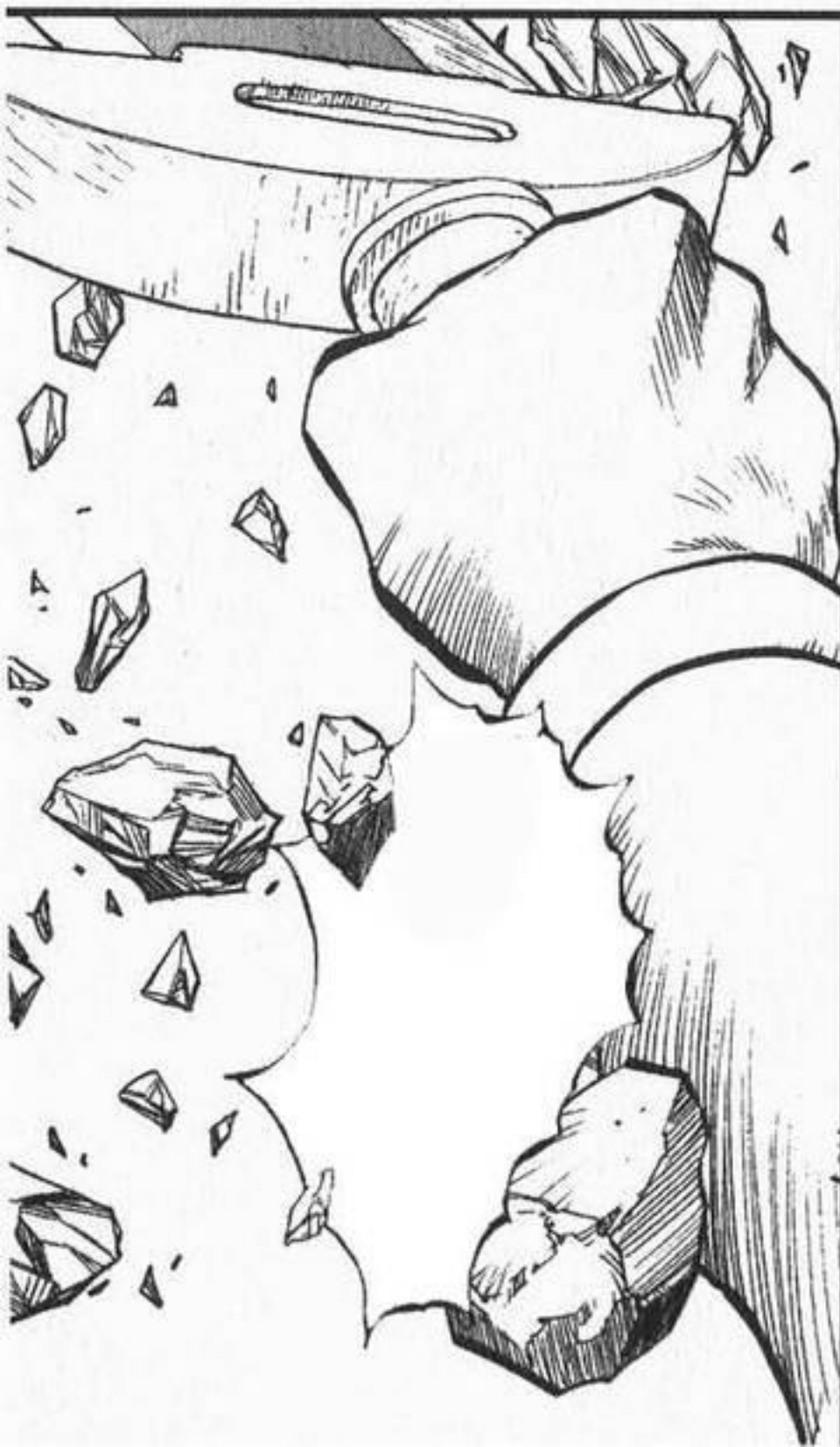


#09: *The enshrined thing*



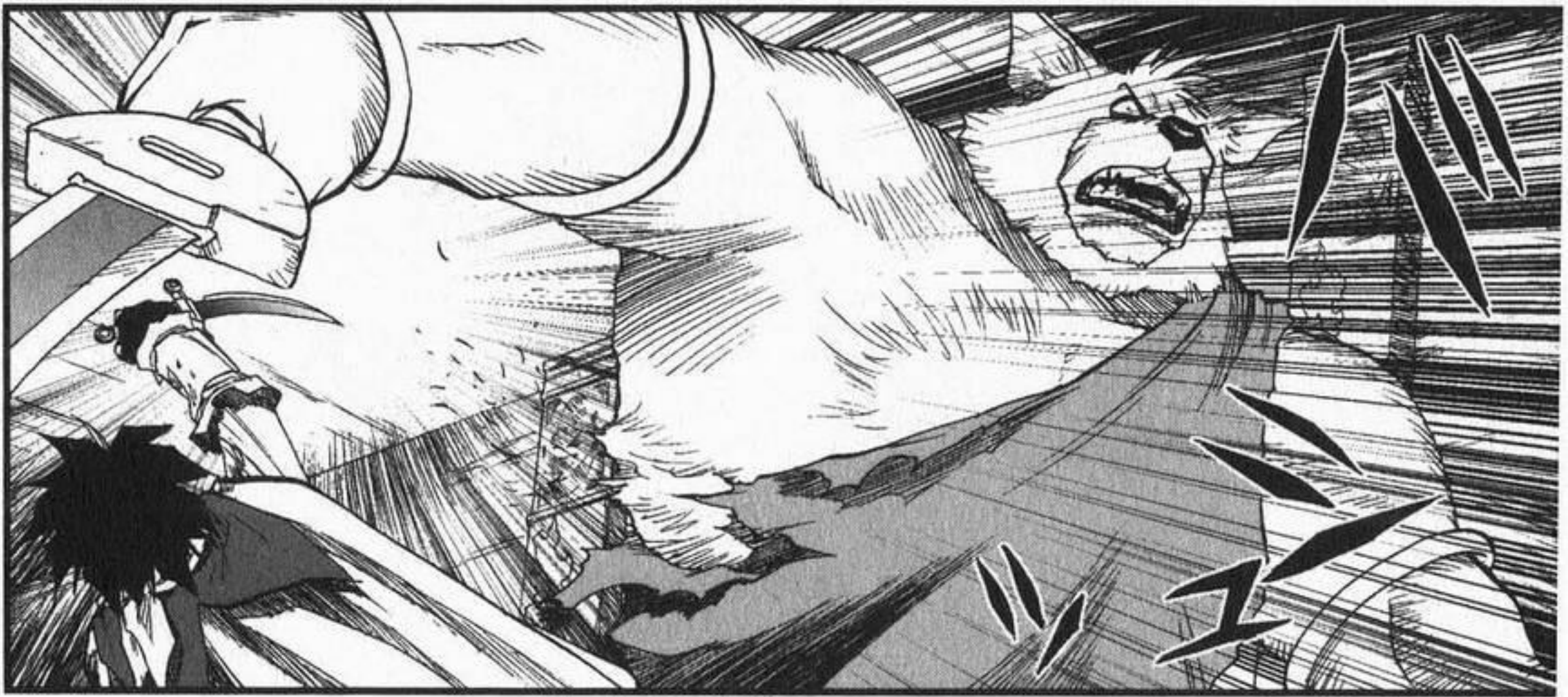










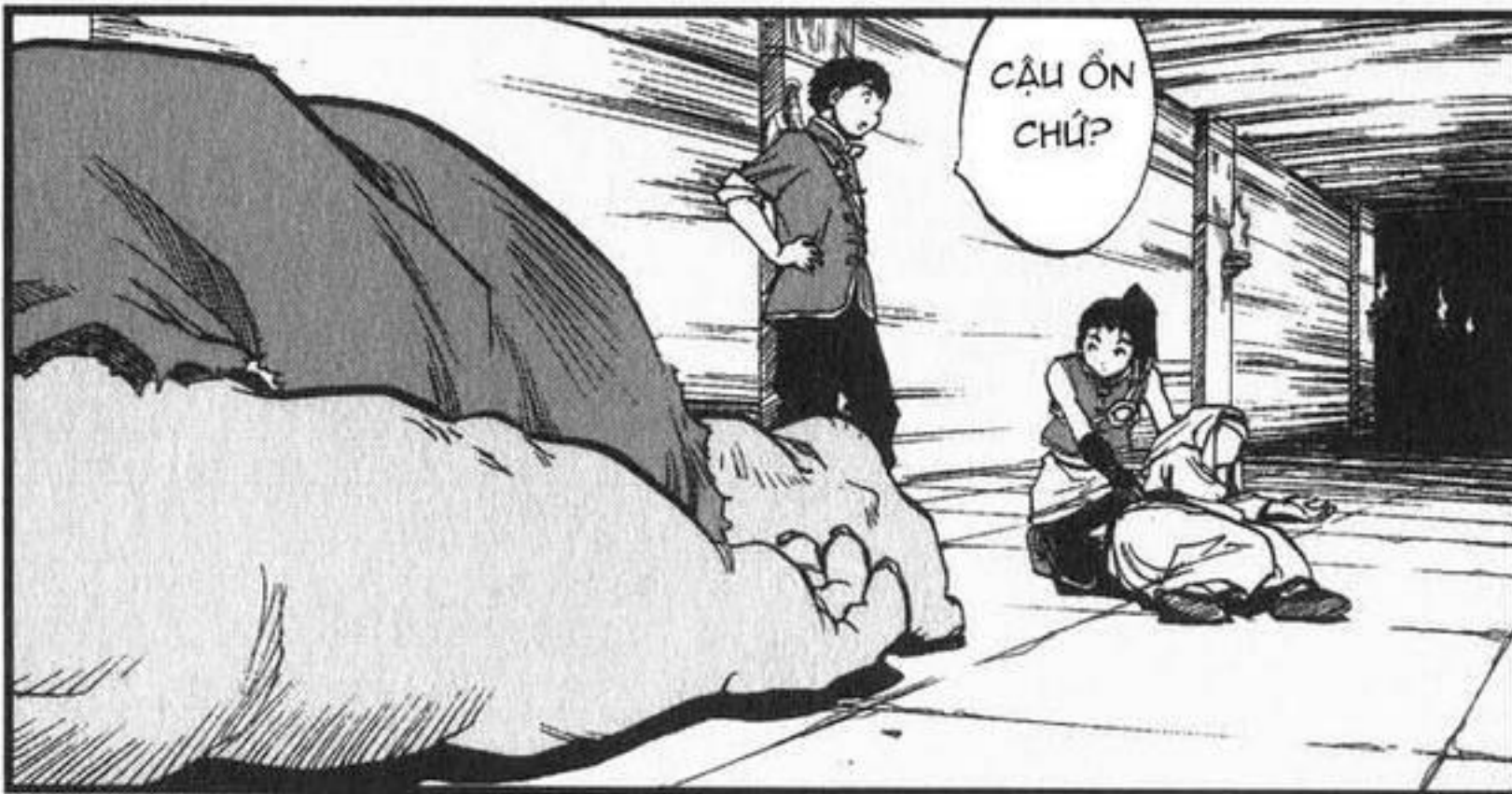


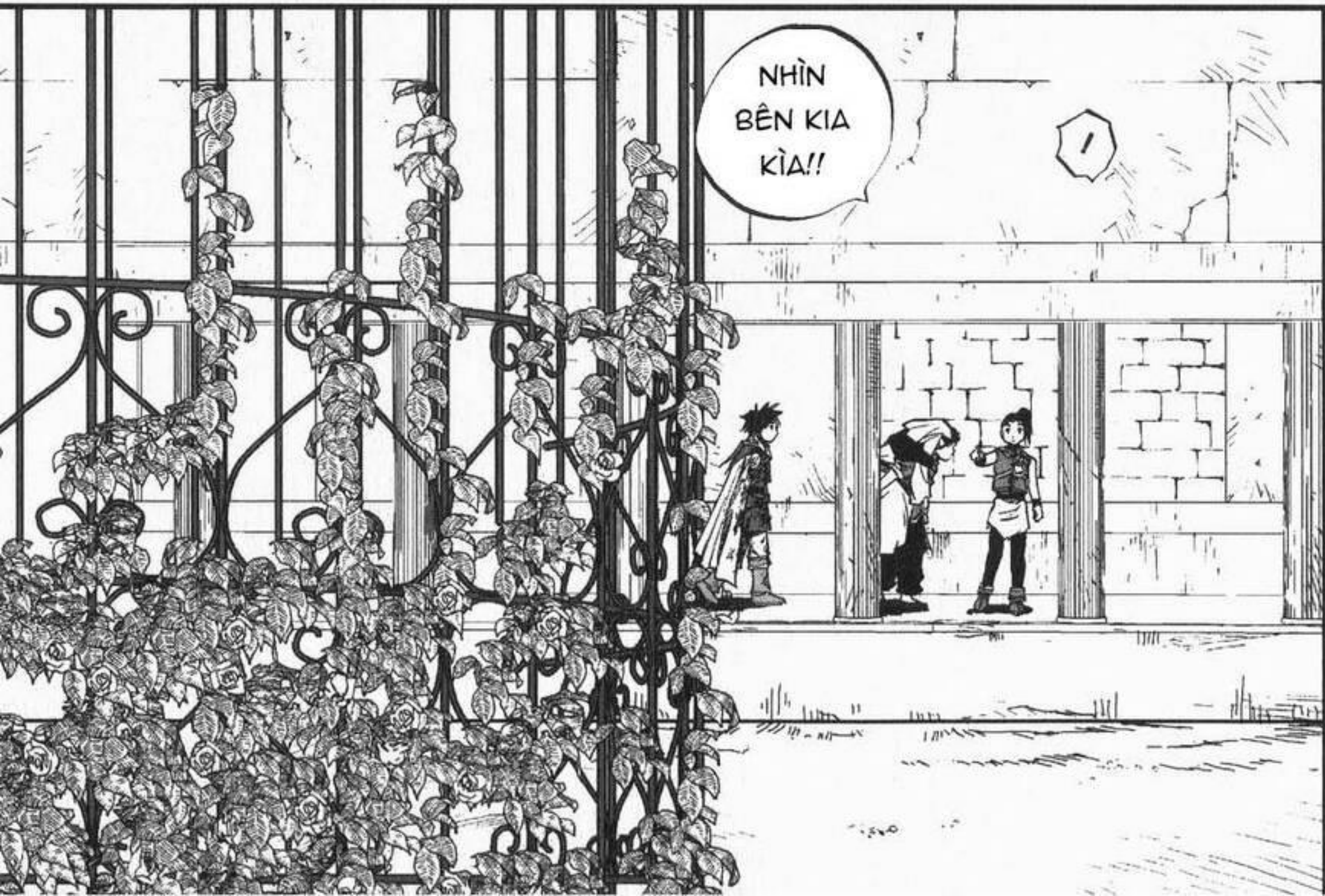
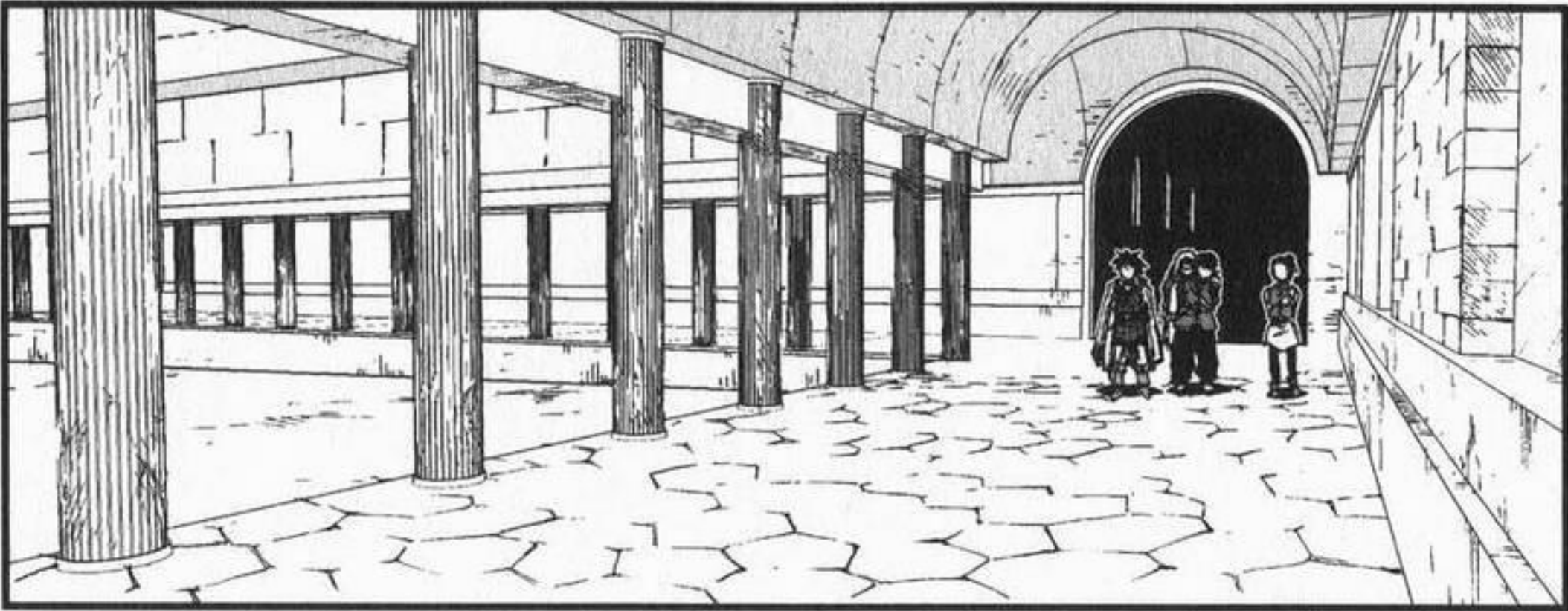










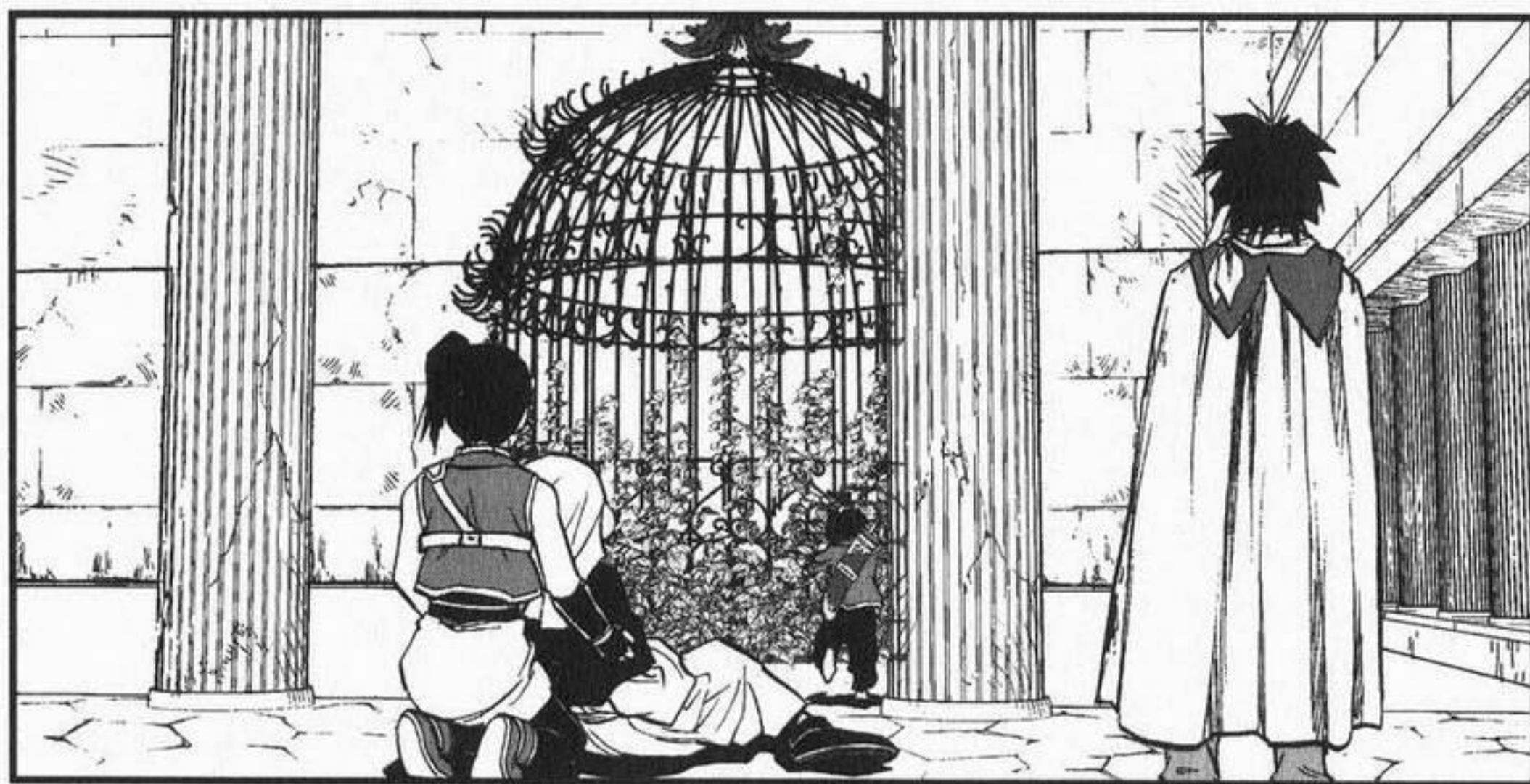




CÓ NÊN NGHĨ
MỘT LÁT TRONG
ĐÓ KHÔNG? TÔI
CŨNG ĐANG LO
CHO TÌNH TRẠNG
CỦA CHỊ NỮ TẾ
NỮA



ĐƯỢC ĐẤY,
TÔI SẼ ĐI
XEM XÉT TÌNH
HÌNH



NÓ... HÌNH
NHƯ Ở ĐÂU ĐÓ
QUANH ĐÂY...



